



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2012/0011(COD)

16.1.2013

*****I**
ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti
(Vispārīgā datu aizsardzības regula)
(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referents: *Jan Philipp Albrecht*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

- * Apspriežu procedūra
- *** Piekrišanas procedūra
- ***I Parastā likumdošanas procedūra (pirmais lasījums)
- ***II Parastā likumdošanas procedūra (otrais lasījums)
- ***III Parastā likumdošanas procedūra (trešais lasījums)

(Norādītā procedūra pamatojas uz akta projektā ierosināto juridisko pamatu.)

Grozījumi akta projektā

Izmaiņas, kas ar Parlamenta grozījumiem izdarītas akta projektā, ir iezīmētas **treknā slīprakstā**. Teksts, kas iezīmēts *parastā slīprakstā*, tehniskajiem dienestiem norāda tās akta projekta daļas, kurās ierosināti labojumi, lai sagatavotu galīgo teksta redakciju (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šos ierosinātos labojumus apstiprina attiecīgie tehniskie dienesti.

Informācijas bloka, ko ievieto pirms katra grozījuma attiecībā uz spēkā esošu aktu, kuru plānots grozīt ar attiecīgo akta projektu, trešajā un ceturtajā rindā attiecīgi norāda spēkā esošo aktu un tā atbilstīgo teksta vienību. Daļas, kas tiek pārņemtas no tādas spēkā esoša akta teksta vienības, kura netiek grozīta ar attiecīgo akta projektu, bet kuru Parlaments nodomājis grozīt, iezīmē **treknrakstā**. Iespējamos šādu teksta daļu svītrojumus apzīmē šādi: [...].

SATURA RĀDĪTĀJS

	Lpp.
EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS	5
PASKAIDROJUMS.....	206

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula)

(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

(Parastā likumdošanas procedūra: pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Parlamentam un Padomei (COM(2012)0011),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu un 16. panta 2. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija Parlamentam ir iesniegusi priekšlikumu (C7-0025/2012),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,
 - ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu¹ un Reģionu komitejas atzinumu²,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamenta 55. pantu,
 - ņemot vērā pamatotos atzinumus, kurus saskaņā ar 2. protokolu par subsidiaritātes principa un proporcionalitātes principa piemērošanu iesniedzis Francijas Senāts, Beļģijas parlamenta Pārstāvju palāta, Zviedrijas Riksdāgs, Itālijas parlamenta Deputātu palāta un Vācijas Bundesrāts un kuros norādīts, ka legislatīvā akta projekts neatbilst subsidiaritātes principam,
 - ņemot vērā Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja 2012. gada 7. marta atzinumu,
 - ņemot vērā Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras 2012. gada 1. oktobra atzinumu,
 - ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu, Juridiskās komitejas, Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komitejas, Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejas un Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas atzinumus (A7-0000/2012),
1. pieņem pirmajā lasījumā turpmāk izklāstīto nostāju;
 2. prasa Komisijai priekšlikumu iesniegt vēlreiz, ja tā ir paredzējusi šo priekšlikumu būtiski grozīt vai aizstāt ar citu tekstu;
 3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

¹ OV C 329, 31.7.2012., 90. lpp.

² XXXX.

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums

4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(4) Ekonomikas un sociālā integrācija, kas izriet no iekšējā tirgus darbības, ir novedusi pie pārrobežu plūsmu ievērojama pieauguma. Datu apmaiņa starp uzņēmējdarbības vides un sociālā, valsts un privātā sektora pārstāvjiem visā Savienībā ir palielinājusies. Savienības tiesības aicina dalībvalstu iestādes sadarboties un apmainīties ar personas datiem, lai varētu pildīt savus pienākumus un veikt uzdevumus kādas iestādes vārdā citā dalībvalstī.

Grozījums

(4) Ekonomikas un sociālā integrācija, kas izriet no iekšējā tirgus darbības, ir novedusi pie pārrobežu plūsmu ievērojama pieauguma. Datu apmaiņa starp uzņēmējdarbības vides un sociālā, valsts un privātā sektora pārstāvjiem visā Savienībā ir palielinājusies. Savienības tiesības aicina dalībvalstu iestādes sadarboties un apmainīties ar personas datiem, lai varētu pildīt savus pienākumus un veikt uzdevumus kādas iestādes vārdā citā dalībvalstī. ***Dalībvalstīm saskaņā ar Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju (ECTK) ir pienākums rīkoties, lai nodrošinātu šādu datu plūsmu atbilstīgu regulēšanu.***

Or. en

Pamatojums

Pamattiesību aizsardzības klauzula, lai nodrošinātu, ka, piemērojot šo regulu, netiek apdraudēti valstī noteiktie datu aizsardzības līmeņi un citas pamattiesības. Sk. saistīto 85.a pantu.

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums

5. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(5) Ātrā tehnoloģiju izaugsme un globalizācija ir radījusi jaunas problēmas personas datu aizsardzības jomā. Datu apmaiņas un vākšanas apjoms ir dramatiski pieaudzis. Jaunākās tehnoloģijas ļauj gan

Grozījums

(5) Ātrā tehnoloģiju izaugsme un globalizācija ir radījusi jaunas problēmas personas datu aizsardzības jomā. Datu apmaiņas un vākšanas apjoms ir dramatiski pieaudzis. Jaunākās tehnoloģijas ļauj gan

privātām sabiedrībām, gan valsts iestādēm vēl nepieredzētā apjomā savas darbības mērķiem izmantot personas datus. Fiziskas personas aizvien biežāk personiska rakstura informāciju padara publiski un globāli pieejamu. *Tehnika* ir pārveidojusi ne tikai ekonomiku, bet arī sociālo dzīvi, un ir **nepieciešams arī turpmāk uzlabot** datu brīvu apriti Savienībā un nosūtīšanu uz trešām valstīm un starptautiskām organizācijām, vienlaikus nodrošinot personas datu augsta līmeņa aizsardzību.

privātām sabiedrībām, gan valsts *sektora* iestādēm vēl nepieredzētā apjomā savas darbības mērķiem izmantot personas datus. Fiziskas personas aizvien biežāk personiska rakstura informāciju padara publiski un globāli pieejamu. *Tehnoloģija* ir pārveidojusi ne tikai ekonomiku, bet arī sociālo dzīvi, un ir **nepieciešami labāki aizsardzības pasākumi, kas uzlabos** datu brīvu apriti Savienībā un nosūtīšanu uz trešām valstīm un starptautiskām organizācijām, vienlaikus nodrošinot personas datu augsta līmeņa aizsardzību.

Or. en

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums 6. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(6) Šī notikumu gaita nozīmē, ka jāveido spēcīgāks un saskaņotāks datu aizsardzības regulējums Savienībā, ko stiprina pienācīga izpilde, ņemot vērā to, cik nozīmīgi ir veidot uzticību, kas ļaus iekšējā tirgū uzplaukt digitālajai ekonomikai. Personām būtu jāspēj kontrolēt savi personas dati **un** būtu jāstiprina tiesiskā un praktiskā noteiktība fizisku personu, uzņēmēju un valsts iestāžu labā.

Grozījums

(6) Šī notikumu gaita nozīmē, ka jāveido spēcīgāks un saskaņotāks datu aizsardzības regulējums Savienībā, ko stiprina pienācīga izpilde, ņemot vērā to, cik nozīmīgi ir veidot uzticību, kas ļaus iekšējā tirgū uzplaukt digitālajai ekonomikai. Personām būtu jāspēj kontrolēt savi personas dati. Būtu jāstiprina tiesiskā un praktiskā noteiktība fizisku personu, uzņēmēju un valsts *sektora* iestāžu labā.

Or. en

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums 7. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(7) Direktīvas 95/46/EK mērķi un principi

Grozījums

(7) Direktīvas 95/46/EK mērķi un principi

joprojām ir spēkā, taču tā nav spējusi novērst datu aizsardzības īstenošanas veidu sadrumstalotību Savienībā, tiesisko nenoteiktību un uzskata izplatīšanos sabiedrībā, ka jo īpaši tiešsaistes aktivitātes ir saistītas ar ievērojamu risku fizisku personu aizsardzībai. Personu tiesību un brīvību aizsardzības līmeņa atšķirības, jo īpaši fizisku personu aizsardzības līmeņa atšķirības dalībvalstīs attiecībā uz personas datu apstrādi, var kavēt personas datu brīvu apriti Savienībā. Šīs atšķirības tādēļ var kavēt iesaistīšanos virknē ekonomisku darbību Savienības līmenī, var radīt konkurences traucējumus un kavēt iestādes to pienākumu izpildē, kas paredzēti Savienības tiesību aktos. Šīs aizsardzības līmeņa atšķirības ir radušās tāpēc, ka Direktīva 95/46/EK tiek īstenota un piemērota dažādi.

joprojām ir spēkā, taču tā nav spējusi novērst datu aizsardzības īstenošanas veidu sadrumstalotību Savienībā, tiesisko nenoteiktību un uzskata izplatīšanos sabiedrībā, ka jo īpaši tiešsaistes aktivitātes ir saistītas ar ievērojamu risku fizisku personu aizsardzībai. Personu tiesību un brīvību aizsardzības līmeņa atšķirības, jo īpaši fizisku personu aizsardzības līmeņa atšķirības dalībvalstīs attiecībā uz personas datu apstrādi, var kavēt personas datu brīvu apriti Savienībā ***un nenovēršami sekmēt tādu pamattiesību pārkāpumus, kuras attiecas uz privātumu un datu aizsardzību.*** Šīs atšķirības tādēļ var kavēt iesaistīšanos virknē ekonomisku darbību Savienības līmenī, var radīt konkurences traucējumus un kavēt iestādes to pienākumu izpildē, kas paredzēti Savienības tiesību aktos. Šīs aizsardzības līmeņa atšķirības ir radušās tāpēc, ka Direktīva 95/46/EK tiek īstenota un piemērota dažādi.

Or. en

Pamatojums

Datu aizsardzības tiesību aktu nekonsekventa piemērošana nenovēršami veicina pilsoņu pamattiesību ierobežojumus.

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums

9. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(9) Lai personas datu aizsardzība visā Savienībā būtu efektīva, nepieciešams stiprināt un precizēt datu subjektu tiesības un to personu pienākumus, kas apstrādā personas datus un nosaka to apstrādi, turklāt nepieciešams piešķirt arī atbilstošas pilnvaras uzraudzīt un nodrošināt personas datu aizsardzības noteikumu ievērošanu un noteikt atbilstošas sankcijas pārkāpējiem

Grozījums

(9) Lai personas datu aizsardzība visā Savienībā būtu efektīva, nepieciešams stiprināt un precizēt datu subjektu tiesības un to personu pienākumus, kas apstrādā personas datus un nosaka to apstrādi, turklāt nepieciešams piešķirt arī atbilstošas pilnvaras, ***kā arī tehnisko un darbības spēju*** uzraudzīt un nodrošināt personas datu aizsardzības noteikumu ievērošanu un

dalībvalstīs.

noteikt atbilstošas sankcijas pārkāpējiem dalībvalstīs.

Or. en

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums 11. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(11) Lai nodrošinātu fizisku personu konsekvētu aizsardzību visā Savienībā un novērstu atšķirības, kas traucē datu brīvu apriti iekšējā tirgū, ir nepieciešama regula, lai sniegtu tiesisko noteiktību un pārskatāmību uzņēmējiem, tostarp mikrouzņēmumiem, maziem un vidējiem uzņēmumiem, nodrošinātu fiziskām personām visās dalībvalstīs vienādas juridiski īstenojamas tiesības un pienākumus un pārziņu un apstrādātāju atbildību, nodrošinātu konsekvētu personas datu apstrādes uzraudzību un atbilstošas sankcijas visās dalībvalstīs, kā arī efektīvu uzraudzības iestāžu sadarbību dažādās dalībvalstīs. Lai ņemtu vērā mikrouzņēmumu, mazo un vidējo uzņēmumu īpašo situāciju, šajā regulā ietvertas vairākas atkāpes. Turklāt Savienības iestādes un struktūras, dalībvalstis un to uzraudzības iestādes tiek rosinātas, piemērojot šo regulu, ņemt vērā mikrouzņēmumu, mazo un vidējo uzņēmumu īpašās vajadzības. Mikrouzņēmumu, mazo un vidējo uzņēmumu jēdziens būtu jābalsta uz Komisijas 2003. gada 6. maija ieteikumā 2003/361/EK sniegto mikrouzņēmumu, mazo un vidējo uzņēmumu definīciju.

Grozījums

(11) Lai nodrošinātu fizisku personu konsekvētu aizsardzību visā Savienībā un novērstu atšķirības, kas traucē datu brīvu apriti iekšējā tirgū, ir nepieciešama regula, lai sniegtu tiesisko noteiktību un pārskatāmību uzņēmējiem, tostarp mikrouzņēmumiem, maziem un vidējiem uzņēmumiem, nodrošinātu fiziskām personām visās dalībvalstīs vienādas juridiski īstenojamas tiesības un pienākumus un pārziņu un apstrādātāju atbildību, nodrošinātu konsekvētu personas datu apstrādes uzraudzību un atbilstošas sankcijas visās dalībvalstīs, kā arī efektīvu uzraudzības iestāžu sadarbību dažādās dalībvalstīs. Lai ņemtu vērā mikrouzņēmumu, mazo un vidējo uzņēmumu īpašo situāciju, šajā regulā ietvertas vairākas atkāpes, ***ja tas ir bijis nepārprotami vajadzīgs un nav apdraudējis vai nu personas datu aizsardzību, vai vienotā tirgus principus.*** Turklāt Savienības iestādes un struktūras, dalībvalstis un to uzraudzības iestādes tiek rosinātas, piemērojot šo regulu, ņemt vērā mikrouzņēmumu, mazo un vidējo uzņēmumu īpašās vajadzības. Mikrouzņēmumu, mazo un vidējo uzņēmumu jēdziens būtu jābalsta uz Komisijas 2003. gada 6. maija ieteikumā 2003/361/EK sniegto mikrouzņēmumu, mazo un vidējo uzņēmumu definīciju.

Grozījums Nr. 7**Regulas priekšlikums****14. apsvēruma***Komisijas ierosinātais teksts*

(14) Šī regula neattiecas uz jautājumiem par pamattiesību un brīvību aizsardzību vai tādu datu brīvu apriti, kas saistīti ar darbībām, kas neietilpst Savienības tiesību piemērošanas jomā, tāpat tā neattiecas uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās, kas ietilpst Regulas (EK) Nr. 45/2001 piemērošanas jomā, un neattiecas arī uz personas datu apstrādi, ko veic dalībvalstis, rīkojoties saistībā ar Eiropas Savienības Kopējo ārpolitiku un drošības politiku.

Grozījums

(14) Šī regula neattiecas uz jautājumiem par pamattiesību un brīvību aizsardzību vai tādu datu brīvu apriti, kas saistīti ar darbībām, kas neietilpst Savienības tiesību piemērošanas jomā, tāpat tā neattiecas uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās, kas ietilpst ***Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulas (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti*** piemērošanas jomā, un neattiecas arī uz personas datu apstrādi, ko veic dalībvalstis, rīkojoties saistībā ar Eiropas Savienības Kopējo ārpolitiku un drošības politiku. ***Lai nodrošinātu saskaņotu datu aizsardzības regulējumu, Regula (EK) Nr. 45/2000 būtu jāsaskaņo ar šo regulu.***

Or. en

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir nodrošināt konsekveci starp šo regulu un tiesību aktiem, kas reglamentē ES iestādes, struktūras un aģentūras, piemēram, Regulu (EK) Nr. 45/2001, bet tāpat arī visas ES aģentūras, kurām pašlaik ir pašām savi datu aizsardzības noteikumi, kādēļ noteikumi ir sadrumstaloti, kas datu subjektam apgrūtina savu tiesību izmantošanu. Sk. saistīto 2. panta b) punktu un 89.a pantu.

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums 15. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(15) Šī regula nebūtu jāpieņem fiziskas personas īstenotai personas datu apstrādei, ja šie dati ir tikai personiska vai sadzīviska rakstura, kā piemēram, korespondence un adrešu saraksti, **un apstrādei nav nekāda peļņas gūšanas nolūka, un tā nekādi nav saistīta ar profesionālu vai komerciālu darbību.** Izņēmums nebūtu jāpieņem arī pārziņiem vai apstrādātājiem, kas nodrošina personas datu apstrādes līdzekļus šādām personiska vai sadzīviska rakstura darbībām.

Grozījums

(15) Šī regula nebūtu jāpieņem fiziskas personas īstenotai personas datu apstrādei, ja šie dati ir tikai personiska vai sadzīviska rakstura, kā piemēram, korespondence un adrešu saraksti **vai konkrētu elektronisko pakalpojumu izmantošana personīgām vajadzībām. Izņēmums nebūtu jāpieņem, ja personas datus apstrādā, lai īstenotu profesionālu vai komerciālu darbību. Nosakot, vai uz apstrādi attiecas izņēmums, ņem vērā apstrādāto personas datu īpatnības un to, vai tie ir pieejami noteiktam vai nenoteiktam skaitam cilvēku.** Izņēmums nebūtu jāpieņem arī pārziņiem vai apstrādātājiem, kas nodrošina personas datu apstrādes līdzekļus šādām personiska vai sadzīviska rakstura darbībām.

Or. en

Pamatojums

Fiziskas personas īstenotai personas datu apstrādei personiskām vai sadzīviskām vajadzībām dažreiz var būt peļņas gūšanas nolūks (piemēram, pārdodot privātās mantas citām privātpersonām), bet tā tomēr var neietilpt regulas piemērošanas jomā, ciktāl tā nav saistīta ar profesionālu vai komerciālu darbību. Sk. saistīto 2. panta 2. punkta d) apakšpunktu.

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums 16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(16) Fizisku personu aizsardzība attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentas iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, sauktu pie atbildības par tiem

Grozījums

(16) Fizisku personu aizsardzība attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentas **valsts sektora** iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, sauktu pie atbildības par tiem

vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti ir cita speciāla Savienības līmeņa tiesību akta priekšmets. Tāpēc šī regula nebūtu jāpiemēro apstrādes darbībām, kas veiktas minētajos nolūkos. Taču datu apstrādi, ko saskaņā ar šo regulu veic valsts iestādes, ja to izmanto noziedzīgu nodarījumu novēršanai, izmeklēšanai un atklāšanai, lai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, būtu jāregulē speciālam Savienības līmeņa tiesību aktam (Direktīva XX/YYYY).

vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti ir cita speciāla Savienības līmeņa tiesību akta priekšmets. Tāpēc šī regula nebūtu jāpiemēro apstrādes darbībām, kas veiktas minētajos nolūkos. Taču datu apstrādi, ko saskaņā ar šo regulu veic valsts *sektora* iestādes, ja to izmanto noziedzīgu nodarījumu novēršanai, izmeklēšanai un atklāšanai, lai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, būtu jāregulē speciālam Savienības līmeņa tiesību aktam (Direktīva XX/YYYY).

Or. en

Pamatojums

Regulā ir noteikts, ka neiekļaušana regulas piemērošanas jomā attiecas tikai uz kompetentajām valsts sektora iestādēm saistībā ar tiesībaizsardzības darbībām (nevis privātām personām). Sk. saistīto 2. panta 2. punkta e) apakšpunkta un 21. panta grozījumu.

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums 17. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(17) Šai regulai nebūtu jāskar Direktīvas 2000/31/EK piemērošana, jo īpaši attiecībā uz direktīvas 12. un 15. panta noteikumiem par pakalpojumu sniegšanas starpnieku atbildību.

Grozījums

(17) Atbildības ierobežojumi, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 8. jūnija Direktīvā 2000/31/EK par dažiem informācijas sabiedrības pakalpojumu tiesiskiem aspektiem, jo īpaši elektronisko tirdzniecību, iekšējā tirgū (Direktīva par elektronisko tirdzniecību), pēc to rakstura ir horizontāli, tādēļ piemērojami visu informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēju attiecīgajām darbībām. Šajā regulā ir paredzēti noteikumi par personas datu apstrādi, savukārt Direktīvā 2000/31/EK ir izklāstīti nosacījumi, saskaņā ar kuriem informācijas pakalpojumu sniedzējs ir atbildīgs par trešo personu pieļautiem

tiesību aktu pārkāpumiem. Lai sekmētu juridisko noteiktību, ir konsekventi jāņem vērā abu dokumentu atšķirīgie uzdevumi.

Šai regulai nebūtu jāskar

Direktīvas 2000/31/EK piemērošana, jo īpaši attiecībā uz direktīvas 12. un

15. panta noteikumiem par pakalpojumu sniegšanas starpnieku atbildību.

Or. en

Pamatojums

Precizējums, lai nodrošinātu, ka no starpniekiem tiek prasīta atbildība tikai par darbībām, ko viņi kontrolē.

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums

18. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(18) Šī regula atļauj ņemt vērā principu par publisku piekļuvi oficiāliem dokumentiem, piemērojot regulā paredzētos noteikumus.

Grozījums

(18) Šī regula atļauj ņemt vērā principu par publisku piekļuvi oficiāliem dokumentiem, piemērojot regulā paredzētos noteikumus.

Personas datus dokumentos, ko glabā valsts sektora iestāde vai struktūra, drīkst atklāt šī iestāde vai struktūra saskaņā ar Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem, kuri attiecas uz publisku piekļuvi oficiāliem dokumentiem, ja tas ir vajadzīgs, lai saskaņotu tiesības uz datu aizsardzību ar tiesībām uz publisku piekļuvi oficiāliem dokumentiem un ja tas nodrošina taisnīgu līdzsvaru starp dažādajām iesaistītajām ieinteresētajām personām.

Or. en

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir precizēt attiecības starp datu aizsardzību un publisku piekļuvi oficiāliem dokumentiem.

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums 20. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(20) Lai nodrošinātu, ka fiziskām personām netiek liegta aizsardzība, kas tām pienākas saskaņā ar šo regulu, Savienībā dzīvojošu datu subjektu personas datu apstrāde, ko veic pārzinis, kas neatrodas Savienībā, būtu jāveic saskaņā ar šo regulu, ja apstrādes darbības ir saistītas ar preču vai pakalpojumu piedāvāšanu šādiem datu subjektiem vai ar šādu datu subjektu **uzvedības** novērošanu.

Grozījums

(20) Lai nodrošinātu, ka fiziskām personām netiek liegta aizsardzība, kas tām pienākas saskaņā ar šo regulu, Savienībā dzīvojošu datu subjektu personas datu apstrāde, ko veic pārzinis, kas neatrodas Savienībā, būtu jāveic saskaņā ar šo regulu, ja apstrādes darbības ir saistītas ar preču vai pakalpojumu, **tostarp bezmaksas pakalpojumu**, piedāvāšanu šādiem datu subjektiem vai ar šādu datu subjektu novērošanu.

Or. en

Pamatojums

Regulai vajadzētu būt piemērojamai arī pārzinim, kas neatrodas Savienībā, ja apstrādes darbību mērķis ir preču vai pakalpojumu piedāvāšana datu subjektiem Savienībā neatkarīgi no tā, vai par šādām precēm vai pakalpojumiem ir jāveic maksājums, vai no tā, vai šādi datu subjekti tiek novēroti. Sk. saistīto 3. panta 2. punkta a) apakšpunkta grozījumu.

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums 21. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(21) Lai noteiktu, vai apstrādes darbību var uzskatīt par datu subjekta "**uzvedības** novērošanu", būtu jāpārlicinās, vai fiziska persona tiek izsekota internetā **ar** datu apstrādes **paņēmienu**, kas ietver "profila" piemērošanu **fiziskai personai**, jo īpaši, lai pieņemtu lēmumus saistībā ar datu subjektu vai analizētu vai iepriekšparedzētu viņa personīgās vēlmes,

Grozījums

(21) Lai noteiktu, vai apstrādes darbību var uzskatīt par datu subjekta "novērošanu", būtu jāpārlicinās, vai fiziska persona tiek izsekota internetā, **vai izmantojot citus līdzekļus, vai arī tiek apkopoti citi dati par šo datu subjektu, tostarp no publiskiem reģistriem un paziņojumiem Savienībā, kuri ir pieejami, atrodoties ārpus Savienības, cita starpā lai izmantotu vai potenciāli vēlāk izmantotu** datu apstrādes

uzvedību un attieksmi.

paņēmienu, kas ietver “profila” piemērošanu, jo īpaši, lai pieņemtu lēmumus saistībā ar datu subjektu vai analizētu vai iepriekšparedzētu viņa personīgās vēlmes, uzvedību un attieksmi.

Or. en

Pamatojums

Regulai būtu jāattiecas ne tikai uz ārpus Savienības esošu datu pārziņu īstenotu Savienības rezidentu uzvedības novērošanu, piemēram, ar izsekošanu internetā, bet arī uz visu Savienības rezidentu personas datu apkopošanu un apstrādi. Grozījums precizē „novērošanas” nozīmi. Sk. saistīto 3. panta 2. punkta b) apakšpunkta grozījumu.

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums

23. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(23) Aizsardzības principi būtu jāattiecina uz jebkādu informāciju par identificētu vai identificējamu personu. Lai noteiktu, vai persona ir identificējama, būtu jāņem vērā visi līdzekļi, ko pārzinis vai kāda cita persona pamatoti varētu izmantot, lai identificētu fizisku personu. **Aizsardzības princips** nebūtu jāpiemēro datiem, ko **sniedz anonīmi** — *tā, ka datu subjekts vairs nav identificējams.*

Grozījums

(23) Aizsardzības principi būtu jāattiecina uz jebkādu informāciju par identificētu vai identificējamu personu. Lai noteiktu, vai persona ir identificējama, būtu jāņem vērā visi līdzekļi, ko pārzinis vai kāda cita persona pamatoti varētu izmantot, lai identificētu fizisku personu. **Šī regula nebūtu jāpiemēro anonīmiem datiem, proti, jebkuriem datiem, ko tieši vai netieši un atsevišķi vai kopā ar saistītiem datiem nevar sasaitīt ar fizisku personu, vai gadījumā, kad šādas saistības noteikšanai būtu vajadzīgs nesamērīgs laiks, izdevumi un pūles, ņemot vērā tehnoloģiju attīstības līmeni apstrādes laikā un attīstības iespējas periodā, kam dati tiks apstrādāti.**

Or. en

Pamatojums

Ir plašāk precizēts personas datu jēdziens, izklāstot objektīvus kritērijus, saskaņā ar kuriem

var noteikt anonīmus datus, pamatojoties uz Eiropas Padomes Ieteikumu Nr. 2006(4). Sk. saistīto 4. panta 1. punkta un 24. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums

24. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(24) Izmantojot tiešsaistes pakalpojumus, fiziskām personām var piešķirt tiešsaistes identifikatorus, ko izmanto viņu ierīces, lietojumprogrammas, rīki un protokoli, kā piemēram interneta protokola adreses vai sīkdatņu identifikatori. ***Tādējādi iespējams tiek atstātas pēdas, ko savienojumā ar unikāliem identifikatoriem vai citu informāciju, ko saņem serveri, var izmantot, lai veidotu fizisku personu profilus un tos identificētu. No tā var secināt, ka identifikācijas numurus, atrašanās vietas datus, tiešsaistes identifikatorus vai citus īpašus faktoros pašus par sevi ne vienmēr vajag uzskatīt par personas datiem.***

Grozījums

(24) Izmantojot tiešsaistes pakalpojumus, fiziskām personām var piešķirt ***vienu vai vairākus*** tiešsaistes identifikatorus, ko izmanto viņu ierīces, lietojumprogrammas, rīki un protokoli, kā piemēram interneta protokola adreses vai sīkdatņu identifikatori ***un citi unikāli identifikatori.*** ***Tā kā šādi identifikatori atstāj pēdas un tos var izmantot, lai noteiktu fiziskas personas, šī regula jāpiemēro apstrādei, kas saistīta ar šādiem datiem, ja vien šie identifikatori tiešām nav saistīti ar fiziskām personām, piemēram, IP adreses, kuras izmanto uzņēmumi un kuras nevar uzskatīt par “personas datiem”, kā noteikts šajā regulā.***

Or. en

Pamatojums

Ir plašāk precizēts personas datu jēdziens, nosakot objektīvus kritērijus. Identifikatori, kam ir cieša saistība ar fizisku personu, ir jāuzskata par personas datiem. Sk. saistīto 4. panta 1. punkta un 23. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums

29. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(29) Bērni ir pelnījuši īpašu savu personas datu aizsardzību, jo tie var pietiekami neapzināties riskus, sekas, aizsardzības pasākumus un savas tiesības saistībā ar

Grozījums

(29) Bērni ir pelnījuši īpašu savu personas datu aizsardzību, jo tie var pietiekami neapzināties riskus, sekas, aizsardzības pasākumus un savas tiesības saistībā ar

personas datu apstrādi. Lai noteiktu, kad persona ir uzskatāma par bērnu, šajā regulā būtu jāpārņem ANO Konvencijas par bērna tiesībām definīcija.

personas datu apstrādi. Lai noteiktu, kad persona ir uzskatāma par bērnu, šajā regulā būtu jāpārņem ANO Konvencijas par bērna tiesībām definīcija. *Neviena atsauce uz bērnu aizsardzību šajā regulā nebūtu jāinterpretē kā netiešs norādījums, ka pieaugušo personas datu aizsardzība būtu jāuzskata par mazāk svarīgu nekā tas būtu bijis, ja šāda atsauce nebūtu ietverta.*

Or. en

Pamatojums

Bērniem ir vajadzīga īpaša attieksme, bet tas noteikti nenozīmē, ka pieaugušajiem pienākas mazāka aizsardzība. Sk. saistīto 8. pantu un 17. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums 31. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(31) Lai apstrāde būtu likumīga, personas datus būtu jāapstrādā, pamatojoties uz attiecīgās personas piekrišanu vai citu šajā regulā vai citā Savienības vai dalībvalsts likumā noteiktu leģitīmu pamatu un saskaņā ar šo regulu.

Grozījums

(31) Lai apstrāde būtu likumīga, personas datus būtu jāapstrādā, pamatojoties uz attiecīgās personas **konkrētu, apzinātu un tiešu** piekrišanu vai citu šajā regulā vai citā Savienības vai dalībvalsts likumā noteiktu leģitīmu pamatu un saskaņā ar šo regulu.

Or. en

Grozījums Nr. 18

Regulas priekšlikums 32. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(32) Ja apstrāde pamatojas uz datu subjekta piekrišanu, pārzinim būtu jāuzliek pienākums pierādīt, ka datu subjekts ir devis piekrišanu apstrādes darbībai. Jo īpaši saistībā ar rakstisku deklarāciju kādā

Grozījums

(32) Ja apstrāde pamatojas uz datu subjekta piekrišanu, pārzinim būtu jāuzliek pienākums pierādīt, ka datu subjekts ir devis piekrišanu apstrādes darbībai. Jo īpaši saistībā ar rakstisku deklarāciju kādā

citā jautājumā aizsardzības pasākumiem būtu jānodrošina, ka datu subjekts apzinās, ka viņš sniedz piekrišanu un kādā apmērā viņš to dara.

citā jautājumā aizsardzības pasākumiem būtu jānodrošina, ka datu subjekts apzinās, ka viņš sniedz piekrišanu un kādā apmērā viņš to dara. ***Lai nodrošinātu atbilstību datu minimizēšanas principam, ar pierādīšanu saistīto slogu nevajadzētu uzskatīt par prasību konkrēti identificēt datu subjektus, ja vien tas nav vajadzīgs.***

Or. en

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums 33. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(33) Lai nodrošinātu, ka piekrišana ir brīva, būtu jāprecizē, ka piekrišana nav derīgs juridiskais pamats, ja personai nav īstas un brīvas izvēles un viņš pēcāk bez zaudējumiem nevar atteikties vai atsaukt savu izvēli.

Grozījums

(33) Lai nodrošinātu, ka piekrišana ir brīva, būtu jāprecizē, ka piekrišana nav derīgs juridiskais pamats, ja personai nav īstas un brīvas izvēles un viņš pēcāk bez zaudējumiem nevar atteikties vai atsaukt savu izvēli. ***Noklusējuma iespēju izmantošana, kas datu subjektam ir jāizmaina, lai iebilstu pret apstrādi, piemēram, iepriekš atzīmēti lodziņi, nav brīva piekrišana.***

Or. en

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums 34. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(34) Piekrišanai nebūtu jābūt par derīgu personas datu apstrādes juridisko pamatu arī tad, ja ir skaidri saskatāma nevienlīdzība datu subjekta un pārziņa attiecībās. Tas jo īpaši ir gadījumos, kad datu subjekts ir atkarīgs no pārziņa, cita

Grozījums

(34) Piekrišanai nebūtu jābūt par derīgu personas datu apstrādes juridisko pamatu arī tad, ja ir skaidri saskatāma nevienlīdzība datu subjekta un pārziņa attiecībās. Tas jo īpaši ir gadījumos, kad datu subjekts ir atkarīgs no pārziņa, cita

starpā, ja personas datu apstrāde izpaužas kā darbinieka personas datu apstrāde, ko veic darba devējs darba attiecību kontekstā. Ja pārzinis ir valsts iestāde nevienlīdzība būtu saskatāma tikai īpašās datu apstrādes darbībās, kad valsts iestāde var uzlikt pienākumu, pamatojoties uz savām valsts iestādes pilnvarām, un piekrišanu nevar uzskatīt par brīvu, ņemot vērā datu subjekta intereses.

starpā, ja personas datu apstrāde izpaužas kā darbinieka personas datu apstrāde, ko veic darba devējs darba attiecību kontekstā, **ja apstrādātājam vai pārzinim ir dominējoša pozīcija tirgū attiecībā uz produktiem vai pakalpojumiem, kas tiek piedāvāti datu subjektam, vai ja vienpusējas un nebūtiskas izmaiņas pakalpojuma noteikumos datu subjektam nedod citu iespēju kā vien pieņemt izmaiņas vai atteikties no tiešsaistes resursa, kurā viņš ir ieguldījis būtisku laiku.** Ja pārzinis ir valsts sektora iestāde nevienlīdzība būtu saskatāma tikai īpašās datu apstrādes darbībās, kad valsts sektora iestāde var uzlikt pienākumu, pamatojoties uz savām valsts sektora iestādes pilnvarām, un piekrišanu nevar uzskatīt par brīvu, ņemot vērā datu subjekta intereses.

Or. en

Pamatojums

Ir papildus precizēts „būtiskas nevienlīdzības” jēdziens, lai ietvertu arī dominējošu pozīciju tirgū vai pircēju ierobežošanu.

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums 36. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(36) Ja apstrādi veic, izpildot pārziņa juridiskās saistības **vai ja apstrāde ir nepieciešama, lai veiktu uzdevumu sabiedrības interesēs** vai, īstenojot valsts varu, apstrādes pamatam būtu jābūt noteiktam Savienības tiesībās vai dalībvalsts tiesībās, ievērojot Eiropas Savienības Pamattiesību hartas prasības attiecībā uz tiesību un brīvību ierobežojumiem. Turklāt Savienības vai valstu tiesību aktiem ir jānosaka arī tas, vai pārzinim, kurš veic uzdevumu **sabiedrības**

Grozījums

(36) Ja apstrādi veic, izpildot pārziņa juridiskās saistības vai īstenojot valsts varu, apstrādes pamatam būtu jābūt noteiktam Savienības tiesībās vai dalībvalsts tiesībās, ievērojot Eiropas Savienības Pamattiesību hartas prasības attiecībā uz tiesību un brīvību ierobežojumiem. Turklāt Savienības vai valstu tiesību aktiem ir jānosaka arī tas, vai pārzinim, kurš veic uzdevumu, īstenojot valsts varu, jābūt valsts pārvaldes iestādei vai citai fiziskai vai juridiskai personai, kas

interesēs vai īstenojot valsts varu, jābūt valsts pārvaldes iestādei vai citai fiziskai vai juridiskai personai, kas ir publisko tiesību subjekts vai privāttiesību subjekts, kā piemēram, profesionāla apvienība.

ir publisko tiesību subjekts vai privāttiesību subjekts, piemēram, profesionāla apvienība.

Or. en

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums

38. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(38) Pārziņa likumīgās intereses var būt apstrādes juridiskais pamats, ja datu subjekta intereses vai pamattiesības un brīvības nav svarīgākas. To būs nepieciešams rūpīgi izvērtēt, jo īpaši, ja datu subjekts ir bērns, ņemot vērā, ka bērniem ir nepieciešama īpaša aizsardzība. Datu subjektam būtu jābūt tiesībām iebilst pret apstrādi, ***pamatojoties uz to īpašo stāvokli un*** bez maksas. Lai nodrošinātu pārskatāmību pārzinim būtu jāuzliek pienākums skaidri informēt datu subjektu par pārziņa likumīgajām interesēm un datu subjekta tiesībām iebilst, turklāt būtu jāparedz pienākums dokumentēt šīs likumīgās intereses. Ņemot vērā, ka datu apstrādes juridisko pamatu valsts iestādēm ar likumu ir jānosaka likumdevējam, šis juridiskais pamats nebūtu piemērojams apstrādei, ko veic valsts iestādes, pildot savus uzdevumus.

Grozījums

(38) ***Izņēmuma gadījumos*** pārziņa likumīgās intereses var būt apstrādes juridiskais pamats, ja datu subjekta intereses vai pamattiesības un brīvības nav svarīgākas. To būs nepieciešams rūpīgi izvērtēt, jo īpaši, ja datu subjekts ir bērns, ņemot vērā, ka bērniem ir nepieciešama īpaša aizsardzība. Datu subjektam būtu jābūt tiesībām iebilst pret apstrādi bez maksas. Lai nodrošinātu pārskatāmību pārzinim būtu jāuzliek pienākums skaidri informēt datu subjektu par pārziņa likumīgajām interesēm un datu subjekta tiesībām iebilst, turklāt būtu jāparedz pienākums dokumentēt šīs likumīgās intereses. Ņemot vērā, ka datu apstrādes juridisko pamatu valsts *sektora* iestādēm ar likumu ir jānosaka likumdevējam, šis juridiskais pamats nebūtu piemērojams apstrādei, ko veic valsts *sektora* iestādes, pildot savus uzdevumus.

Or. en

Grozījums Nr. 23

Regulas priekšlikums 39. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(39) Datu apstrāde tikai tādā apjomā, kas vajadzīgs tīkla un informācijas drošībai, piemēram, lai nodrošinātu tīkla vai informācijas sistēmu spēju **zināmā uzticamības līmenī** pretoties nejaušiem gadījumiem vai **nelikumīgām un ļaunprātīgām** darbībām, kas apdraudētu uzglabāto un nosūtīto datu pieejamību, autentiskumu, integritāti un konfidencialitāti, kā arī saistīto pakalpojumu drošību, kurus piedāvā šie tīkli vai sistēmas, vai caur kurām tie ir pieejami, ja to veic valsts iestādes, Datorapdraudējumu reaģēšanas vienības (CERT), Datordrošības incidentu reaģēšanas vienības (CSIRT), elektronisko sakaru tīklu un pakalpojumu nodrošinātāji un drošības tehnoloģiju un pakalpojumu sniedzēji, ir datu pārziņa likumīgas intereses. Tas varētu, piemēram, palīdzēt novērst neatļautu piekļuvi elektronisko komunikāciju tīkliem un ļaunprātīgu kodu izplatīšanu, kā arī apturēt uzbrukumus pakalpojumiem un novērst datoru un elektronisko komunikāciju sistēmu bojājumus.

Grozījums

(39) Datu apstrāde tikai tādā apjomā, kas vajadzīgs tīkla un informācijas drošībai, piemēram, lai nodrošinātu tīkla vai informācijas sistēmu spēju pretoties nejaušiem gadījumiem vai ļaunprātīgām darbībām, kas apdraudētu uzglabāto un nosūtīto datu pieejamību, autentiskumu, integritāti un konfidencialitāti, kā arī saistīto pakalpojumu drošību, kurus piedāvā šie tīkli vai sistēmas, vai caur kurām tie ir pieejami, ja to veic valsts *sektora* iestādes, Datorapdraudējumu reaģēšanas vienības (CERT), Datordrošības incidentu reaģēšanas vienības (CSIRT), elektronisko sakaru tīklu un pakalpojumu nodrošinātāji un drošības tehnoloģiju un pakalpojumu sniedzēji, **konkrētos negadījumos** ir datu pārziņa likumīgas intereses. Tas varētu, piemēram, palīdzēt novērst neatļautu piekļuvi elektronisko komunikāciju tīkliem un ļaunprātīgu kodu izplatīšanu, kā arī apturēt uzbrukumus pakalpojumiem un novērst datoru un elektronisko komunikāciju sistēmu bojājumus. **Likumīgas intereses ir arī personas datu apstrāde, lai ierobežotu ļaunprātīgu piekļuvi publiski pieejamam tīklam vai informācijas sistēmām un to izmantošanu, piemēram, situācija, kad sistēmas operators iekļauj mediju pieejas kontroles (MAC) adreses vai elektroniskā pasta adreses melnajā sarakstā.**

Or. en

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums 39.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(39a) Tiesisku prasījumu piemērošana datu subjektam, piemēram, parāda iekasēšana vai civilprasības un tiesiskās aizsardzības līdzekļi, ir likumīgas intereses ar nosacījumu, ka tiesiskais prasījums tika izvirzīts pirms personas datu apkopošanas un apstrādes. Tāds pats princips attiecas uz pārzinim radītā kaitējuma, ko radījis datu subjekts, novēršanu vai ierobežošanu, piemēram, novēršot maksājuma saistību neizpildi.

Or. en

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums 39.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(39b) Datu subjekta intereses un pamattiesības ir svarīgākas par datu pārziņa interesēm gadījumos, kad personas datus apstrādā apstākļos, kuros datu subjekts neparedz turpmāku apstrādi, piemēram, kad datu subjekts uzsāk meklēšanu, sagatavo un nosūta elektronisko vēstuli vai izmanto citu elektronisku privātās ziņojumapmaiņas pakalpojumu. Šādu datu apstrādi, kas netiek veikta datu subjekta pieprasītā pakalpojuma sniegšanas vajadzībām, nevajadzētu uzskatīt par pārziņa likumīgām interesēm.

Or. en

Grozījums Nr. 26

Regulas priekšlikums 41. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(41) Personas dati, kas pēc savas būtības ir īpaši sensitīvi un neaizsargāti saistībā ar pamattiesībām vai privātumu, ir īpaši jāaizsargā. Šādus datus nebūtu jāapstrādā, izņemot, ja datu subjekts tam nepārprotami piekrīt. Tomēr attiecībā uz īpašām vajadzībām būtu skaidri jāparedz atkāpes no šā aizlieguma, jo īpaši, ja apstrādi veic konkrētas asociācijas vai nodibinājumi savu likumīgo darbību ietvaros, kuru nolūks ir atļaut izmantot pamatbrīvības.

Grozījums

(41) Personas dati, kas pēc savas būtības ir īpaši sensitīvi un neaizsargāti saistībā ar pamattiesībām vai privātumu, ir īpaši jāaizsargā. Šādus datus nebūtu jāapstrādā, izņemot, ja datu subjekts tam nepārprotami **un apzināti** piekrīt. Tomēr attiecībā uz īpašām vajadzībām būtu skaidri jāparedz atkāpes no šā aizlieguma, jo īpaši, ja apstrādi veic konkrētas asociācijas vai nodibinājumi savu likumīgo darbību ietvaros, kuru nolūks ir atļaut izmantot **attiecīgo datu subjektu** pamatbrīvības.

Or. en

Grozījums Nr. 27

Regulas priekšlikums 42. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(42) Atkāpes no sensitīvu datu kategoriju apstrādes aizlieguma būtu jāpieļauj arī tad, ja tās paredzētas likumā un tām paredzēti atbilstoši aizsardzības pasākumi, lai aizsargātu personas datus un citas pamattiesības, ja to attaisno sabiedrības intereses un jo īpaši ar veselību saistītos nolūkos, ietverot, sabiedrības veselību un sociālo aizsardzību un veselības aprūpes pakalpojumu pārvaldi jo īpaši, lai nodrošinātu kvalitāti un rentabilitāti procedūrām, ko izmanto, lai izskatītu pakalpojumu un citu priekšrocību pieprasījumus veselības apdrošināšanas sistēmā, **vai vēstures, statistikas un zinātniskās izpētes nolūkos.**

Grozījums

(42) Atkāpes no sensitīvu datu kategoriju apstrādes aizlieguma būtu jāpieļauj arī tad, ja tās paredzētas likumā un tām paredzēti atbilstoši aizsardzības pasākumi, lai aizsargātu personas datus un citas pamattiesības, ja to attaisno sabiedrības intereses un jo īpaši ar veselību saistītos nolūkos, ietverot, sabiedrības veselību un sociālo aizsardzību un veselības aprūpes pakalpojumu pārvaldi jo īpaši, lai nodrošinātu kvalitāti un rentabilitāti procedūrām, ko izmanto, lai izskatītu pakalpojumu un citu priekšrocību pieprasījumus veselības apdrošināšanas sistēmā.

Pamatojums

Sensitīvu datu apstrāde vēstures, statistikas un zinātniskās izpētes nolūkos nav tik steidzams vai obligāts uzdevums kā sabiedrības veselības vai sociālā aizsardzība. Tādējādi nav vajadzīgs ieviest izņēmumu, kas minēto apstrādi pielīdzinātu pārējiem uzskaitītajiem pamatojumiem.

Grozījums Nr. 28**Regulas priekšlikums
45. apsvērums***Komisijas ierosinātais teksts*

(45) Ja pārziņa apstrādātie dati neļauj pārzinim identificēt fizisku personu, datu pārzinim nebūtu jāuzliek pienākums iegūt papildu informāciju, lai identificētu datu subjektu, ja ieguves vienīgais nolūks ir kāda šīs regulas noteikuma ievērošana. Ja ir izteikts pieprasījums piekļūt datiem, datu pārzinim būtu jāpiešķir tiesības prasīt datu subjektam papildu informāciju, kas ļautu datu pārzinim noteikt personas datus, kurus šī persona meklē.

Grozījums

(45) Ja pārziņa apstrādātie dati neļauj pārzinim identificēt **vai noteikt** fizisku personu, datu pārzinim nebūtu jāuzliek pienākums iegūt papildu informāciju, lai identificētu datu subjektu, ja ieguves vienīgais nolūks ir kāda šīs regulas noteikuma ievērošana. Ja ir izteikts pieprasījums piekļūt datiem, datu pārzinim būtu jāpiešķir tiesības prasīt datu subjektam papildu informāciju, kas ļautu datu pārzinim noteikt personas datus, kurus šī persona meklē.

Grozījums Nr. 29**Regulas priekšlikums
45.a apsvērums (jauns)***Komisijas ierosinātais teksts**Grozījums*

(45a) Tiesību uz personas datu aizsardzību pamatā ir datu subjekta tiesības kontrolēt personas datus, kas tiek apstrādāti. Šajā nolūkā datu subjektam būtu jāpiešķir skaidras un nepārprotamas tiesības saņemt pārredzamu, skaidru un viegli saprotamu informāciju par savu

personas datu apstrādi, piekļuves tiesības saviem personas datiem un to labošanas un dzēšanas tiesības, tiesības uz datu pārnesamību un tiesības iebilst pret profilēšanu. Turklāt datu subjektam arī vajadzētu būt tiesībām iesniegt sūdzību par pārziņa vai apstrādātāja veiktu personas datu apstrādi kompetentajai datu aizsardzības iestādei un ierosināt tiesvedību, lai īstenotu savas tiesības, kā arī tiesībām uz kompensāciju par kaitējumu, ko radījusi nelikumīga apstrādes darbība vai šai regulai neatbilstīga darbība. Šīs regulas noteikumiem būtu jānostiprina, jāprecizē, jānodrošina un atbilstīgos gadījumos jākodificē šīs tiesības.

Or. en

Pamatojums

Datu subjekta tiesību ievada kopsavilkums, kas ir līdzīgs kopsavilkumam par principiem 5. pantā.

Grozījums Nr. 30

Regulas priekšlikums 47. apsvērumš

Komisijas ierosinātais teksts

(47) Būtu jāparedz kārtība, kas atvieglotu datu subjektam šajā regula paredzēto tiesību izmantošanu, tai skaitā mehānismi, kā bez maksas **pieprasīt** piekļuvi datiem, to labošanu un dzēšanu un kā izmantot tiesības iebilst. Pārzinim būtu jāuzliek pienākums atbildēt uz datu subjekta pieprasījumiem noteiktā termiņā un minēt iemeslus, kāpēc datu subjekta pieprasījums **nav izpildāms**.

Grozījums

(47) Būtu jāparedz kārtība, kas atvieglotu datu subjektam šajā regula paredzēto tiesību izmantošanu, tai skaitā mehānismi, kā bez maksas **iegūt** piekļuvi datiem, to labošanu un dzēšanu un kā izmantot tiesības iebilst. Pārzinim būtu jāuzliek pienākums atbildēt uz datu subjekta pieprasījumiem noteiktā termiņā un minēt iemeslus, kāpēc datu subjekta pieprasījums **nevar tikt izpildīts**.

Or. en

Grozījums Nr. 31

Regulas priekšlikums 50. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(50) Tomēr šo pienākumu nav vajadzīgs noteikt gadījumos, kad šī informācija jau ir datu subjekta rīcībā vai ja datu reģistrācija un izpaušana ir skaidri paredzēta likumā, vai ja informācijas sniegšana datu subjektam nav iespējama vai prasītu nesamērīgas pūles. ***Pēdējais varētu jo īpaši attiekties uz gadījumiem, kad apstrādi veic vēsturiskiem, statistikas vai zinātniskās izpētes nolūkos; šajā sakarībā var ņemt vērā datu subjektu skaitu, datu vecumu un paredzētos kompensējošos pasākumus.***

Grozījums

(50) Tomēr šo pienākumu nav vajadzīgs noteikt gadījumos, kad šī informācija jau ir datu subjekta rīcībā vai ja datu reģistrācija un izpaušana ir skaidri paredzēta likumā, vai ja informācijas sniegšana datu subjektam nav iespējama vai prasītu nesamērīgas pūles.

Or. en

Pamatojums

Svītrototo tekstu varētu pārprast, proti, ka tas ierosina zemāku aizsardzības līmeni konkrētiem datu apstrādes veidiem. Sk. saistīto 14. panta 5. punktu.

Grozījums Nr. 32

Regulas priekšlikums 51. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(51) Jebkurai personai būtu jābūt tiesībām piekļūt datiem, kas par viņu savākti, un jāvar viegli izmantot šīs tiesības, lai apzinātu un pārbaudītu apstrādes likumību. Katram datu subjektam tāpēc būtu jābūt tiesībām zināt un saņemt paziņojumu jo īpaši par to, kādos nolūkos datus apstrādā, cik ilgi, kas saņem datus, kāda ir datu apstrādes loģika un kādas varētu būt, vismaz ja apstrāde pamatojas uz profilēšanu, šādas apstrādes sekas. Šīm tiesībām nevajadzētu nelabvēlīgi ietekmēt citu personu tiesības un brīvības, ietverot

Grozījums

(51) Jebkurai personai būtu jābūt tiesībām piekļūt datiem, kas par viņu savākti, un jāvar viegli izmantot šīs tiesības, lai apzinātu un pārbaudītu apstrādes likumību. Katram datu subjektam tāpēc būtu jābūt tiesībām zināt un saņemt paziņojumu jo īpaši par to, kādos nolūkos datus apstrādā, cik ilgi, kas saņem datus, kāda ir datu apstrādes loģika un kādas varētu būt, vismaz ja apstrāde pamatojas uz profilēšanu, šādas apstrādes sekas. Šīm tiesībām nevajadzētu nelabvēlīgi ietekmēt citu personu tiesības un brīvības, ietverot

tirdzniecības noslēpumus vai intelektuālā īpašuma tiesības **un jo īpaši autortiesības**, ar ko aizsargāta programmatūra. Tomēr šādu apsvērumu rezultāts nedrīkstētu būt tāds, ka datu subjektam tiek liegta jebkāda informācija.

tirdzniecības noslēpumus vai intelektuālā īpašuma tiesības, **piemēram, saistībā ar autortiesībām**, ar ko aizsargāta programmatūra. Tomēr šādu apsvērumu rezultāts nedrīkstētu būt tāds, ka datu subjektam tiek liegta jebkāda informācija.

Or. en

Pamatojums

Tehnisks precizējums, ka „intelektuālais īpašums” šajā kontekstā ir saistīts ar autortiesībām, kas aizsargā programmatūru, kuru izmanto personas datu apstrādei, nevis intelektuālā īpašuma aizsardzību vispār, kas neattiektos uz šīs regulas piemērošanas jomu. Sk. saistīto 15. pantu.

Grozījums Nr. 33

Regulas priekšlikums 52. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(52) Pārzinim būtu jāizmanto visi saprātīgi pasākumi, lai pārbaudītu **datu** subjekta, **kas izdara pieprasījumu, identitāti**, jo īpaši saistībā ar tiešsaistes pakalpojumiem un tiešsaistes identifikatoriem. Pārzinim nebūtu jāglabā personas dati, ja vienīgais šādas glabāšanas nolūks ir būt spējīgam reaģēt uz iespējamiem pieprasījumiem.

Grozījums

(52) Pārzinim būtu jāizmanto visi saprātīgi pasākumi, lai pārbaudītu subjekta **piekļuves pieprasījuma autentiskumu**, jo īpaši saistībā ar tiešsaistes pakalpojumiem un tiešsaistes identifikatoriem. Pārzinim nebūtu jāglabā personas dati, ja vienīgais šādas glabāšanas nolūks ir būt spējīgam reaģēt uz iespējamiem pieprasījumiem.

Or. en

Pamatojums

Ja tiek izmantoti pseidonīmi, kā mudināts šajā regulā, lietotājam savs autentiskums jāapliecina tikai, piemēram, pierādot, ka viņš/viņa ir konta īpašnieks, nesniedzot identitātes informāciju. Sk. saistīto 10. pantu, 11. panta 2. punktu un 15. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 34

Regulas priekšlikums 53. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(53) Personai būtu jābūt tiesībām uz viņa personas datus labošanu un "tiesībām tikt aizmirstam", ja šādu datu glabāšana nav paredzēta šajā regulā. Jo īpaši datu subjektiem būtu jābūt tiesībām uz viņu personas datu dzēšanu un apstrādes neturpināšanu, ja dati vairs nav nepieciešami saistībā ar nolūkiem, kuriem tie iegūti vai citādi apstrādāti, ja datu subjekts ir atsaucis piekrišanu apstrādei, vai ja datu subjekts iebilst pret savu personas datu apstrādi, vai ja viņu personas datu apstrāde citā veidā ir pretrunā ar šo regulu. ***Šīs tiesības ir īpaši svarīgas, ja datu subjekts ir devis piekrišanu kā bērns, pilnībā neapzinoties ar apstrādi saistītos riskus un vēlāk vēlas izņemt šādus personas datus jo īpaši no interneta.*** Tomēr datu turpmāka saglabāšana būtu jāatļauj, ja tas ir nepieciešams vēstures, statistikas un zinātniskās izpētes nolūkos, pamatojoties uz sabiedrības interesēm sabiedrības veselības aizsardzības jomā, lai izmantotu tiesības uz vārda un informācijas brīvību, kad to paredz likums, vai ja pastāv iemesls dzēšanas vietā ierobežot datu apstrādi.

Grozījums

(53) Personai būtu jābūt tiesībām uz viņa personas datus labošanu un "tiesībām ***uz datu dzēšanu un*** tikt aizmirstam", ja šādu datu glabāšana nav paredzēta šajā regulā. Jo īpaši datu subjektiem būtu jābūt tiesībām uz viņu personas datu dzēšanu un apstrādes neturpināšanu, ja dati vairs nav nepieciešami saistībā ar nolūkiem, kuriem tie iegūti vai citādi apstrādāti, ja datu subjekts ir atsaucis piekrišanu apstrādei, vai ja datu subjekts iebilst pret savu personas datu apstrādi, vai ja viņu personas datu apstrāde citā veidā ir pretrunā ar šo regulu. Tomēr datu turpmāka saglabāšana būtu jāatļauj, ja tas ir nepieciešams vēstures, statistikas un zinātniskās izpētes nolūkos, pamatojoties uz sabiedrības interesēm sabiedrības veselības aizsardzības jomā, lai izmantotu tiesības uz vārda un informācijas brīvību, kad to paredz likums, vai ja pastāv iemesls dzēšanas vietā ierobežot datu apstrādi.

Or. en

Pamatojums

Tā kā šajā apsvērumā visiem pilsoņiem noteiktās tiesības ir vispusīgas, šķiet, ka nav vajadzīgs pieprasīt „īpašas” uzmanības pievēršanu bērniem. Komisijas ierosinātais teksts varētu netieši norādīt uz nepilnīgi vispusīgu pieaugušo aizsardzību. Turklāt jau ir noteiktas īpašas prasības attiecībā uz to, cik pamatota ir bērnu piekrišana savu datu apstrādei. Šajā saistībā svītrotais teksts būtu tikai atkārtojums. Sk. saistīto 29. apsvērumu un 8. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 35

Regulas priekšlikums 54. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(54) Lai stiprinātu "tiesības tikt aizmirstam" tiešsaistes vidē, tiesības uz datu dzēšanu būtu paplašināti jāpiemēro tā, lai pārzinim, kas ir publicējis personas datus, būtu pienākums **informēt trešās personas, kas apstrādā šādus datus, ka datu subjekts ir pieprasījis dzēst visas saites uz šiem personas datiem, to kopijas vai atveidojumus. Lai nodrošinātu šo informāciju, pārzinim būtu jāveic visi saprātīgi pasākumi, ietverot arī tehniskos pasākumus, saistībā ar datiem, par kuru publicēšanu pārzinis ir atbildīgs. Saistībā ar personas datu publicēšanu, ko veikusi trešā puse, pārzinis būtu jāuzskata par atbildīgu par šo publicēšanu, ja pārzinis ir atļāvis trešai pusei publicēt datus.**

Grozījums

(54) Lai stiprinātu "tiesības **uz datu dzēšanu un** tikt aizmirstam" tiešsaistes vidē, tiesības uz datu dzēšanu būtu paplašināti jāpiemēro tā, lai pārzinim, kas ir publicējis personas datus **bez likumīga pamatojuma**, būtu pienākums **īstenot visus vajadzīgos** pasākumus, **lai dati tiktu dzēsti, neskarot datu subjekta tiesības pieprasīt kompensāciju.**

Or. en

Pamatojums

Datu subjektu tiesības uz datu dzēšanu un labošanu joprojām ir svarīgas, jo tiek atklāta aizvien plašāka informācija, kam var būt būtiska ietekme. Tomēr, ja personas datu publicēšana notikusi saskaņā ar likumīgu pamatojumu, kā minēts šīs regulas 6. panta 1. punktā, „tiesības tikt aizmirstam” nav ne reālas, ne pamatotas. Sk. saistītos 17. panta 2. punkta un 2.a punkta grozījumus. Tas nenozīmē, ka trešās personas var turpināt apstrādāt publicētus personas datus, ja tām nav likumīga pamatojuma šādai rīcībai.

Grozījums Nr. 36

Regulas priekšlikums 55. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(55) Lai vēl vairāk stiprinātu kontroli pār saviem datiem un piekļuves tiesības, datu subjektam **gadījumos, kad personas datus apstrādā elektroniskiem līdzekļiem un**

Grozījums

(55) Lai vēl vairāk stiprinātu kontroli pār saviem datiem un piekļuves tiesības, datu subjektam vajadzētu būt tiesībām **bez maksas** iegūt savu datu kopiju plaši

strukturētā un plaši izmantotā formātā, vajadzētu būt tiesībām iegūt savu datu kopiju plaši izmantotā elektroniskā formātā. Datu subjektam būtu jāatļauj arī nosūtīt datus, ko viņš ir sniedzis, no vienas automatizētas lietotnes, piemēram, sociālā tīkla, uz citu. **Tas būtu piemērojams, ja datu subjekts sniedza datus automatizētas apstrādes sistēmai, pamatojoties uz piekrišanu vai izpildot līgumu.**

izmantotā, **savietojamā un, ja iespējams, atvērtā pirmkoda** elektroniskā formātā. Datu subjektam būtu jāatļauj arī nosūtīt datus, ko viņš ir sniedzis, no vienas automatizētas lietotnes, piemēram, sociālā tīkla, uz citu. **Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem nevajadzētu šo datu nodošanu noteikt kā obligātu, lai sniegtu savus pakalpojumus. Sociālie tīkli būtu pēc iespējas aktīvāk jāmudina glabāt datus tādā veidā, kas datu subjektiem nodrošina datu efektīvu pārnēsamību.**

Or. en

Pamatojums

Prasība, ka dati ir jāapstrādā strukturētā un plaši izmantotā formātā, lai varētu izmantot tiesības uz datu pārnēsamību, var kavēt šā noteikuma piemērošanu un ierobežot datu subjekta tiesības uz datu pārnēsamību. Datu pārziņiem jābūt iespējai eksportēt jebkādus strukturētus datus plaši izmantotā formātā, pat ja to pašreizējais formāts ir īpašs un neparasts. Sk. saistīto 15. panta 2. punktu ar grozījumiem. Otrajā daļā ir precizēts, ka datu pārnēsamība uz platformu nedrīkstētu būt priekšnoteikums to izmantošanai, lai sniegtu pakalpojumus patērētājiem.

Grozījums Nr. 37

Regulas priekšlikums 57. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(57) Ja personas datus apstrādā **tiešās tirgvedības** nolūkos, datu subjektam vajadzētu būt tiesībām viegli izmantojamā un efektīvā veidā bez maksas iebilst pret šādu apstrādi.

Grozījums

(57) Ja personas datus apstrādā **vienā vai vairākos konkrētos** nolūkos, datu subjektam vajadzētu būt tiesībām viegli izmantojamā un efektīvā veidā bez maksas iebilst pret šādu apstrādi **pirms tā sākusies.**

Or. en

Pamatojums

Nav nekāda pieņemama pamata argumentēt, ka apstrādei tiešās tirgvedības nolūkos būtu jāpiemēro mazāki aizsardzības pasākumi nekā citiem apstrādes veidiem. Sk. saistīto 19. panta 2. punktu.

Grozījums Nr. 38

Regulas priekšlikums 58. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(58) Katrai fiziskai personai vajadzētu būt tiesībām nebūt pakļautai **pasākumam**, kas pamatojas uz profilēšanu ar automatizētas apstrādes līdzekļiem. Tomēr šādus pasākumus būtu jāatļauj, ja tas tieši paredzēts likumā, veikts līguma noslēgšanas vai izpildes gaitā vai ja datu subjekts ir devis savu piekrišanu. Jebkurā gadījumā uz šādu apstrādi jāattiecina atbilstoši aizsardzības pasākumi, ietverot datu subjekta īpašu informēšanu **un tiesības panākt** cilvēka **iejaukšanos, un šāda pasākuma neattiecināšanu uz bērnu.**

Grozījums

(58) Katrai fiziskai personai vajadzētu būt tiesībām nebūt pakļautai **profilēšanai vai pasākumiem**, kas pamatojas uz profilēšanu ar automatizētas apstrādes līdzekļiem. Tomēr šādus pasākumus būtu jāatļauj, ja tas tieši paredzēts likumā, veikts līguma noslēgšanas vai izpildes gaitā vai ja datu subjekts ir devis savu piekrišanu. Jebkurā gadījumā uz šādu apstrādi jāattiecina atbilstoši aizsardzības pasākumi, ietverot datu subjekta īpašu informēšanu. **Šādiem pasākumiem nevajadzētu veicināt diskrimināciju, attiekties uz bērniem vai tiesiski vai būtiski ietekmēt datu subjektu bez cilvēka iejaukšanās.**

Or. en

Pamatojums

Tāpat kā jebkādas datu apkopošanas, apstrādes un izmantošanas gadījumā tiek ieviests vispārējs profilēšanas aizliegums, kā noteikts 4. pantā, un tā ir atļauta tikai tad, ja to paredz tiesību akti, t. i., vai nu ar datu subjekta piekrišanu vai ar tiesību normu. Piekrišana būs iespēja, ko galvenokārt izmantos privātajā sektorā (ietverot līgumus), savukārt tiesību aktā noteiktu atļauju īpaši, bet ne tikai, izmantos valsts sektorā. Ietverot prasību, ka datu subjektam ir jāsniedz sava piekrišana profilēšanai, tiek novērsts tas, kas nereti notiek praksē, proti, profili tiek izveidoti, datu subjektam to nezinot. Sk. saistītos 4. panta 3.b punkta, 14. panta 1. punkta g), ga) un gb) apakšpunkta, kā arī 15. panta 1. punkta un 20. panta grozījumus.

Grozījums Nr. 39

Regulas priekšlikums 59. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(59) Savienības vai dalībvalstu tiesībās var

Grozījums

(59) Savienības vai dalībvalstu tiesībās var

paredzēt ierobežojumus atsevišķiem principiem un tiesībām uz informāciju, **piekļuvi**, labošanu un dzēšanu vai tiesībām uz datu *pārņemšanu* un tiesībām iebilst, **kā arī pasākumiem, kas pamatojas uz profilēšanu**, un tiesībām uz personas datu aizsardzības pārkāpumu paziņošanu datu subjektam un dažiem citiem ar to saistītiem pārziņa pienākumiem tādā apmērā, cik tas demokrātiskā sabiedrībā ir nepieciešami un samērīgi, lai garantētu sabiedrības drošību, ietverot cilvēka dzīvības aizsardzību, jo īpaši reaģējot uz dabas vai cilvēka izraisītu katastrofu, noziedzīgu nodarījumu un regulēto profesiju ētikas kodeksu pārkāpumu novēršanu, izmeklēšanu un saukšanu pie atbildības par tiem, un citas Savienības vai dalībvalsts intereses, jo īpaši **svaīgās Savienības vai dalībvalsts ekonomikas vai finanšu intereses, vai** datu subjekta interešu un citu personu tiesību un brīvību aizsardzību. Šiem ierobežojumiem būtu jābūt saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartas un Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas noteikumiem.

paredzēt ierobežojumus atsevišķiem principiem un tiesībām uz informāciju, labošanu un dzēšanu vai tiesībām uz **piekļuvi datiem un** datu *pārņemamību* un tiesībām iebilst, **profilēšanai** un tiesībām uz personas datu aizsardzības pārkāpumu paziņošanu datu subjektam un dažiem citiem ar to saistītiem pārziņa pienākumiem tādā apmērā, cik tas demokrātiskā sabiedrībā ir nepieciešami un samērīgi, lai garantētu sabiedrības drošību, ietverot cilvēka dzīvības aizsardzību, jo īpaši reaģējot uz dabas vai cilvēka izraisītu katastrofu, noziedzīgu nodarījumu un regulēto profesiju ētikas kodeksu pārkāpumu novēršanu, izmeklēšanu un saukšanu pie atbildības par tiem, un citas Savienības vai dalībvalsts intereses, jo īpaši datu subjekta interešu un citu personu tiesību un brīvību aizsardzību. Šiem ierobežojumiem būtu jābūt saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartas un Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas noteikumiem.

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums, kura pamatā ir tiesību uz piekļuvi datiem un datu pārņemamību apvienošana, kā arī precizējums attiecībā uz profilēšanu. Sk. saistīto 15., 18. un 20. pantu, kā arī 21. panta 2. punktu.

Grozījums Nr. 40

Regulas priekšlikums 60. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(60) Būtu jāparedz vispusīga pārziņa atbildība par personas datu apstrādi, ko veic pārzinis vai pārziņa vārdā. Jo īpaši pārzinim būtu **jāuzliek pienākums**

Grozījums

(60) Būtu jāparedz vispusīga pārziņa atbildība par personas datu apstrādi, ko veic pārzinis vai pārziņa vārdā, **lai nodrošinātu pārskatatbildību**. Jo īpaši

nodrošināt un uzskatāmi parādīt, ka katra apstrādes darbība notiek saskaņā ar šo regulu.

pārzinim būtu **jānodrošina** un **jāspēj** uzskatāmi parādīt, ka katra apstrādes darbība notiek saskaņā ar šo regulu.

Or. en

Pamatojums

Būtu skaidri jāpiemin pārskatatbildības jēdziens, kā arī jāprecizē, ka tas ietver vienīgi pienākumu pēc pieprasījuma spēt uzskatāmi pierādīt atbilstību. Sk. saistīto 22. pantu.

Grozījums Nr. 41

Regulas priekšlikums 61. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(61) Datu subjektu tiesību un brīvību aizsardzība attiecībā uz personas datu apstrādi prasa atbilstošus tehniskus un organizatoriskus pasākumus gan apstrādes sistēmas izveides laikā, gan pašas apstrādes laikā, lai nodrošinātu, ka tiek ievērotas šīs regulas prasības. Lai nodrošinātu un uzskatāmi parādītu, ka šī regula ir ievērota, pārzinim būtu jāpieņem iekšējās vadlīnijas un jāīsteno atbilstoši pasākumi, kas jo īpaši atbilst integrētas datu aizsardzības un datu aizsardzības pēc noklusējuma principiem.

Grozījums

(61) Datu subjektu tiesību un brīvību aizsardzība attiecībā uz personas datu apstrādi prasa atbilstošus tehniskus un organizatoriskus pasākumus gan apstrādes sistēmas izveides laikā, gan pašas apstrādes laikā, lai nodrošinātu, ka tiek ievērotas šīs regulas prasības. Lai nodrošinātu un uzskatāmi parādītu, ka šī regula ir ievērota, pārzinim būtu jāpieņem iekšējās vadlīnijas un jāīsteno atbilstoši pasākumi, kas jo īpaši atbilst integrētas datu aizsardzības un datu aizsardzības pēc noklusējuma principiem. ***Integrētas datu aizsardzības princips paredz, lai datu aizsardzība tiktu ietverta visā tehnoloģijas dzīves ciklā, sākot no agrīnā izstrādes posma un ietverot tās izvietojumu, izmantošanu un atbrīvošanu no tās cikla beigās. Datu aizsardzības pēc noklusējuma princips paredz, ka pakalpojumiem un produktiem ir jābūt privātuma iestatījumiem, kam pēc noklusējuma būtu jāatbilst datu aizsardzības vispārējiem principiem, piemēram, datu minimizēšanai un ierobežojumiem saistībā ar nolūku.***

Or. en

Pamatojums

Lai „integrēta datu aizsardzība” būtu efektīva, tā ir jāīsteno visos datu apstrādes sistēmu dzīves cikla posmos. Būtu skaidrāk jādefinē gan „integrēta datu aizsardzība”, gan „datu aizsardzība pēc noklusējuma”, kā ierosināts šajā grozījumā. Sk. saistīto 23. pantu.

Grozījums Nr. 42

Regulas priekšlikums

63. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(63) Ja pārzinis, kas neatrodas Savienībā, apstrādā Savienībā dzīvojošu datu subjektu personas datus un šīs apstrādes darbības ir saistītas ar preču vai pakalpojumu piedāvāšanu šiem datu subjektiem vai ar **viņu uzvedības** novērošanu, pārzinim būtu jānorīko pārstāvis, izņemot, ja pārzinis atrodas valstī, kas nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni, vai ja pārzinis ir **mazs vai vidējs** uzņēmums vai valsts iestāde, vai struktūra, vai ja pārzinis preces un pakalpojumus šādiem datu subjektiem piedāvā tikai palaikam. Pārstāvim būtu jārīkojas pārziņa vārdā un pie tā var vērsties jebkura uzraudzības iestāde.

Grozījums

(63) Ja pārzinis, kas neatrodas Savienībā, apstrādā Savienībā dzīvojošu datu subjektu personas datus un šīs apstrādes darbības ir saistītas ar preču vai pakalpojumu piedāvāšanu šiem datu subjektiem vai ar **šādu datu subjektu** novērošanu, pārzinim būtu jānorīko pārstāvis, izņemot, ja pārzinis atrodas valstī, kas nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni, vai ja pārzinis ir uzņēmums vai valsts *sektora* iestāde, vai struktūra, vai ja pārzinis preces un pakalpojumus šādiem datu subjektiem piedāvā tikai palaikam. Pārstāvim būtu jārīkojas pārziņa vārdā un pie tā var vērsties jebkura uzraudzības iestāde.

Or. en

Pamatojums

Digitālajā vidē vairs nav atbilstīgi izmantot darbinieku skaitu kā datu apstrādes nozīmīguma rādītāju. Tiešsaistes fotopakalpojumu uzņēmumu Instagram nesen iegādājās Facebook par vienu miljardu dolāru, un tam tobrīd bija tikai 13 darbinieki. Svarīgs ir to datu subjektu skaits, kuru dati tiek apstrādāti.

Grozījums Nr. 43

Regulas priekšlikums

65. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(65) Lai uzskatāmi *parādītu*, ka ir ievēroti

Grozījums

(65) Lai uzskatāmi *pierādītu*, ka ir ievēroti

šīs regulas noteikumi, pārzinim vai apstrādātājam būtu jādokumentē katra apstrādes darbība. Katram pārzinim un apstrādātājam vajadzētu būt pienākamam sadarboties ar uzraudzības iestādi un pēc pieprasījuma darīt šo **dokumentāciju** pieejamu, lai tā varētu kalpot apstrādes darbību uzraudzības vajadzībām.

šīs regulas noteikumi, pārzinim vai apstrādātājam būtu jādokumentē katra apstrādes darbība, **lai viņš spētu datu subjektam sniegt pietiekamu informāciju**. Katram pārzinim un apstrādātājam vajadzētu būt pienākamam sadarboties ar uzraudzības iestādi un pēc pieprasījuma darīt **vismaz** šo **informāciju** pieejamu, lai tā varētu kalpot apstrādes darbību uzraudzības vajadzībām.

Or. en

Grozījums Nr. 44

Regulas priekšlikums 66. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(66) Lai garantētu drošību un novērstu apstrādi, kas ir pretrunā ar šo regulu, pārzinim vai apstrādātājam būtu jānovērtē apstrādei raksturīgie riski un jāīsteno pasākumi šo risku mazināšanai. Šiem pasākumiem, ņemot vērā jaunākās tehniskās iespējas un to ieviešanas izmaksas, būtu jānodrošina attiecīga drošības pakāpe attiecībā uz apstrādei raksturīgajiem riskiem un aizsargājamo personas datu īpatnībām. Nosakot tehniskos standartus un organizatoriskos pasākumus, kas nodrošina apstrādes drošību, **Komisijai** būtu jāveicina tehnoloģiskā neitralitāte, savietojamība un inovācija un attiecīgos gadījumos **jāsadarbojas ar trešām valstīm**.

Grozījums

(66) Lai garantētu drošību un novērstu apstrādi, kas ir pretrunā ar šo regulu, pārzinim vai apstrādātājam būtu jānovērtē apstrādei raksturīgie riski un jāīsteno pasākumi šo risku mazināšanai. Šiem pasākumiem, ņemot vērā jaunākās tehniskās iespējas un to ieviešanas izmaksas, būtu jānodrošina attiecīga drošības pakāpe attiecībā uz apstrādei raksturīgajiem riskiem un aizsargājamo personas datu īpatnībām. Nosakot tehniskos standartus un organizatoriskos pasākumus, kas nodrošina apstrādes drošību, būtu jāveicina tehnoloģiskā neitralitāte, savietojamība un inovācija un attiecīgos gadījumos **būtu jāmudina trešās valstis**.

Or. en

Pamatojums

Šķiet, nav nekāda pamatota iemesla vajadzīgos pasākumus attiecināt tikai uz Komisiju.

Grozījums Nr. 45

Regulas priekšlikums 67. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(67) Ja uz personas datu aizsardzības pārkāpumiem nereaģē pienācīgi un savlaicīgi, tie var attiecīgajai personai radīt būtiskus ekonomiskos zaudējumus un sociālo kaitējumu, tostarp identitātes viltojumu. Tāpēc tiklīdz pārzinim ir kļuvis zināms, ka ir noticis šāds personas datu aizsardzības pārkāpums, pārzinim nekavējoties būtu jāpaziņo par pārkāpumu uzraudzības iestādei, ja iespējams, **24 stundu** laikā. Ja to nevar paveikt **24 stundu** laikā, paziņojumam būtu jāpievieno paskaidrojums par kavēšanās iemesliem. Personas, kuru datus var negatīvi ietekmēt šis pārkāpums, būtu bez kavēšanās jāinformē, lai tie varētu veikt nepieciešamos piesardzības pasākumus. Pārkāpumu būtu jāuzskata par tādu, kas var negatīvi ietekmēt datu subjekta personas datus vai privāto dzīvi, ja tā rezultātā iespējama, piemēram, identitātes zādzība vai viltošana, fizisks kaitējums, nopietns pazemojums vai reputācijas aizskārums. Paziņojumā būtu jāapraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma būtība, kā arī ieteikumi, kā attiecīga persona varētu mīkstināt iespējamās negatīvās sekas. Paziņošana datu subjektam būtu jāveic cik vien iespējams ātri un ciešā sadarbībā ar uzraudzības iestādi, ievērojot tās vai citas attiecīgas iestādes (piemēram, tiesībaizsardzības iestādes) sniegtos norādījumus. Piemēram, lai datu subjektam dotu iespēju mīkstināt tūlītēju kaitējuma risku, būtu nepieciešams ātri sniegt attiecīgu paziņojumu datu subjektam, taču nepieciešamība īstenot piemērotus pasākumus, lai novērstu datu aizsardzības pārkāpuma turpināšanos vai līdzīgus pārkāpumus, var attaisnot kavēšanos.

Grozījums

(67) Ja uz personas datu aizsardzības pārkāpumiem nereaģē pienācīgi un savlaicīgi, tie var attiecīgajai personai radīt būtiskus ekonomiskos zaudējumus un sociālo kaitējumu, tostarp identitātes viltojumu. Tāpēc tiklīdz pārzinim ir kļuvis zināms, ka ir noticis šāds personas datu aizsardzības pārkāpums, pārzinim nekavējoties būtu jāpaziņo par pārkāpumu uzraudzības iestādei, ja iespējams, **72 stundu** laikā. Ja to nevar paveikt **72 stundu** laikā, paziņojumam būtu jāpievieno paskaidrojums par kavēšanās iemesliem. Personas, kuru datus var negatīvi ietekmēt šis pārkāpums, būtu bez kavēšanās jāinformē, lai tie varētu veikt nepieciešamos piesardzības pasākumus. Pārkāpumu būtu jāuzskata par tādu, kas var negatīvi ietekmēt datu subjekta personas datus vai privāto dzīvi, ja tā rezultātā iespējama, piemēram, identitātes zādzība vai viltošana, fizisks kaitējums, nopietns pazemojums vai reputācijas aizskārums. Paziņojumā būtu jāapraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma būtība, kā arī ieteikumi, kā attiecīga persona varētu mīkstināt iespējamās negatīvās sekas. Paziņošana datu subjektam būtu jāveic cik vien iespējams ātri un ciešā sadarbībā ar uzraudzības iestādi, ievērojot tās vai citas attiecīgas iestādes (piemēram, tiesībaizsardzības iestādes) sniegtos norādījumus. Piemēram, lai datu subjektam dotu iespēju mīkstināt tūlītēju kaitējuma risku, būtu nepieciešams ātri sniegt attiecīgu paziņojumu datu subjektam, taču nepieciešamība īstenot piemērotus pasākumus, lai novērstu datu aizsardzības pārkāpuma turpināšanos vai līdzīgus pārkāpumus, var attaisnot kavēšanos.

Pamatojums

Tā kā paziņošana 24 stundu laikā nav vienmēr iespējama, referents ierosina pagarināt periodu, kurā uzraudzības iestādei ir jāsaņem paziņojums par personas datu pārkāpumu, līdz 72 stundām. Lai novērstu to, ka datu subjekti nogurst no pārkāpumu paziņojumiem, datu subjektam ir jāziņo tikai tajos gadījumos, kad datu pārkāpums, visticamāk, negatīvi ietekmēs personas datu vai datu subjekta privātuma aizsardzību, piemēram, identitātes zādzības vai viltošanas, finansiālu zaudējumu, fiziska kaitējuma, būtiska apkaunojuma vai reputācijas aizskāruma gadījumā. Sk. saistīto 31. panta 1. punktu un 32. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 46**Regulas priekšlikums****73. apsvērums***Komisijas ierosinātais teksts**Grozījums*

(73) Datu aizsardzības ietekmes novērtējumus būtu jāveic valsts iestādei vai valsts struktūrai, ja šāds novērtējums jau nav veikts, pieņemot likumu, uz kuru pamatojas valsts iestādes vai struktūras darbs un kas regulē attiecīgo konkrēto apstrādes darbību vai apstrādes darbību kopumu.

*svītrots**Pamatojums*

Pat ja valsts sektora iestādes datus apstrādā, pamatojoties uz likumīgu pienākumu, būtu jāveic datu aizsardzības ietekmes novērtējums, lai nodrošinātu atbilstību šai regulai, jo īpaši lai nodrošinātu datu minimizēšanu un datu drošību, kā arī lai mazinātu jebkādas riskus datu subjekta tiesībām un brīvībām. Sk. saistīto 33. panta 5. punkta svītrojumu.

Grozījums Nr. 47**Regulas priekšlikums****74. apsvērums***Komisijas ierosinātais teksts**Grozījums**(74) Ja datu aizsardzības ietekmes**(74) Ja datu aizsardzības ietekmes*

novērtējums norāda, ka apstrādes darbības ir saistītas ar augstu īpaša apdraudējuma pakāpi datu subjekta tiesībām un brīvībām, kā piemēram, tiesību izmantošanas liegšana, vai saistībā ar īpašu, jaunu tehnoloģiju izmantošanu, pirms darbību uzsākšanas par riskanto apstrādi, kas varētu pārkāpt šīs regulas noteikumus, būtu jākonsultējas ar uzraudzības iestādi un jāiesniedz priekšlikumi, kā šo situāciju uzlabot. Šādām konsultācijām būtu vienlīdz jānotiek vai nu valsts parlamenta akta sagatavošanas gaitā, vai tāda pasākuma sagatavošanas gaitā, kas pamatojas uz likumdevēja aktu, kurā noteikts apstrādes raksturs un paredzēti atbilstoši aizsardzības līdzekļi.

novērtējums norāda, ka apstrādes darbības ir saistītas ar augstu īpaša apdraudējuma pakāpi datu subjekta tiesībām un brīvībām, kā piemēram, tiesību izmantošanas liegšana, vai saistībā ar īpašu, jaunu tehnoloģiju izmantošanu, pirms darbību uzsākšanas par riskanto apstrādi, kas varētu pārkāpt šīs regulas noteikumus, būtu jākonsultējas ar **datu aizsardzības inspektoru vai** uzraudzības iestādi un jāiesniedz priekšlikumi, kā šo situāciju uzlabot. Šādām konsultācijām būtu vienlīdz jānotiek vai nu valsts parlamenta akta sagatavošanas gaitā, vai tāda pasākuma sagatavošanas gaitā, kas pamatojas uz likumdevēja aktu, kurā noteikts apstrādes raksturs un paredzēti atbilstoši aizsardzības līdzekļi.

Or. en

Grozījums Nr. 48

Regulas priekšlikums 75. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(75) Ja apstrādi veic publiskajā sektorā vai **ja to** privātajā sektorā **veic liels uzņēmums**, vai **ja** uzņēmuma galvenā darbība neatkarīgi no tā *izmēra* ir apstrādes darbības, kurām nepieciešama regulāra un sistemātiska uzraudzība, kādai personai būtu jāpalīdz pārzinim vai apstrādātājam iekšēji uzraudzīt šīs regulas ievērošanu. Šādiem datu aizsardzības inspektoriem, neatkarīgi no tā, vai viņus nodarbina pārzinis, būtu jāspēj neatkarīgi veikt savus uzdevumus un pienākumus.

Grozījums

(75) Ja apstrādi veic publiskajā sektorā vai privātajā sektorā **apstrāde attiecas uz vairāk nekā 500 datu subjektiem gadā**, vai uzņēmuma galvenā darbība neatkarīgi no tā *lieluma* ir apstrādes darbības, kurām nepieciešama regulāra un sistemātiska uzraudzība, kādai personai būtu jāpalīdz pārzinim vai apstrādātājam iekšēji uzraudzīt šīs regulas ievērošanu. **Nosakot, vai tiek apstrādāti dati par lielu skaitu datu subjektiem, nevajadzētu ņemt vērā arhivētus datus, kam ir ierobežota piekļuve, kuras dēļ šie dati netiek pakļauti parastai datu piekļuvei un pārziņa apstrādes darbībām, kā arī ko vairs nav iespējams mainīt.** Šādiem datu aizsardzības inspektoriem, neatkarīgi no tā, vai viņus nodarbina pārzinis, **un no tā, vai**

viņi šo uzdevumu veic kā pilnas slodzes darbinieki, būtu jāspēj neatkarīgi veikt savus uzdevumus un pienākumus. Jo īpaši būtu jāapspriežas ar datu aizsardzības inspektoru pirms personas datu automātiskās apstrādes sistēmu projektēšanas, iepirkuma, izstrādes un uzstādīšanas, lai nodrošinātu integrētas datu aizsardzības un datu aizsardzības pēc noklusējuma principu ievērošanu.

Or. en

Pamatojums

Mākoņdatošanas laikmetā, kad pat ļoti nelieli pārziņi var apstrādāt lielus datu apjomus, izmantojot tiešsaistes pakalpojumus, datu aizsardzības inspektora obligātās iecelšanas sliedžu pamatā nevajadzētu būt uzņēmuma lielumam, bet gan datu apstrādes nozīmīgumam. Tas ietver apstrādāto personas datu kategorijas, apstrādes darbības veidu un to personu skaitu, kuru dati tiek apstrādāti. Sk. saistīto 35. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 49

Regulas priekšlikums 75.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(75a) Datu aizsardzības inspektoram vajadzētu būt vismaz šādām kvalifikācijām: plašām zināšanām par datu aizsardzības tiesību aktu būtību un piemērošanu, ietverot tehniskos un organizatoriskos pasākumus un procedūras; zināšanām par tehniskajām prasībām, kas attiecas uz integrēto privātumu, privātumu pēc noklusējuma un datu drošību; specifiskām zināšanām par nozari atbilstīgi pārziņa vai apstrādātāja uzņēmuma lielumam un apstrādājamo datu sensitivitātei; spējai veikt pārbaudes, konsultēt, dokumentēt un reģistrēt datņu analīzi, kā arī spējai sadarboties ar darbinieku pārstāvjiem. Pārzinim būtu jānodrošina datu aizsardzības inspektoram iespēja

piedalīties kvalifikācijas celšanas pasākumos, lai saglabātu specializētās zināšanas, kas vajadzīgas inspektora pienākumu pildīšanai.

Or. en

Pamatojums

Šajā grozījumā ir norādītas datu aizsardzības inspektoram vajadzīgās kvalifikācijas, kā arī skaidri norādīta iespēja piedalīties kvalifikācijas celšanā.

Grozījums Nr. 50

Regulas priekšlikums 76. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(76) Lai atvieglotu šīs regulas efektīvu piemērošanu, pārziņu asociācijas vai citas tos pārstāvošas apvienības būtu jāmudina izstrādāt profesionālās ētikas kodeksus, ievērojot šajā regulā paredzētos ierobežojumus un ņemot vērā apstrādes īpatnības konkrētās nozarēs.

Grozījums

(76) Lai atvieglotu šīs regulas efektīvu piemērošanu, pārziņu asociācijas vai citas tos pārstāvošas apvienības būtu jāmudina izstrādāt profesionālās ētikas kodeksus, ievērojot šajā regulā paredzētos ierobežojumus un ņemot vērā apstrādes īpatnības konkrētās nozarēs. ***Šādiem kodeksiem vajadzētu nodrošināt lielāku skaidrību attiecībā uz šīs regulas piemērošanu attiecīgajās uzņēmējdarbības nozarēs.***

Or. en

Grozījums Nr. 51

Regulas priekšlikums 77. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(77) Lai uzlabotu *caurskatāmību* un šīs regulas ievērošanu, būtu jāiedrošina izstrādāt sertifikācijas mehānismus un datu aizsardzības zīmogus un marķējumus, kas ļautu datu subjektam ātri novērtēt datu

Grozījums

(77) Lai uzlabotu *pārredzamību* un šīs regulas ievērošanu, būtu jāiedrošina izstrādāt sertifikācijas mehānismus un datu aizsardzības zīmogus un marķējumus, kas ļautu datu subjektam ātri, ***uzticami un***

aizsardzības līmeni saistībā ar konkrētiem produktiem un pakalpojumiem.

pārbaudāmi novērtēt datu aizsardzības līmeni saistībā ar konkrētiem produktiem un pakalpojumiem.

Or. en

Saistīts ar 39. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 52

Regulas priekšlikums 80. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(80) Komisija var nolemt attiecībā uz visu Savienību, ka konkrēta trešā valsts, trešās valsts teritorija **vai apstrādes nozare** vai starptautiska organizācija piedāvā pietiekamu datu aizsardzības līmeni, tādējādi nodrošinot tiesisko noteiktību un vienotību visā Savienībā attieksmē pret trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām, par kurām uzskata, ka tās nodrošina šādu aizsardzības līmeni. Šādos gadījumos personas datus uz šīm valstīm var nosūtīt un nav jāsaņem nekāda cita atļauja.

Grozījums

(80) Komisija var nolemt attiecībā uz visu Savienību, ka konkrēta trešā valsts, trešās valsts teritorija vai starptautiska organizācija piedāvā pietiekamu datu aizsardzības līmeni, tādējādi nodrošinot tiesisko noteiktību un vienotību visā Savienībā attieksmē pret trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām, par kurām uzskata, ka tās nodrošina šādu aizsardzības līmeni. Šādos gadījumos personas datus uz šīm valstīm var nosūtīt un nav jāsaņem nekāda cita atļauja.

Or. en

Pamatojums

Grozījums izriet no 41. panta 1. punkta grozījuma.

Grozījums Nr. 53

Regulas priekšlikums 82. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(82) Komisija tāpat var atzīt, ka trešā valsts, trešās valsts teritorija vai **apstrādes**

Grozījums

(82) Komisija tāpat var atzīt, ka trešā valsts, trešās valsts teritorija vai

nozare, vai starptautiska organizācija nepiedāvā pietiekamu aizsardzības līmeni. Attiecīgi personas datu nosūtīšana uz šo trešo valsti būtu jāaizliedz. Šādā gadījumā būtu jāparedz noteikumi par apspriešanās procesu starp Komisiju un šādu trešo valsti vai starptautisku organizāciju.

starptautiska organizācija nepiedāvā pietiekamu aizsardzības līmeni. Attiecīgi personas datu nosūtīšana uz šo trešo valsti būtu jāaizliedz. Šādā gadījumā būtu jāparedz noteikumi par apspriešanās procesu starp Komisiju un šādu trešo valsti vai starptautisku organizāciju.

Or. en

Pamatojums

Grozījums izriet no 42. panta 2. punkta b) apakšpunkta grozījuma.

Grozījums Nr. 54

Regulas priekšlikums 89. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(89) Jebkurā gadījumā, ja Komisija nav pieņēmusi lēmumu par datu aizsardzības līmeņa pietiekamību trešā valstī, pārzinim un apstrādātājam būtu jāizmanto risinājumi, kas garantē datu subjektam, ka tie joprojām varēs baudīt savas pamattiesības un aizsardzības pasākumus attiecībā uz viņu datu apstrādi Savienībā arī pēc tam, kad dati būs nosūtīti.

Grozījums

(89) Jebkurā gadījumā, ja Komisija nav pieņēmusi lēmumu par datu aizsardzības līmeņa pietiekamību trešā valstī, pārzinim un apstrādātājam būtu jāizmanto risinājumi, kas **juridiski saistoši** garantē datu subjektam, ka tie joprojām varēs baudīt savas pamattiesības un aizsardzības pasākumus attiecībā uz viņu datu apstrādi Savienībā arī pēc tam, kad dati būs nosūtīti. **Šādai garantijai būtu jāietver finansiāla kompensācija zaudējumu vai datu neatļautas piekļuves vai apstrādes gadījumā, kā arī neatkarīgi no valsts tiesību aktiem tai būtu jāietver pienākums sniegt pilnīgu informāciju par visiem datu piekļuves gadījumiem, ko īstenojušas valsts sektora iestādes trešā valstī.**

Or. en

Pamatojums

Precizējums, ka datu nodošana trešām valstīm vienmēr būtu jāīsteno, pamatojoties uz juridiski saistošu dokumentu, kas turklāt nodrošina kompensāciju un informācijas sniegšanu

uzraudzības iestādēm. Saistīts ar 42. panta 1. punktu un 44. panta 1. punkta h) apakšpunktu.

Grozījums Nr. 55

Regulas priekšlikums

92. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(92) Uzraudzības iestāžu, kuras pilda savas funkcijas pilnīgi neatkarīgi, izveide dalībvalstīs ir būtiska sastāvdaļa personu aizsardzībā attiecībā uz personas datu apstrādi. Dalībvalstis var izveidot vairāk nekā vienu uzraudzības iestādi atbilstoši valsts konstitucionālajai, organizatoriskajai vai administratīvajai uzbūvei.

Grozījums

(92) Uzraudzības iestāžu, kuras pilda savas funkcijas pilnīgi neatkarīgi, izveide dalībvalstīs ir būtiska sastāvdaļa personu aizsardzībā attiecībā uz personas datu apstrādi. Dalībvalstis var izveidot vairāk nekā vienu uzraudzības iestādi atbilstoši valsts konstitucionālajai, organizatoriskajai vai administratīvajai uzbūvei. ***Iestādes rīcībā ir pietiekami finanšu resursi un cilvēkresursi, lai pilnībā īstenotu savu uzdevumu, ņemot vērā iedzīvotāju skaitu un personas datu apstrādes apjomu.***

Or. en

Pamatojums

Uzraudzības iestādēm, kam ir jābūt pilnībā neatkarīgām, jābūt pietiekamiem resursiem savu uzdevumu efektīvai izpildei. Grozījumā sniegtas skaidras norādes par to, kā noteikt resursu pietiekamību. Sk. saistīto 95. apsvēruma grozījumu. Saistīts ar 47. panta 5. punktu.

Grozījums Nr. 56

Regulas priekšlikums

94. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(94) Katrai uzraudzības iestādei būtu jāpiešķir atbilstoši finanšu un cilvēkresursi, telpas un infrastruktūra, kas nepieciešama efektīvai uzdevumu izpildei, tostarp arī to uzdevumu izpildei, kas saistīti ar savstarpējo palīdzību un sadarbību ar citām uzraudzības iestādēm visā Savienībā.

Grozījums

(94) Katrai uzraudzības iestādei būtu jāpiešķir atbilstoši finanšu un cilvēkresursi, ***īpašu uzmanību pievēršot darbinieku pietiekamu tehnisko un juridisko zināšanu nodrošināšanai, kā arī būtu jāpiešķir*** telpas un infrastruktūra, kas nepieciešama efektīvai uzdevumu izpildei, tostarp arī to uzdevumu izpildei, kas saistīti ar savstarpējo palīdzību un sadarbību ar

citām uzraudzības iestādēm visā Savienībā.

Or. en

Grozījums Nr. 57

Regulas priekšlikums 95. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(95) Nosacījumi, lai kļūtu par uzraudzības iestādes locekli, katrā dalībvalstī būtu jānosaka ar likumu un jo īpaši būtu jānodrošina, ka šos locekļus amatā ieceļ **vai nu** dalībvalsts parlaments vai valdība, turklāt būtu jāiekļauj noteikumi par locekļu kvalifikāciju un statusu.

Grozījums

(95) Nosacījumi, lai kļūtu par uzraudzības iestādes locekli, katrā dalībvalstī būtu jānosaka ar likumu un jo īpaši būtu jānodrošina, ka šos locekļus amatā ieceļ dalībvalsts parlaments vai valdība **pēc apspriešanās ar attiecīgās dalībvalsts parlamentu, pievēršot pienācīgu vērību, lai pēc iespējas efektīvāk novērstu politiskas iejaukšanās iespējamību**, turklāt būtu jāiekļauj noteikumi par locekļu kvalifikāciju un statusu, **kā arī par izvairīšanos no interešu konfliktiem**.

Or. en

Pamatojums

Papildu precizējums par uzraudzības iestāžu locekļu neatkarību. Saistīts ar 48. panta 1. punktu un 49. pantu.

Grozījums Nr. 58

Regulas priekšlikums 97. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(97) Ja personas datu apstrāde saistībā ar darbībām, ko veic pārziņa vai apstrādātāja institūcija Savienībā, notiek vairāk nekā vienā dalībvalstī, **par šā** pārziņa vai apstrādātāja **darbību uzraudzību un attiecīgu lēmumu pieņemšanu** visā Savienībā būtu **jāatbild tikai vienai**

Grozījums

(97) Ja personas datu apstrāde saistībā ar darbībām, ko veic pārziņa vai apstrādātāja institūcija Savienībā, notiek vairāk nekā vienā dalībvalstī, **vienai uzraudzības iestādei būtu jādarbojas kā** pārziņa vai apstrādātāja **vienotam kontaktpunktam** visā Savienībā **un** būtu **jāpieņem attiecīgi**

uzraudzības iestādei, lai nodrošinātu konsekventu piemērošanu, tiesisko noteiktību un samazinātu administratīvo slogu šādiem pārziņiem un apstrādātājiem.

lēmumi, lai nodrošinātu konsekventu piemērošanu, tiesisko noteiktību un samazinātu administratīvo slogu šādiem pārziņiem un apstrādātājiem.

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar ierosināto jauno konsekvences mehānismu. Sk. 54.a pantu (jauns).

Grozījums Nr. 59

**Regulas priekšlikums
98. apsvērums**

Komisijas ierosinātais teksts

(98) **Kompetentajai** iestādei, kas pilda šādas vienas pieturas aģentūras pienākumus, būtu jābūt tās dalībvalsts uzraudzības iestādei, kurā atrodas pārziņa vai apstrādātāja galvenā institūcija.

Grozījums

(98) **Vadošajai** iestādei, kas pilda šādas vienas pieturas aģentūras pienākumus, būtu jābūt tās dalībvalsts uzraudzības iestādei, kurā atrodas pārziņa vai apstrādātāja galvenā institūcija. ***Eiropas Datu aizsardzības kolēģija konkrētos gadījumos pēc kompetentās iestādes pieprasījuma var izraudzīties vadošo iestādi.***

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar ierosināto jauno konsekvences mehānismu. Sk. 48. panta 1. punktu un 49. pantu.

Grozījums Nr. 60

**Regulas priekšlikums
101. apsvērums**

Komisijas ierosinātais teksts

(101) Katrai uzraudzības iestādei būtu jābūt tiesīgai uzklaut jebkura datu subjekta sūdzību un izmeklēt to. Uz sūdzības pamata sāka izmeklēšana būtu

Grozījums

(101) Katrai uzraudzības iestādei būtu jābūt tiesīgai uzklaut jebkura datu subjekta ***vai asociācijas, kas rīkojas sabiedrības interesēs***, sūdzību un izmeklēt

jāveic tādā apjomā, kāds ir nepieciešams konkrētajā lietā, pakļaujot to tiesas kontrolei. Uzraudzības iestādei saprātīgā termiņā būtu jāinformē datu subjekts par sūdzības virzību un iznākumu. Ja lietā ir nepieciešama papildus izmeklēšana vai koordinācija ar citu uzraudzības iestādi, datu subjektam būtu jāsniedz starpposma informācija.

to. Uz sūdzības pamata sākta izmeklēšana būtu jāveic tādā apjomā, kāds ir nepieciešams konkrētajā lietā, pakļaujot to tiesas kontrolei. Uzraudzības iestādei saprātīgā termiņā būtu jāinformē datu subjekts *vai asociācija* par sūdzības virzību un iznākumu. Ja lietā ir nepieciešama papildus izmeklēšana vai koordinācija ar citu uzraudzības iestādi, datu subjektam būtu jāsniedz starpposma informācija.

Or. en

Pamatojums

Sk. 73. panta 2. punktu.

Grozījums Nr. 61

Regulas priekšlikums 104. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(104) Katrai uzraudzības iestādei būtu jābūt tiesībām piedalīties kopīgās uzraudzības iestāžu operācijās. Uzraudzības iestādei, kurai izteikts pieprasījums, būtu pienākums atbildēt uz pieprasījumu konkrētā termiņā.

Grozījums

(104) Katrai uzraudzības iestādei būtu jābūt tiesībām piedalīties kopīgās uzraudzības iestāžu operācijās. Uzraudzības iestādei, kurai izteikts pieprasījums, būtu pienākums atbildēt uz pieprasījumu konkrētā termiņā. ***Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai vajadzētu būt iespējai koordinēt šādas darbības, ja iesaistītās uzraudzības iestādes to vēlas.***

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar ierosināto jauno konsekvences mehānismu. Sk. 52. panta 3. punktu un 56. panta 2. punktu.

Grozījums Nr. 62

Regulas priekšlikums 106.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(106a) Lai nodrošinātu šīs regulas konsekventu piemērošanu, Eiropas Datu aizsardzības kolēģija var pieņemt saistošu pasākumu, ja šādu lēmumu pieņem divas trešdaļas locekļu, proti, vairākums.

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar ierosināto jauno konsekvences mehānismu. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai kā galējam līdzeklim vajadzētu būt pilnvarām pieņemt saistošu lēmumu, ja starp iesaistītajām uzraudzības iestādēm ir izcēlies strīds par pasākumu.

Grozījums Nr. 63

Regulas priekšlikums 107. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(107) Lai nodrošinātu šīs regulas ievērošanu, Komisija var pieņemt atzinumu par šo **jautājumu vai lēmumu, kurā pieprasa uzraudzības iestādei apturēt tās pasākuma projektu.**

(107) Lai nodrošinātu šīs regulas ievērošanu, Komisija var pieņemt atzinumu par **ierosinātajiem jautājumiem. Komisija var iesniegt apelāciju Eiropas Savienības Tiesai. Tā var Tiesai prasīt saskaņā ar steidzamības procedūru pārtraukt pasākuma īstenošanu, ja tas vajadzīgs, lai izvairītos no neatgriezeniska kaitējuma.**

Or. en

Pamatojums

Komisija var pieņemt lēmumu par jautājumu, kas tiek risināts, izmantojot jauno konsekvences mehānismu, un iesaistītajām uzraudzības iestādēm šāds lēmums ir maksimāli jāņem vērā. Ja iestāde neievēro Komisijas lēmumu, tai ir jāsniedz pamatots atzinums. Kā galējo līdzekli Komisija var apstrīdēt Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas saistošu lēmumu, iesniedzot apelāciju Eiropas Savienības Tiesai un prasot pārtraukt pasākuma īstenošanu. Saistīts ar

61.a pantu (jauns).

Grozījums Nr. 64

Regulas priekšlikums

110. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(110) Savienības līmenī būtu jāizveido Eiropas Datu aizsardzības kolēģija. Ar to būtu jāaizstāj Darba grupa par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, kas izveidota ar Direktīvu 95/46/EK. Tai būtu jāpastāv no katras dalībvalsts uzraudzības iestādes vadītāja un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja. Komisijai būtu jāpiedalās kolēģijas darbā. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai būtu jāpalīdz nodrošināt šīs regulas konsekventu piemērošanu visā Savienībā, tostarp jāsniedz padomi **Komisijai** un jāveicina uzraudzības iestāžu sadarbība visā Savienībā. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai, pildot savus uzdevumus, būtu jārīkojas neatkarīgi.

Grozījums

(110) Savienības līmenī būtu jāizveido Eiropas Datu aizsardzības kolēģija. Ar to būtu jāaizstāj Darba grupa par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, kas izveidota ar Direktīvu 95/46/EK. Tai būtu jāpastāv no katras dalībvalsts uzraudzības iestādes vadītāja un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja. Komisijai būtu jāpiedalās kolēģijas darbā. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai būtu jāpalīdz nodrošināt šīs regulas konsekventu piemērošanu visā Savienībā, tostarp jāsniedz padomi **Eiropas Savienības iestādēm** un jāveicina uzraudzības iestāžu sadarbība visā Savienībā, **tostarp kopīgu operāciju koordinācija**. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai, pildot savus uzdevumus, būtu jārīkojas neatkarīgi.

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar 64. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 65

Regulas priekšlikums

112. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(112) Jebkurai vienībai, organizācijai vai asociācijai, **kuras mērķis ir datu subjekta tiesību un interešu aizsardzība attiecībā uz viņu datu aizsardzību** un kas ir izveidota

Grozījums

(112) Jebkurai vienībai, organizācijai vai asociācijai, **kas rīkojas sabiedrības interesēs** un kas ir izveidota saskaņā ar dalībvalsts tiesībām, būtu jābūt tiesībām

saskaņā ar dalībvalsts tiesībām, būtu jābūt tiesībām iesniegt sūdzību uzraudzības iestādē vai tiesībām iesniegt prasību tiesā datu subjekta vārdā vai iesniegt savu sūdzību neatkarīgi no datu subjekta sūdzības, ja tā uzskata, ka ir noticis personas datu aizsardzības pārkāpums.

iesniegt sūdzību uzraudzības iestādē vai tiesībām iesniegt prasību tiesā datu subjekta vārdā vai iesniegt savu sūdzību neatkarīgi no datu subjekta sūdzības, ja tā uzskata, ka ir noticis personas datu aizsardzības pārkāpums.

Or. en

Pamatojums

Ir jānodrošina labākas iespējas efektīvai tiesiskajai aizsardzībai, tostarp iesaistot asociācijas, kas rīkojas sabiedrības interesēs. Sk. saistīto 73. panta 2. punkta un 76. panta 1. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 66

Regulas priekšlikums 114. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(114) Lai stiprinātu datu subjektu tiesību aizsardzību tiesā situācijās, kad kompetentā uzraudzības iestāde atrodas citā dalībvalstī, kas nav datu subjekta dzīvesvietas dalībvalsts, datu subjekts var lūgt jebkurai vienībai, organizācijai vai asociācijai, ***kuras mērķis ir datu subjektu tiesību un interešu aizsardzība saistībā ar viņu datu aizsardzību***, iesniegt datu subjekta vārdā kompetentajā citas dalībvalsts tiesā prasību pret uzraudzības iestādi.

Grozījums

(114) Lai stiprinātu datu subjektu tiesību aizsardzību tiesā situācijās, kad kompetentā uzraudzības iestāde atrodas citā dalībvalstī, kas nav datu subjekta dzīvesvietas dalībvalsts, datu subjekts var lūgt jebkurai vienībai, organizācijai vai asociācijai, ***kas rīkojas sabiedrības interesēs***, iesniegt datu subjekta vārdā kompetentajā citas dalībvalsts tiesā prasību pret uzraudzības iestādi.

Or. en

Pamatojums

Precizējums, ka ne tikai specializētas datu aizsardzības asociācijas drīkst rīkoties datu subjektu vārdā. Saistīts ar 74. panta 3. punktu.

Grozījums Nr. 67

Regulas priekšlikums 116. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(116) Tiesvedībā pret pārzini vai apstrādātāju, prasītājam būtu jābūt izvēles tiesībām vērsties tās dalībvalsts tiesā, kurā atrodas pārziņa vai apstrādātāja institūcija vai kurā atrodas datu subjekta dzīvesvieta, izņemot, ja pārzinis ir valsts iestāde, kas rīkojas, pildot savas valsts iestādes pilnvaras.

Grozījums

(116) Tiesvedībā pret pārzini vai apstrādātāju, prasītājam būtu jābūt izvēles tiesībām vērsties tās dalībvalsts tiesā, kurā atrodas pārziņa vai apstrādātāja institūcija vai kurā atrodas datu subjekta dzīvesvieta, izņemot, ja pārzinis ir **dalībvalsts** valsts **sektora** iestāde, kas rīkojas, pildot savas valsts **sektora** iestādes pilnvaras.

Or. en

Pamatojums

Precizējums, ka tas neattiecas uz trešo valstu valsts sektora iestādēm. Saistīts ar 75. panta 2. punktu.

Grozījums Nr. 68

Regulas priekšlikums 121. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(121) **Personas datu apstrāde tikai un vienīgi žurnālistikas vajadzībām vai mākslinieciskās vai literārās izpausmes vajadzībām būtu jākvalificē kā izņēmums, uz kuru neattiecas atsevišķas regulas prasības**, lai panāktu līdzsvaru starp tiesībām uz personas datu aizsardzību un tiesībām uz vārda un informācijas brīvību un jo īpaši tiesībām saņemt un sniegt informāciju, kā tas garantēts Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 11. pantā. Tas būtu jo īpaši jāpiemēro personas datu apstrādei audiovizuālajā jomā un ziņu arhīvos, un preses bibliotēkās. Tāpēc dalībvalstīm būtu jāpieņem legīslatīvi akti, kuros būtu noteikti izņēmumi un atkāpes, kas ir nepieciešamas šo pamattiesību

Grozījums

(121) **Kad tas ir vajadzīgs, vajadzētu būt iespējamiem izņēmumiem vai atkāpēm no konkrētiem šīs regulas noteikumiem**, lai panāktu līdzsvaru starp tiesībām uz personas datu aizsardzību un tiesībām uz vārda un informācijas brīvību un jo īpaši tiesībām saņemt un sniegt informāciju, kā tas garantēts Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 11. pantā. Tas būtu jo īpaši jāpiemēro personas datu apstrādei audiovizuālajā jomā un ziņu arhīvos, un preses bibliotēkās. Tāpēc dalībvalstīm būtu jāpieņem legīslatīvi akti, kuros būtu noteikti izņēmumi un atkāpes, kas ir nepieciešamas šo pamattiesību līdzsvara nodrošināšanai. Šie izņēmumi un atkāpes dalībvalstīm būtu jāpieņem par

līdzsvara nodrošināšanai. Šie izņēmumi un atkāpes dalībvalstīm būtu jāpieņem par vispārīgajiem principiem, datu subjektu tiesībām, par pārziņiem un apstrādātājiem, par datu nosūtīšanu uz trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām, par neatkarīgām uzraudzības iestādēm un sadarbību un konsekvenci. Tam tomēr nevajadzētu nozīmēt, ka dalībvalstis nosaka izņēmumus no citiem šīs regulas noteikumiem. Lai vārda un izteiksmes brīvības īpaši svarīgā loma katrā demokrātiskā sabiedrībā būtu pietiekami ņemta vērā, jēdzienus, kas saistīti ar šo brīvību, piemēram, jēdzienu žurnālistika, ir jāinterpretē plaši. ***Tāpēc šajā regulā paredzēto izņēmumu un atkāpju piemērošanas vajadzībām dalībvalstīm darbība būtu jāklasificē kā "žurnālistika", ja šādas darbības objekts ir informācijas, viedokļu vai ideju atklāšana sabiedrībai neatkarīgi no plašsaziņas līdzekļa, kas izmantots, lai tos pārraidītu. Tiem nebūtu jāaprobežojas ar plašsaziņas līdzekļu uzņēmumiem un pārraide var būt veikta gan peļņas gūšanas, gan bezpeļņas nolūkos.***

vispārīgajiem principiem, datu subjektu tiesībām, par pārziņiem un apstrādātājiem, par datu nosūtīšanu uz trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām, par neatkarīgām uzraudzības iestādēm un sadarbību un konsekvenci. Tam tomēr nevajadzētu nozīmēt, ka dalībvalstis nosaka izņēmumus no citiem šīs regulas noteikumiem. Lai vārda un izteiksmes brīvības īpaši svarīgā loma katrā demokrātiskā sabiedrībā būtu pietiekami ņemta vērā, jēdzienus, kas saistīti ar šo brīvību, piemēram, jēdzienu žurnālistika, ir jāinterpretē plaši.

Or. en

Pamatojums

Precizējums, ka vārda brīvība jau tiek vispārēji aizsargāta, ne tikai attiecībā uz žurnālistiem, māksliniekiem vai rakstniekiem. Saistīts ar 80. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 69

Regulas priekšlikums 122. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(122) Personas veselības datu apstrāde, kas ir īpašas kategorijas dati un kas ir īpaši jāaizsargā, ***bieži vien*** var būt attaisnota ***vairāku leģitīmu iemeslu dēļ*** personas un

Grozījums

(122) Personas veselības datu apstrāde, kas ir īpašas kategorijas dati un kas ir īpaši jāaizsargā, var būt attaisnota personas un visas sabiedrības labā, jo īpaši saistībā ar

visas sabiedrības labā, jo īpaši saistībā ar pārrobežu veselības aprūpes nepārtrauktības nodrošināšanu. Tāpēc šai regulai būtu jānodrošina tuvināti nosacījumi personas veselības datu apstrādei, ievērojot īpašus un atbilstošus aizsardzības pasākumus, lai aizsargātu pamattiesības un personas datus. Tas ietver arī fizisku personu tiesības piekļūt saviem personas veselības datiem, piemēram, datiem par slimības vēsturi, kas aptver tādu informāciju kā diagnoze, analīžu rezultāti, ārstējošā terapeita vērtējums un ārstēšanas vai medicīniskās iejaukšanās pasākumi.

pārrobežu veselības aprūpes nepārtrauktības nodrošināšanu. Tāpēc šai regulai būtu jānodrošina tuvināti nosacījumi personas veselības datu apstrādei, ievērojot īpašus un atbilstošus aizsardzības pasākumus, lai aizsargātu pamattiesības un personas datus. Tas ietver arī fizisku personu tiesības piekļūt saviem personas veselības datiem, piemēram, datiem par slimības vēsturi, kas aptver tādu informāciju kā diagnoze, analīžu rezultāti, ārstējošā terapeita vērtējums un ārstēšanas vai medicīniskās iejaukšanās pasākumi.

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar 81. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 70

Regulas priekšlikums 124. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(124) Principi fizisku personu aizsardzībai attiecībā uz personas datu apstrādi būtu jāpiemēro arī nodarbinātības kontekstā. Tāpēc, lai regulētu darbinieku personas datu apstrādi nodarbinātības kontekstā, dalībvalstīm, **ņemot vērā šajā regulā noteiktos ierobežojumus**, būtu ar likumu jāpieņem īpaši noteikumi par personas datu apstrādi nodarbinātības jomā.

Grozījums

(124) Principi fizisku personu aizsardzībai attiecībā uz personas datu apstrādi būtu jāpiemēro arī nodarbinātības **un sociālā nodrošinājuma** kontekstā. Tāpēc, lai regulētu darbinieku personas datu apstrādi nodarbinātības kontekstā, dalībvalstīm **saskaņā ar šo regulu** būtu ar likumu jāpieņem īpaši noteikumi par personas datu apstrādi nodarbinātības jomā.

Or. en

Pamatojums

Tāpat kā nodarbinātības konteksts sociālais nodrošinājums ir ārkārtīgi sarežģīta joma, kurā vairākus aspektus reglamentē valsts līmenī. Tāpēc dalībvalstīm būtu jāļauj pieņemt vai saglabāt konkrētus tiesību aktus, kas reglamentē datu aizsardzības aspektus valsts sektora

iestādēm šajā jomā. Saistīts ar 82. pantu un 82.a pantu (jauns).

Grozījums Nr. 71

Regulas priekšlikums

129. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(129) Lai sasniegtu šīs regulas mērķus, proti, aizsargātu fizisku personu pamattiesības un brīvības un, jo īpaši tiesības uz personas datu aizsardzību, un nodrošinātu personas datu brīvu apriti Savienībā, Komisijai būtu jādeleģē pilnvaras pieņemt tiesību aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu. Jo īpaši deleģētos aktus būtu jāpieņem **par apstrādes likumīgumu; precizējot kritērijus un nosacījumus saistībā ar bērnu sniegtu piekrišanu; par īpašu kategoriju datu apstrādi;** precizējot kritērijus un nosacījumus, **kad prasības un maksa** par datu subjektu tiesību izmantošanu **ir acīmredzami pārmērīgas;** nosakot kritērijus un prasības informācijai, kas jāsniedz datu subjektam, un saistībā ar piekļuves tiesībām; par tiesībām tikt aizmirstam un tiesībām uz dzēšanu; **par pasākumiem, kas balstās uz profilēšanu; par kritērijiem un prasībām saistībā ar pārziņa atbildību un integrētu datu aizsardzību un datu aizsardzību pēc noklusējuma; par apstrādātāju; nosakot kritērijus un prasības apstrādes dokumentēšanai un drošībai;** par kritērijiem un prasībām personas datu aizsardzības pārkāpuma konstatēšanai un paziņošanai uzraudzības iestādei un par apstākļiem, kādos personas datu aizsardzības pārkāpums var nelabvēlīgi ietekmēt datu subjektu; par kritērijiem un nosacījumiem apstrādes darbībām, kurām nepieciešams datu aizsardzības ietekmes novērtējums; par kritērijiem un prasībām, nosakot augsta līmeņa īpašo risku, kam nepieciešama iepriekšēja apspriešanās; **par**

Grozījums

(129) Lai sasniegtu šīs regulas mērķus, proti, aizsargātu fizisku personu pamattiesības un brīvības un, jo īpaši tiesības uz personas datu aizsardzību, un nodrošinātu personas datu brīvu apriti Savienībā, Komisijai būtu jādeleģē pilnvaras pieņemt tiesību aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu. Jo īpaši deleģētos aktus būtu jāpieņem, precizējot **tehniskos standartus attiecībā uz piekrišanu;** precizējot **nosacījumus par ikonu režīmu informācijas sniegšanai; precizējot kritērijus un nosacījumus attiecībā uz maksām** par datu subjektu tiesību izmantošanu; nosakot kritērijus un prasības informācijai, kas jāsniedz datu subjektam, un saistībā ar piekļuves tiesībām; par tiesībām tikt aizmirstam un tiesībām uz dzēšanu; **nosakot kritērijus un prasības par pārziņa atbildības pārbaudīšanu;** par kritērijiem un prasībām personas datu aizsardzības pārkāpuma konstatēšanai un paziņošanai uzraudzības iestādei un par apstākļiem, kādos personas datu aizsardzības pārkāpums var nelabvēlīgi ietekmēt datu subjektu; par kritērijiem un nosacījumiem apstrādes darbībām, kurām nepieciešams datu aizsardzības ietekmes novērtējums; par kritērijiem un prasībām, nosakot augsta līmeņa īpašo risku, kam nepieciešama iepriekšēja apspriešanās; par profesionālās ētikas kodeksiem; par kritērijiem un prasībām sertifikācijas mehānismiem; par **atbilstīgu aizsardzības līmeni, ko nodrošina trešā valsts vai starptautiska organizācija;** par administratīvajām sankcijām; par apstrādi

datu aizsardzības inspektora iecelšana un uzdevumiem; par profesionālās ētikas kodeksiem; par kritērijiem un prasībām sertifikācijas mehānismiem; par **kritērijiem un prasībām datu nosūtīšanai, izmantojot saistošos uzņēmuma noteikumus; par atkāpēm saistībā ar datu nosūtīšanu;** par administratīvajām sankcijām; par apstrādi ar veselību saistītos nolūkos; par apstrādi nodarbinātības kontekstā un apstrādi vēstures, statistikas un zinātniskās izpētes nolūkos. Ir ļoti svarīgi, lai Komisija sagatavošanās darba ietvaros rīkotu atbilstošas apspriešanās, tostarp arī ekspertu līmenī. Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina, ka attiecīgie dokumenti vienlaicīgi, savlaicīgi un atbilstoši tiek nosūtīti Eiropas Parlamentam un Padomei.

ar veselību saistītos nolūkos; par apstrādi nodarbinātības kontekstā un apstrādi vēstures, statistikas un zinātniskās izpētes nolūkos. Ir ļoti svarīgi, lai Komisija, *veicot sagatavošanas darbus, atbilstīgi apspriestos, proti, arī ekspertu līmenī, jo īpaši ar Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju.* Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina, ka attiecīgie dokumenti vienlaicīgi, savlaicīgi un atbilstoši tiek nosūtīti Eiropas Parlamentam un Padomei.

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar 86. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 72

Regulas priekšlikums

130. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(130) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, Komisijai būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras šādās jomās: standarta formu noteikšana saistībā ar bērnu personas datu apstrādi; standarta procedūras un formas datu subjekta tiesību izmantošanai; standarta formas datu subjekta informēšanai; standarta formas un procedūras saistībā ar piekļuvi datiem; **tiesības uz datu pārnesamību;** standarta formas saistībā ar pārziņa atbildību par integrētu datu aizsardzību, datu aizsardzību

Grozījums

(130) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, Komisijai būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras šādās jomās: standarta formu noteikšana saistībā ar bērnu personas datu apstrādi; standarta procedūras un formas datu subjekta tiesību izmantošanai; standarta formas datu subjekta informēšanai; standarta formas un procedūras saistībā ar piekļuvi datiem; standarta formas saistībā ar pārziņa atbildību par integrētu datu aizsardzību, datu aizsardzību pēc noklusējuma un

pēc noklusējuma un dokumentāciju; **īpašas prasības apstrādes drošībai**; standarta formāts un procedūras personas datu aizsardzības pārkāpuma paziņošanai uzraudzības iestādei un personas datu aizsardzības pārkāpuma paziņošanai datu subjektam; **standarti un procedūras datu aizsardzības ietekmes novērtējumam**; iepriekšējas atļaujas un iepriekšējas apspriešanās formas **un procedūras**; **sertifikācijas tehniskie standarti un mehānismi**; **aizsardzības līmeņa pietiekamība trešā valstī vai tās teritorijā, vai apstrādes nozarē, vai starptautiskā organizācijā**; **Savienības tiesībās neatļauta izpaušana**; **savstarpējā palīdzība**; **kopīgās operācijas**; lēmumi konsekvences mehānisma ietvaros. Šīs pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāris Regulu (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu. Šajā sakarā Komisijai būtu jāapsver **īpašus pasākumus** mikrouzņēmumiem, maziem un vidējiem uzņēmumiem.

dokumentāciju; standarta formāts un procedūras personas datu aizsardzības pārkāpuma paziņošanai uzraudzības iestādei un personas datu aizsardzības pārkāpuma paziņošanai datu subjektam; iepriekšējas atļaujas un iepriekšējas apspriešanās formas; **standarta formas trešās valsts lēmuma paziņošanai, kurā pieprasīts atklāt personas datus**; **formātu un procedūras informācijas elektroniskai apmaiņai par saistošiem uzņēmuma noteikumiem**; lēmumi konsekvences mehānisma ietvaros. **Īpaši svarīgi ir, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, atbilstīgi apspriestos, proti, arī ekspertu līmenī, jo īpaši ar Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju.** Šīs pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulu (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu. Šajā sakarā Komisijai būtu jāapsver **īpaši pasākumi** mikrouzņēmumiem, maziem un vidējiem uzņēmumiem.

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar 87. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 73

Regulas priekšlikums 131. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(131) Pārbaudes procedūra būtu jāizmanto, pieņemot precizējošās standarta formas saistībā ar bērna piekrišanu; standarta

Grozījums

(131) Pārbaudes procedūra būtu jāizmanto, pieņemot precizējošās standarta **procedūras un** formas saistībā ar bērna

procedūras un formas datu subjekta tiesību izmantošanai; standarta formas datu subjekta informēšanai; standarta formas un procedūras saistībā ar tiesībām uz piekļuvi **un tiesībām uz datu pārnesamību**; standarta formas saistībā ar pārziņa atbildību par integrētu datu aizsardzību, datu aizsardzību pēc noklusējuma un dokumentāciju; **īpašas prasības apstrādes drošībai**; standarta formātu un procedūras personas datu aizsardzības pārkāpuma paziņošanai uzraudzības iestādei un personas datu aizsardzības pārkāpuma paziņošanai datu subjektam; **standartus un procedūras datu aizsardzības ietekmes novērtējumam**; iepriekšējas atļaujas un iepriekšējas apspriešanās formas **un procedūras**; **sertifikācijas tehniskos standartus un mehānismus**; **noteikumus par aizsardzības līmeņa pietiekamību trešā valstī vai tās teritorijā, vai apstrādes nozarē, vai starptautiskā organizācijā**; **noteikumus par Savienības tiesībās neatļautu izpaušanu**; **noteikumus par savstarpējo palīdzību**; **noteikumus par kopīgām operācijām**; lēmumus saskaņā ar konsekvences mehānismu, ja tie ir vispārīgi piemērojami akti.

piekrišanu; standarta procedūras un formas datu subjekta tiesību izmantošanai; standarta formas datu subjekta informēšanai; standarta formas un procedūras saistībā ar tiesībām uz piekļuvi; standarta formas saistībā ar pārziņa atbildību par integrētu datu aizsardzību, datu aizsardzību pēc noklusējuma un dokumentāciju; standarta formātu un procedūras personas datu aizsardzības pārkāpuma paziņošanai uzraudzības iestādei un personas datu aizsardzības pārkāpuma paziņošanai datu subjektam; iepriekšējas atļaujas un iepriekšējas apspriešanās formas; **standarta formas trešās valsts lēmuma paziņošanai, kurā pieprasīts atklāt personas datus**; **formātu un procedūras informācijas elektroniskai apmaiņai par saistošiem uzņēmuma noteikumiem**; lēmumus saskaņā ar konsekvences mehānismu, ja tie ir vispārīgi piemērojami akti.

Or. en

Grozījums Nr. 74

Regulas priekšlikums 132. apsvērumš

Komisijas ierosinātais teksts

(132) Komisijai būtu jāpieņem nekavējoties piemērojami īstenošanas akti, ja pilnīgi attaisnotos gadījumos saistībā ar trešo valsti vai kādu šīs valsts teritoriju vai apstrādes nozari vai starptautisku organizāciju, kas nenodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni, un saistībā ar jautājumiem, ko

Grozījums

svītrots

paziņojušas uzraudzības iestādes saskaņā ar konsekvences mehānismu, tas ir nepieciešams nenovēršami steidzamu iemeslu dēļ.

Or. en

Pamatojums

Pietiekamības pamatā tagad ir deleģētais akts, tādēļ steidzamības procedūra vairs nav vajadzīga.

Grozījums Nr. 75

**Regulas priekšlikums
134. apsvēruma**

Komisijas ierosinātais teksts

(134) Ar šo regulu būtu jāaizstāj Direktīva 95/46/EK. Tomēr saskaņā ar šo direktīvu pieņemtajiem Komisijas lēmumiem un izsniegtajām uzraudzības iestāžu atļaujām, būtu jāpaliek spēkā.

Grozījums

(134) Ar šo regulu būtu jāaizstāj Direktīva 95/46/EK. Tomēr saskaņā ar šo direktīvu pieņemtajiem Komisijas lēmumiem un izsniegtajām uzraudzības iestāžu atļaujām būtu jāpaliek spēkā. ***Komisijas lēmumiem un uzraudzības iestāžu atļaujām, kas attiecas uz personas datu nodošanu trešām valstīm, būtu jāpaliek spēkā uz divu gadu pārejas periodu.***

Or. en

Pamatojums

Nosaka pārejas periodu, lai lēmumus un atļaujas saskaņotu ar jauno regulu.

Grozījums Nr. 76

**Regulas priekšlikums
135.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(135a) Šo regulu nepiemēro personas datu apstrādei, ko veic Eiropas Savienības

iestādes, struktūras, biroji un aģentūras, uz kurām attiecas citi juridiskie dokumenti, jo īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 45/2001. Tādēļ šī regula nenovērš datu aizsardzības juridisko noteikumu vispusīguma trūkumu Eiropas Savienībā un datu subjektu tiesību aizsardzības nevienlīdzīgo līmeni. Tā kā ES Pamattiesību hartas 8. pantā un LESD 16. pantā ir netieši noteikts, ka visā Savienībā konsekventi un vienlīdzīgi būtu jānodrošina pamattiesības uz personas datu aizsardzību, Savienības iestādēm, struktūrām, birojiem un aģentūrām būtu jāpiemēro tie paši noteikumi, kas paredzēti šajā regulā, un Komisijai būtu jāiesniedz atbilstīgi tiesību aktu priekšlikumi pirms (šīs regulas piemērošanas datums), pārskatot tiesisko regulējumu, kurš ir piemērojams personas datu apstrādei, ko īsteno Savienības iestādes, struktūras, biroji un aģentūras, pildot savus uzdevumus, lai minēto regulējumu saskaņotu ar šīs regulas noteikumiem/principiem.

Or. en

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir nodrošināt konsekvenci starp šo regulu un tiesību aktiem, kas reglamentē ES iestādes, struktūras un aģentūras, piemēram, Regulu (EK) Nr. 45/2001, bet arī visas ES aģentūras, kurām pašlaik ir pašām savi datu aizsardzības noteikumi, kādēļ noteikumi ir sadrumstaloti, kas datu subjektam apgrūtina savu tiesību izmantošanu. Sk. 89.a pantu (jauns).

Grozījums Nr. 77

Regulas priekšlikums

139. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(139) Kā ir uzsvērusi Eiropas Savienības Tiesa un ņemot vērā faktu, ka personas

Grozījums

(139) Kā ir uzsvērusi Eiropas Savienības Tiesa un ņemot vērā faktu, ka personas

datu aizsardzība nav absolūta prerogatīva, bet ir jāņem vērā saistībā ar tās funkciju sabiedrībā un jālīdzsvaro ar citām pamattiesībām, saskaņā ar proporcionalitātes principu šī regula ievēro visas pamattiesības un principus, kas atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā un ietverti Līgumos, jo īpaši tiesības uz privāto un ģimenes dzīvi, mājokļa un saziņas neaizskaramību, tiesības uz personas datu aizsardzību, domu, pārliecības un ticības brīvību, vārda un informācijas brīvību, darījumdarbības brīvību, tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu, kā arī tiesības uz kultūru, reliģiju un valodu daudzveidību,

datu aizsardzība nav absolūta prerogatīva, bet ir jāņem vērā saistībā ar tās funkciju sabiedrībā un jālīdzsvaro ar citām pamattiesībām, saskaņā ar proporcionalitātes principu šī regula ievēro visas pamattiesības un principus, kas atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā un ietverti Līgumos, jo īpaši tiesības uz privāto un ģimenes dzīvi, mājokļa un saziņas neaizskaramību, tiesības uz personas datu aizsardzību, domu, pārliecības un ticības brīvību, vārda un informācijas brīvību, darījumdarbības brīvību, tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu, kā arī tiesības uz kultūru, reliģiju un valodu daudzveidību. ***Jo īpaši būtu jāņem vērā dalībvalstu tiesu, Eiropas Savienības Tiesas un Eiropas Cilvēktiesību tiesas jurisdikcija.***

Or. en

Grozījums Nr. 78

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) veicot darbību, kas neietilpst Savienības tiesību piemērošanas jomā, ***jo īpaši saistībā ar valsts drošību;***

Grozījums

a) veicot darbību, kas neietilpst Savienības tiesību piemērošanas jomā;

Or. en

Pamatojums

Valsts drošība neietilpst ES likumdošanas kompetencē, un tāpēc šajā punktā tas nav jāatkārto.

Grozījums Nr. 79

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

d) ko veic fiziska persona **bez jebkāda peļņas gūšanas nolūka** tikai sava personiska vai sadzīviska pasākuma gaitā;

Grozījums

d) ko veic fiziska persona tikai sava personiska vai sadzīviska pasākuma gaitā;

Or. en

Pamatojums

Fiziska persona personas datu apstrādi personiskā vai sadzīviskā nolūkā dažkārt var veikt peļņas gūšanas nolūkā (piemēram, citām privātpersonām pārdodot personiskus priekšmetus), tomēr tas vienalga neietilpst regulas piemērošanas jomā, ja vien šī darbība nav saistīta ar profesionālu vai komerciālu darbību.

Grozījums Nr. 80

Regulas priekšlikums

2. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

e) ko veic kompetentas iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus.

Grozījums

e) ko veic kompetentas **valsts sektora** iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus.

Or. en

Pamatojums

Regulā ir precizēts, ka regulas piemērošanas jomā neietilpst tikai tās kompetentās valsts sektora iestādes, kuras sadarbojas noziedzības apkarošanas jomā (nevis privātas vienības), un ka piemērojamiem tiesību aktiem būtu jānodrošina pienācīgi aizsardzības pasākumi, pamatojoties uz nepieciešamības un proporcionālītātes principu. Sk. saistīto 21. panta grozījumu.

Grozījums Nr. 81

Regulas priekšlikums

3. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šo regulu piemēro Savienībā dzīvojošu datu subjektu personas datu apstrādei, ko veic pārzinis, kas neatrodas Savienībā, ja apstrādes **darbības** ir **saistītas ar**:

Grozījums

2. Šo regulu piemēro Savienībā dzīvojošu datu subjektu personas datu apstrādei, ko veic pārzinis, kas neatrodas Savienībā, ja apstrādes **darbību mērķis** ir:

Or. en

Pamatojums

Regulai būtu jāattiecas arī uz pārzini, kas neatrodas Savienībā, ja apstrādes darbību mērķis ir piedāvāt preces un pakalpojumus datu subjektiem Savienībā neatkarīgi no tā, vai par šīm precēm vai pakalpojumiem ir jāmaksā, vai tiek veikta šo datu subjektu novērošana.

Grozījums Nr. 82

Regulas priekšlikums

3. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) preču vai pakalpojumu piedāvāšanu šādiem datu subjektiem Savienībā; vai

Grozījums

a) preču vai pakalpojumu piedāvāšanu šādiem datu subjektiem Savienībā **neatkarīgi no tā, vai par šīm precēm vai pakalpojumiem ir jāmaksā**; vai

Or. en

Pamatojums

Regulai ir jāattiecas uz visām apstrādes darbībām, kas ir saistītas ar pakalpojumiem, neatkarīgi no tā, vai šos pakalpojumus sniedz bez maksas, vai to nedara. Šis papildinājums nodrošina regulas piemērojamību attiecībā uz tā dēvētajiem „bezmaksas pakalpojumiem”.

Grozījums Nr. 83

Regulas priekšlikums

3. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) *viņu uzvedības* novērošanu.

Grozījums

b) *šādu datu subjektu* novērošanu.

Or. en

Pamatojums

Šai regulai būtu jāattiecas ne tikai uz Savienībā nedzīvojošiem datu pārziņiem, kuriem ir jānovēro Savienības iedzīvotāju uzvedība, piemēram, izsekojot internetā, bet arī uz Savienības iedzīvotāju visu personas datu vākšanu un apstrādi. Sk. saistīto 21. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 84

Regulas priekšlikums

4. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1) "datu subjekts" ir identificēta fiziska persona vai fiziska persona, ko tieši vai netieši var identificēt, izmantojot līdzekļus, ko pārzinis vai jebkura cita fiziska vai juridiska persona varētu pamatoti izmantot, jo īpaši atsaucoties uz **identifikācijas numuru**, atrašanās vietas datiem, tiešsaistes identifikatoru vai vienu vai vairākiem šai personai raksturīgiem fiziskās, fizioloģiskās, ģenētiskās, garīgās, saimnieciskās, kultūras vai sociālās identitātes faktoriem;

Grozījums

1) "datu subjekts" ir identificēta fiziska persona vai fiziska persona, ko tieši vai netieši, **atsevišķi vai kopā ar pavaddatiem** var identificēt **vai noteikt**, izmantojot līdzekļus, ko pārzinis vai jebkura cita fiziska vai juridiska persona varētu pamatoti izmantot, jo īpaši atsaucoties uz **unikālu identifikatoru**, atrašanās vietas datiem, tiešsaistes identifikatoru vai vienu vai vairākiem šai personai raksturīgiem fiziskās, fizioloģiskās, ģenētiskās, garīgās, saimnieciskās, kultūras, sociālās **vai dzimuma** identitātes **vai dzimumorientācijas** faktoriem;

Or. en

Pamatojums

Jēdziens „personas dati” ir sīkāk precizēts, izmantojot objektīvus kritērijus. Sk. saistīto 23. un 24. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 85

Regulas priekšlikums

4. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a) “pseidonīms” ir unikāls identifikators, kas attiecas uz vienu konkrētu kontekstu un kas neļauj tieši identificēt fizisku personu, bet ļauj noteikt datu subjektu;

Or. en

Pamatojums

Izmantojot pseidonīmdatus, ir iespējams piešķirt atvieglojumus attiecībā uz datu pārziņa pienākumiem. Sk. saistīto 23. apsvēruma un 7. panta grozījumu.

Grozījums Nr. 86

Regulas priekšlikums

4. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a) “nosūtīšana” ir jebkāda tādu personas datu nosūtīšana, kuri ir aktīvi pieejami ierobežotam identificētu personu skaitam, ja ir zināms vai paredzams, ka sūtītājs ļaus saņēmējam piekļūt personas datiem;

Or. en

Pamatojums

Termina „nosūtīšana” definīcija ir vajadzīga, lai to atšķirtu no atļaujas (publiski) piekļūt datiem.

Grozījums Nr. 87

Regulas priekšlikums

4. pants – 3.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.b) “profilēšana” ir jebkāda automatizēta personas datu apstrāde, kas paredzēta, lai izvērtētu konkrētus ar šo fizisko personu saistītus personiskus aspektus vai lai analizētu vai prognozētu jo īpaši fiziskās personas sniegumu darbā, ekonomisko situāciju, atrašanās vietu, veselību, personīgās vēlmes, uzticamību vai uzvedību;

Or. en

Pamatojums

Lai iegūtu apzinātu piekrišanu profilēšanas pasākumiem, tiem ir jābūt definētiem un regulētiem. Sk. saistīto 14. panta 1. punkta g), ga) un gb) apakšpunkta, 15. panta 1. punkta un 20. panta grozījumu.

Grozījums Nr. 88

Regulas priekšlikums

4. pants – 6.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6.a) “ražotājs” ir fiziska vai juridiska persona, valsts sektora iestāde, aģentūra vai jebkura cita struktūra, kura izstrādā automatizētas datu apstrādes sistēmas vai kartotēkas, kas paredzētas datu pārziņiem un datu apstrādātājiem personas datu apstrādei;

Or. en

Grozījums Nr. 89

Regulas priekšlikums

4. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

8) "datu subjekta piekrišana" ir jebkura brīva, konkrēta, apzināta un nepārprotama norāde uz datu subjekta vēlmēm, ar kuru datu subjekts vai nu paziņojuma, vai skaidras apstiprinošas darbības veidā sniedz piekrišanu savu personas datu apstrādei;

Grozījums

8) "datu subjekta piekrišana" ir jebkura brīva, konkrēta, apzināta un nepārprotama norāde uz datu subjekta vēlmēm, ar kuru datu subjekts vai nu paziņojuma, vai skaidras apstiprinošas darbības veidā sniedz piekrišanu savu personas datu apstrādei ***viena vai vairāku konkrētu iemeslu dēļ***;

Or. en

Grozījums Nr. 90

Regulas priekšlikums

4. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

9) "personas datu aizsardzības pārkāpums" ir ***drošības pārkāpums, kura rezultātā notiek*** nejauša vai nelikumīga nosūtīto, uzglabāto vai citādi apstrādāto personas datu iznīcināšana, nozaudēšana, pārveidošana, neatļauta izpaušana vai piekļuve tiem;

Grozījums

9) "personas datu aizsardzības pārkāpums" ir nejauša vai nelikumīga nosūtīto, uzglabāto vai citādi apstrādāto personas datu iznīcināšana, nozaudēšana, pārveidošana, neatļauta izpaušana vai piekļuve tiem;

Or. en

Pamatojums

Datu aizsardzības pārkāpums ir iespējams arī tad, ja nav noticis drošības pārkāpums, piemēram, nejauša nozaudēšana vai izpaušana.

Grozījums Nr. 91

Regulas priekšlikums

5. pants – 1. daļa – a punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Personas *datiem jābūt*:

a) *apstrādātiem* likumīgi, godīgi un datu subjektam *caurskatāmā* veidā;

Grozījums

Personas *dati ir*:

a) *apstrādāti* likumīgi, godīgi un datu subjektam *pārredzamā* veidā (*pārredzamība*);

Or. en

Grozījums Nr. 92

Regulas priekšlikums

5. pants – 1. daļa – b punkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) *vāktiem* konkrētiem, skaidriem un likumīgiem nolūkiem, un tos nedrīkst tālāk apstrādāt ar šiem nolūkiem nesavienojamā veidā;

Grozījums

b) *vākti* konkrētiem, skaidriem un likumīgiem nolūkiem, un tos nedrīkst tālāk apstrādāt ar šiem nolūkiem nesavienojamā veidā (*mērķa ierobežojums*);

Or. en

Grozījums Nr. 93

Regulas priekšlikums

5. pants – 1. daļa – c punkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) *adekvātiem, atbilstīgiem* un *jāaprobežojas* ar minimumu, kas nepieciešams nolūkiem, kādiem šie dati tiek apstrādāti; tos apstrādā tikai tad un tikai tik ilgi, kamēr apstrādes nolūkus nav iespējams sasniegt, apstrādājot informāciju, kas neietver personas datus;

Grozījums

c) *adekvāti, atbilstīgi*, un *tie aprobežojas* ar minimumu, kas nepieciešams nolūkiem, kādiem šie dati tiek apstrādāti; tos apstrādā tikai tad un tikai tik ilgi, kamēr apstrādes nolūkus nav iespējams sasniegt, apstrādājot informāciju, kas neietver personas datus (*datu minimizēšana*);

Or. en

Grozījums Nr. 94

Regulas priekšlikums

5. pants – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts

d) **precīziem** un **atjauninātiem**; jāveic visi pamatoti pasākumi, lai nodrošinātu, ka neprecīzi personas dati, ņemot vērā nolūkus, kādos tie tiek apstrādāti, bez kavēšanās tiek dzēsti vai laboti;

Grozījums

d) **precīzi** un **atjaunināti**; jāveic visi pamatoti pasākumi, lai nodrošinātu, ka neprecīzi personas dati, ņemot vērā nolūkus, kādos tie tiek apstrādāti, bez kavēšanās tiek dzēsti vai laboti (**integritāte**);

Or. en

Grozījums Nr. 95

Regulas priekšlikums

5. pants – 1. daļa – e punkts

Komisijas ierosinātais teksts

e) **saglabātiem** veidā, kas pieļauj datu subjektu identifikāciju ne ilgāk, kā tas nepieciešams nolūkiem, kuriem datus apstrādā; personas datus var glabāt ilgāk, ja datus apstrādās tikai vēstures, statistikas vai zinātniskās izpētes nolūkos saskaņā ar 83. panta noteikumiem un nosacījumiem un ja regulāri tiek izvērtēta nepieciešamība turpināt glabāšanu;

Grozījums

e) **saglabāti** veidā, kas pieļauj datu subjektu identifikāciju **vai noteikšanu** ne ilgāk, kā tas nepieciešams nolūkiem, kuriem datus apstrādā; personas datus var glabāt ilgāk, ja datus apstrādās tikai vēstures, statistikas vai zinātniskās izpētes nolūkos saskaņā ar 83. panta noteikumiem un nosacījumiem un ja regulāri tiek izvērtēta nepieciešamība turpināt glabāšanu (**glabāšanas minimizēšana**);

Or. en

Grozījums Nr. 96

Regulas priekšlikums

5. pants – 1. daļa – ea punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ea) apstrādāti tā, lai efektīvi ļautu datu subjektam īstenot minētās tiesības, kas izklāstītas no 11. līdz 21. pantam (spēja iejaukties);

Or. en

Grozījums Nr. 97

Regulas priekšlikums

5. pants – 1. daļa – f punkts

Komisijas ierosinātais teksts

f) **apstrādātiem** pārziņa atbildībā, turklāt pārzinis nodrošina un uzskatāmi **parāda**, ka katra apstrādes darbība notiek saskaņā ar šo regulu.

Grozījums

f) **apstrādāti** pārziņa atbildībā, turklāt pārzinis nodrošina un **var** uzskatāmi **pierādīt**, ka katra apstrādes darbība notiek saskaņā ar šo regulu (**pārskatatbildība**).

Or. en

Grozījums Nr. 98

Regulas priekšlikums

5. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Personas datu apstrādi organizē un veic tā, lai nodrošinātu atbilstību 1. punktā minētajiem principiem; ražotājiem, datu pārziņiem un datu apstrādātājiem ir jāveic tehniskie un rīcības pasākumi, lai nodrošinātu atbilstību saistībā ar automatizēto datu apstrādes sistēmu un kartotēku izstrādi, uzstādīšanu un darbību.

Or. en

Pamatojums

Automatizētu datu apstrādes sistēmu (proti, aparatūras un programmatūras) ražotājiem būtu jāņem vērā arī integrēta privātuma aizsardzības un privātuma aizsardzības pēc noklusējuma princips pat tad, ja tie paši neapstrādā personas datus. Tas īpaši attiecas uz plaši lietotām standarta lietotnēm, bet tas būtu jāņem vērā arī attiecībā uz nišas produktiem.

Grozījums Nr. 99

Regulas priekšlikums

6. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

f) **apstrāde ir vajadzīga pārziņa likumīgo**

svītrots

interēšu ievērošanai, izņemot, ja datu subjekta intereses vai pamattiesības un brīvības, kurām nepieciešama personas datu aizsardzība, ir svarīgākas, jo īpaši, ja datu subjekts ir bērns. To nepiemēro apstrādei, ko veic valsts iestāde, pildot savus uzdevumus.

Or. en

Pamatojums

Šā panta 1. punkta f) apakšpunktu aizstāj ar daudz precīzākiem norādījumiem par „likumīgajām interesēm”, kas minēti jaunajā 1.a, 1.b un 1.c punktā. Sk. saistīto 6. panta 1.a, 1.b un 1.c punkta grozījumu. Šajos grozījumos ir sniegti precīzāki norādījumi un juridiskā noteiktība datu apstrādes jomā, ņemot vērā datu pārziņa likumīgās intereses. Tiek svītrots 6. panta 5. punktā minētais deleģētais akts, jo tas ietekmētu tiesību aktu būtību.

Grozījums Nr. 100

Regulas priekšlikums

6. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Ja nav piemērojams neviens 1. punktā minētais juridiskais pamatojums saistībā ar personas datu apstrādi, personas datu apstrāde ir likumīga tādā ziņā un tad, ja tā ir vajadzīga pārziņa likumīgo interēšu ievērošanai, izņemot, ja datu subjekta intereses vai pamattiesības un brīvības, kurām nepieciešama personas datu aizsardzība, ir svarīgākas. Tādā gadījumā datu pārzinis datu subjektu skaidri un atsevišķi informē par datu apstrādi. Pārzinis arī publicē pamatojumu par to, kāpēc ir uzskatāms, ka tā intereses ir svarīgākas par datu subjekta pamattiesībām un brīvībām. Šis punkts neattiecas uz apstrādi, ko veic valsts sektora iestāde, pildot savus uzdevumus.

Or. en

Pamatojums

Šajos grozījumos ir sniegti precīzāki norādījumi un juridiskā noteiktība datu apstrādes jomā, ņemot vērā datu pārziņa likumīgās intereses. Sk. saistīto 6. panta 1. punkta f) apakšpunkta, 6. panta 1.b un 1.c punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 101

Regulas priekšlikums

6. pants – 1.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.b Ir uzskatāms, ka 1.a punktā minētās pārziņa likumīgās intereses ir svarīgākas par datu subjekta pamattiesībām un brīvībām, ja:

a) personas datu apstrāde notiek, īstenojot tiesības uz vārda brīvību, plašsaziņas līdzekļu un humanitāro zinātņu brīvību atbilstoši Savienības vai valsts tiesību aktiem;

b) personas datu apstrāde ir vajadzīga datu pārziņa vai tās trešās personas likumīgu prasību izpildei, kuras vārdā datu pārzinis rīkojas saistībā ar īpašu, identificētu datu subjektu, vai tāpēc, lai novērstu vai samazinātu datu subjekta kaitējumu pārzinim;

c) datu subjekts ir sniedzis personas datus datu pārzinim atbilstoši 1. punkta

b) apakšpunktā minētajam juridiskajam pamatam un personas datus izmanto tiešās tirgvedības nolūkos saviem un līdzīgiem produktiem un pakalpojumiem un tos nepārsūta, un datu subjektam ir skaidri noteikts datu pārzinis;

d) personas datu apstrāde notiek atbilstoši profesionālām komercattiecībām, un dati no datu subjekta tika saņemti šim nolūkam;

e) personas dati ir jāapstrādā reģistrētām bezpeļņas apvienībām, fondiem un labdarības organizācijām, kas darbojas sabiedrības interesēs atbilstoši Savienības

vai valstu tiesību aktiem un kuru vienīgais nolūks ir vākt ziedojumus.

Or. en

Pamatojums

Šajos grozījumos ir sniegti precīzāki norādījumi un juridiskā noteiktība datu apstrādes jomā, ņemot vērā datu pārziņa likumīgās intereses. Sk. saistīto 6. panta 1. punkta f) apakšpunkta, 6. panta 1.a un 1.c punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 102

Regulas priekšlikums

6. pants – 1.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.c Ir uzskatāms, ka 1.a punktā minētās datu subjekta intereses vai pamattiesības un brīvības ir svarīgākas par pārziņa likumīgajām interesēm, ja:

a) apstrāde rada nopietnu datu subjekta kaitējuma risku;

b) apstrādā 9. panta 1. punktā minētos īpašu kategoriju personas datus, atrašanās vietas datus vai biometriskos datus;

c) atkarībā no apstrādes iemesla datu subjekts var pamatoti domāt, ka viņa vai viņas personas datus apstrādās tikai konkrētam nolūkam vai ka tos neatklās, izņemot gadījumus, kad datu subjekts ir īpaši un atsevišķi informēts, ka viņa vai viņas personas datus izmantos citam nolūkam, nevis tam, lai sniegtu pakalpojumu;

d) personas datus apstrādā profilēšanas kontekstā;

e) personas datus dara pieejamus lielam personu skaitam vai lielu daudzumu datu subjekta personas datu apstrādā vai apvieno ar citiem datiem;

f) personas datu apstrāde var negatīvi ietekmēt datu subjektu, jo īpaši tāpēc, ka

*tā var celt neslavu vai izraisīt
diskrimināciju, vai
g) datu subjekts ir bērns.*

Or. en

Pamatojums

Šajos grozījumos ir sniegti precīzāki norādījumi un juridiskā noteiktība datu apstrādes jomā, ņemot vērā datu pārziņa likumīgās intereses. Sk. saistīto 6. panta 1. punkta f) apakšpunkta, 6. panta 1.a un 1.b punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 103

Regulas priekšlikums 6. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. Ja turpmākas apstrādes nolūks nav savienojams ar to, kuram personas dati ir savākti, apstrāde likumīgi jāpamato ar vismaz vienu no 1. punkta a) līdz e) apakšpunktā minētajiem pamatiem. Tas jo īpaši attiecas uz jebkurām līguma noteikumu un vispārīgo nosacījumu izmaiņām.

svītrots

Or. en *Pamatojums*

Šā panta 4. punkts ir jāsvītro, jo, mainot nolūku, jebkurā gadījumā ir jāpiemēro viens no 1. punktā minētajiem juridiskajiem pamatojumiem. Arī saskaņā ar Direktīvu 95/46/EK nolūku nedrīkst mainīt, un tāpēc ir jā saglabā aizsardzības līmenis.

Grozījums Nr. 104

Regulas priekšlikums 6. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5. Komisijai piešķir pilnvaras pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt 1. punkta f) apakšpunktā minētos nosacījumus dažādām nozarēm un datu apstrādes

svītrots

**situācijām arī attiecībā uz bērnu personas
datu apstrādi.**

Or. enPamatojums

Šajos grozījumos ir sniegti precīzāki norādījumi un juridiskā noteiktība datu apstrādes jomā, ņemot vērā datu pārziņa likumīgās intereses. Šā panta 4. punkts ir jāsvīturo, jo, mainot nolūku, jebkurā gadījumā ir jāpiemēro viens no 1. punktā minētajiem juridiskajiem pamatojumiem. Arī saskaņā ar Direktīvu 95/46/EK mērķi nedrīkst mainīt, un tāpēc ir jā saglabā aizsardzības līmenis.

Grozījums Nr. 105

Regulas priekšlikums

7. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Ja datu subjekta piekrišana ir jāsniedz saistībā ar informācijas sabiedrības pakalpojumu izmantošanu, kad personas datus apstrādā, tikai izmantojot pseidonīmu, atļauju var dot ar automatizētiem līdzekļiem, izmantojot tehnisko standartu, kas ir vispārēji piemērojams Savienībā atbilstoši 4.c punktam un kas paredz, ka datu subjekts var skaidri paust savas vēlmes, nesavācot viņa vai viņas identifikācijas datus.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar šo grozījumu var izmantot tādus standartus kā „Neizsekot” kopā ar pamudinājumu izmantot tikai pseidonīmdatus atbilstoši, piemēram, Vācijas televīzijas un mediju tiesību akta 15. pantam. Lai nodrošinātu šā standarta atbilstību šīs regulas noteikumiem, tas ir jāapstiprina Komisijai. Sk. saistīto 4. panta 2.a punkta, 7. panta 4.c punkta un 23. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 106

Regulas priekšlikums

7. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Atļauja zaudē spēku tiklīdz personas datu apstrāde vairs nav vajadzīga tam nolūkam, kādam tie tika savākti.

Or. en

Grozījums Nr. 107

Regulas priekšlikums

7. pants – 4.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.b Līguma izpilde vai pakalpojuma sniegšana nedrīkst būt atkarīga no tādu datu apstrādes vai izmantošanas piekrišanas, kuri nav nepieciešami līguma izpildei vai pakalpojuma sniegšanai saskaņā ar 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

Or. en

Pamatojums

Šā precizējuma pamatā ir tā dēvētais sasaistīšanas aizliegums, kas ir minēts tiesību aktos patērētāju tiesību aizsardzības jomā.

Grozījums Nr. 108

Regulas priekšlikums

7. pants – 4.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.c Komisijai piešķirtas pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu

aizsardzības kolēģijai pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu nolūkā sīkāk precizēt 2.a punktā minētās prasības un nosacījumus attiecībā uz tehniskajiem standartiem un, lai atzītu, ka tehniskais standarts atbilst šīs regulas noteikumiem un ka tas ir vispārēji piemērojams Savienībā.

Or. en

Pamatojums

Lai nodrošinātu tehniskā standarta par piekrišanu atbilstību šīs regulas noteikumiem, tas ir jāapstiprina Komisijai. Sk. saistīto 4. panta 2.a punkta, 7. panta 2.a punkta un 23. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 109

Regulas priekšlikums

8. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Attiecībā uz **informācijas sabiedrības** pakalpojumu tiešu sniegšanu bērnam šajā regulā bērns, kas nav sasniedzis 13 gadu vecumu, personas datu apstrāde ir likumīga tikai tādā apmērā un tikai tad, ja piekrišanu ir devuši vai apstiprinājuši bērna vecāki vai **aizbildņi**. Pārzinis pieliek saprātīgas pūles, lai saņemtu pārbaudāmu piekrišanu, ņemot vērā pieejamās tehnoloģijas.

Grozījums

1. Attiecībā uz **preču vai** pakalpojumu tiešu sniegšanu bērnam šajā regulā bērns, kas nav sasniedzis 13 gadu vecumu, personas datu apstrāde ir likumīga tikai tādā apmērā un tikai tad, ja piekrišanu ir devuši vai apstiprinājuši bērna vecāki vai **likumīgais pārstāvis**. Pārzinis pieliek saprātīgas pūles, lai saņemtu pārbaudāmu piekrišanu, ņemot vērā pieejamās tehnoloģijas. **Metodes, ar kurām var iegūt pārbaudāmu piekrišanu, nedrīkst izmantot, lai turpmāk apstrādātu personas datus, kas citādi nebūtu vajadzīgi.**

Or. en

Grozījums Nr. 110

Regulas priekšlikums 8. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. **Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku** sīkāk precizēt kritērijus un prasības metodēm, ar kuru palīdzību var iegūt 1. punktā minēto pārbaudāmo piekrišanu. **Šajā sakarā Komisija apsver īpašus pasākumus mikrouzņēmumiem, maziem un vidējiem uzņēmumiem.**

Grozījums

3. **Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai** *uztic* sīkāk precizēt kritērijus un prasības metodēm, ar kuru palīdzību var iegūt 1. punktā minēto pārbaudāmo piekrišanu **saskaņā ar 66. pantu.**

Or. en

Grozījums Nr. 111

Regulas priekšlikums 8. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Komisija var paredzēt standarta formas konkrētām metodēm, ar ko iegūst 1. punktā minēto pārbaudāmo piekrišanu. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Grozījums

4. Komisija var paredzēt standarta formas konkrētām metodēm, ar ko iegūst 1. punktā minēto pārbaudāmo piekrišanu. Minētos īstenošanas aktus **pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai** pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Or. en

Grozījums Nr. 112

Regulas priekšlikums 9. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Aizliegts apstrādāt personas datus, kas atklāj rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, **religiju** vai **ticību**, piederību

Grozījums

1. Aizliegts apstrādāt personas datus, kas atklāj rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, **religisko** vai **filozofisko**

arodbiedrībai, kā arī ģenētiskos datus vai datus par personas veselību, seksuālo dzīvi vai sodāmību, vai ar to saistītiem drošības pasākumiem.

pārlicību, dzimumorientāciju vai dzimuma identitāti, piederību arodbiedrībai ***un darbību tajā***, kā arī ģenētiskos datus vai datus par personas veselību, seksuālo dzīvi vai sodāmību, vai ar to saistītiem drošības pasākumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 113

Regulas priekšlikums

9. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) apstrāde ir vajadzīga, lai realizētu pārziņa pienākumus un izmantotu pārziņa īpašās tiesības darba tiesību jomā, ciktāl to pieļauj Savienības vai dalībvalsts tiesības, paredzot atbilstošus aizsardzības pasākumus; vai

Grozījums

b) apstrāde ir vajadzīga, lai realizētu pārziņa pienākumus un izmantotu pārziņa īpašās tiesības darba tiesību jomā, ciktāl to pieļauj Savienības vai dalībvalsts tiesības, paredzot atbilstošus ***datu subjekta pamattiesību un interešu*** aizsardzības pasākumus; vai

Or. en

Grozījums Nr. 114

Regulas priekšlikums

9. pants – 2. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

g) apstrāde ir vajadzīga, lai izpildītu uzdevumu, ko veic sabiedrības interesēs, pamatojoties uz Savienības vai dalībvalsts tiesībām, kas paredz piemērotus pasākumus, lai aizsargātu datu subjekta ***likumīgās*** intereses; vai

Grozījums

g) apstrāde ir vajadzīga, lai izpildītu uzdevumu, ko veic sabiedrības interesēs, pamatojoties uz Savienības vai dalībvalsts tiesībām, kas paredz piemērotus pasākumus, lai aizsargātu datu subjekta ***pamattiesības un*** intereses; vai

Or. en

Grozījums Nr. 115

Regulas priekšlikums

9. pants – 2. punkts – j apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

j) datu apstrādi par kriminālo sodāmību vai ar to saistītiem drošības pasākumiem veic oficiālas iestādes kontrolē, vai ja apstrāde ir vajadzīga, lai ievērotu juridisku vai regulatīvu pārziņa pienākumu, vai lai izpildītu uzdevumu, ko veic pamatojoties uz svarīgām sabiedrības interesēm, un tikai tādā apmērā, kā to atļauj Savienības vai dalībvalsts tiesības, paredzot atbilstošus aizsardzības pasākumus. Pilnīgu reģistru par notiesājošiem spriedumiem krimināllietās var uzglabāt tikai valsts iestādes kontrolē.

Grozījums

j) datu apstrādi par kriminālo sodāmību vai ar to saistītiem drošības pasākumiem veic oficiālas iestādes kontrolē, vai ja apstrāde ir vajadzīga, lai ievērotu juridisku vai regulatīvu pārziņa pienākumu, vai lai izpildītu uzdevumu, ko veic pamatojoties uz svarīgām sabiedrības interesēm, un tikai tādā apmērā, kā to atļauj Savienības vai dalībvalsts tiesības, paredzot atbilstošus ***datu subjekta pamattiesību un interešu*** aizsardzības pasākumus. Pilnīgu reģistru par notiesājošiem spriedumiem krimināllietās var uzglabāt tikai valsts ***sektora*** iestādes kontrolē.

Or. en

Grozījums Nr. 116

Regulas priekšlikums

9. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus, nosacījumus un atbilstošus aizsardzības pasākumus 1. punktā minēto īpašo kategoriju personas datu apstrādei un 2. punktā minētajiem izņēmumiem.

Grozījums

3. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai uztic sīkāk precizēt kritērijus, nosacījumus un atbilstošus aizsardzības pasākumus 1. punktā minēto īpašo kategoriju personas datu apstrādei un 2. punktā minētajiem izņēmumiem ***saskaņā ar 66. pantu.***

Or. en

Grozījums Nr. 117

Regulas priekšlikums 10. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Ja pārziņa apstrādātie dati neļauj pārzinim identificēt fizisku personu, datu pārzinim nav pienākuma iegūt papildu informāciju, lai identificētu datu subjektu, ja ieguves vienīgais nolūks ir kāda šīs regulas noteikuma ievērošana.

Grozījums

Ja pārziņa apstrādātie dati neļauj pārzinim identificēt **vai noteikt** fizisku personu **vai ja tajos ir tikai pseidonīmdati**, datu pārzinim nav pienākuma iegūt papildu informāciju, lai identificētu datu subjektu, ja ieguves vienīgais nolūks ir kāda šīs regulas noteikuma ievērošana.

Or. en

Pamatojums

Datu pārziņi var izmantot unikālu identifikatoru vienai personai dažādos gadījumos, un sniedzot dažādus pakalpojumus, tomēr viņi nedrīkst to izmantot, lai identificētu fizisku personu. Kā minēts 4. pantā, pseidonīmus drīkst lietot tikai konkrētā kontekstā. Šis grozījums precizē, ka minētais pants attiecas uz abiem gadījumiem.

Grozījums Nr. 118

Regulas priekšlikums 11. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Datu subjektiem sniedz informāciju tādā formātā, kas nodrošina nepieciešamo informāciju, lai saprastu savu stāvokli un atbilstīgā veidā pieņemtu lēmumus. Tāpēc pārzinis izsniedz un paziņo datu aizsardzības pamatnostādnes, izveidojot viegli saprotamu un ikonveidā sniegtu aprakstu datu apstrādes dažādiem posmiem, nosacījumiem un ietekmei. Saskaņā ar 14. pantu pēc pieprasījuma ir pieejama pilnīga informācija.

Or. en

Pamatojums

Datu aizsardzības pamatnostādnes ir sarežģīti dokumenti, kuros ir daudz sīki izklāstītas informācijas. Daudzlīmeņu paziņojumu mērķis ir palīdzēt uzlabot saņemtās informācijas par datu aizsardzību kvalitāti, katrā līmenī uzsverot to informāciju, kas datu subjektam ir nepieciešama, lai saprastu situāciju un lai pieņemtu lēmumus. Šis daudzlīmeņu formāts var uzlabot paziņojumu uztveramību. Ja nav aktuāls viss datu aizsardzības pamatnostādņu dokuments, datu subjekts pēc vienkāršām ikonām var uzreiz saprast, vai viņa vai viņas dati tiek lietoti un kā tos lieto. Sk. saistīto 4. panta 2.a punkta, 7. panta 2.a punkta un 23. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 119

Regulas priekšlikums

11. pants – 2.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.b Komisijai ir piešķirtas pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu nolūkā sīkāk precizēt 3. punktā minēto ikonveidā sniegto aprakstu attiecībā uz apstrādi, glabāšanas ilgumu, datu pārsūtīšanu vai dzēšanu, izveidojot ikonas vai citus instrumentus, lai nodrošinātu informāciju standartizētā veidā.

Or. en

Pamatojums

Šie jaunie deleģētie akti ir vajadzīgi, lai precizētu ikonveidā sniegtu vienkāršu informāciju datu aizsardzības politikas jomā.

Grozījums Nr. 120

Regulas priekšlikums

12. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. Informācija un darbības, ko veic pēc pieprasījuma, kas minēts 1. punktā, ir bezmaksas. Ja pieprasījumi ir acīmredzami

4. Informācija un darbības, ko veic pēc pieprasījuma, kas minēts 1. punktā, ir bezmaksas. Ja pieprasījumi ir acīmredzami

pārmērīgi, jo īpaši to regulāras atkārtotāšanās dēļ, pārzinis var pieprasīt samaksu par informācijas sniegšanu vai par pieprasītās darbības veikšanu, **vai arī pārzinis var neveikt pieprasīto darbību**. Šādā gadījumā pārzinim ir pienākums pierādīt, ka pieprasījums ir acīmredzami pārmērīgs.

pārmērīgi, jo īpaši to regulāras atkārtotāšanās dēļ, pārzinis var pieprasīt **mērenu** samaksu par informācijas sniegšanu vai par pieprasītās darbības veikšanu. Šādā gadījumā pārzinim ir pienākums pierādīt, ka pieprasījums ir acīmredzami pārmērīgs.

Or. en

Grozījums Nr. 121

Regulas priekšlikums 12. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Komisijai piešķir *tiesības* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un nosacījumus par **acīmredzami pārmērīgiem pieprasījumiem un** samaksu, kas minēta 4. punktā.

Grozījums

5. Komisijai piešķir *pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un nosacījumus par samaksu, kas minēta 4. punktā.

Or. en

Pamatojums

Norādījumi par to, kas ir uzskatāmi par acīmredzami pārmērīgiem pieprasījumiem, ir pārvietoti uz jauno 12. panta 6.a punktu, un Komisija tos nodeva Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai, jo DAI šo jautājumu labāk pārzina no praktiskās pieredzes. Sk. saistīto 12. panta 6.a punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 122

Regulas priekšlikums 12. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. Komisija var noteikt standarta formas **un standarta procedūras** saziņai, kas minēta 2. punktā, ietverot elektronisko formātu. **Šajā sakarā Komisija pieņem atbilstošus pasākumus mikrouzņēmumiem, maziem**

Grozījums

6. Komisija var noteikt standarta formas saziņai, kas minēta 2. punktā, ietverot elektronisko formātu. Minētos īstenošanas aktus **pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai** pieņem

un vidējiem uzņēmumiem. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Or. en

Grozījums Nr. 123

Regulas priekšlikums 12. pants – 6.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6.a Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai uztic sīkāk precizēt kritērijus un nosacījumus 4. punktā minētiem acīmredzami pārmērīgiem pieprasījumiem saskaņā ar 66. pantu.

Or.en

Pamatojums

Norādījumi par to, kas ir uzskatāmi par acīmredzami pārmērīgiem pieprasījumiem, ir pārvietoti uz 12. panta 5. punktu, un Komisija tos nodeva Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai, jo DAI šo jautājumu labāk pārziņa no praktiskās pieredzes. Sk. saistīto 12. panta 5. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 124

Regulas priekšlikums 13. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Saņēmēju tiesības

Pārzinis paziņo jebkuru labojumu vai dzēšanu, kas veikta saskaņā ar 16. un 17. pantu, katram saņēmējam, kuram ir **izpausti** dati, izņemot, ja tas nav iespējams vai ja tas ir saistīts ar nesamērīgām pūlēm.

Saņēmēju tiesības

Pārzinis paziņo jebkuru labojumu vai dzēšanu, kas veikta saskaņā ar 16. un 17. pantu, katram saņēmējam, kuram ir **nosūtīti** dati, izņemot, ja tas nav iespējams vai ja tas ir saistīts ar nesamērīgām pūlēm. **Pārzinis informē datu subjektu par attiecīgajām trešām personām.**

Pamatojums

Nav definēts jēdziens „izpaušana”, bet referents ierosina izmantot 4. panta 3.a punktā minēto jēdziena „nosūtīšana” definīciju. Pārzinim ir jāinformē datu subjekts par attiecīgajām trešām personām, kurām ir paziņots par pieprasījumu labot vai dzēst datus, lai datu subjekts varētu izmantot savas tiesības tieši attiecībā uz šīm personām.

Grozījums Nr. 125

Regulas priekšlikums

14. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) pārziņa identitāte un kontaktinformācija, kā arī pārziņa pārstāvis, **un** datu aizsardzības inspektors, ja tādi ir;

Grozījums

a) pārziņa identitāte un kontaktinformācija, kā arī pārziņa pārstāvis, datu aizsardzības inspektors **un kopīgie pārziņi**, ja tādi ir; **kopīgo pārziņu gadījumā ir jānorāda to uzdevumi un pienākumi;**

Grozījums Nr. 126

Regulas priekšlikums

14. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

aa) savākto un apstrādāto personas datu kategorija;

Pamatojums

Regulas 28. panta saturs ir pārvietots uz 14. pantu par tiesībām saņemt informāciju. Ierosināto noteikumu var vienkāršot, apvienojot informāciju un dokumentāciju, jo būtībā tās ir cieši saistītas. Tas mazinās datu pārziņu administratīvo slogu un palīdzēs cilvēkiem saprast un īstenot savas tiesības. Sk. saistīto 28. panta grozījumu.

Grozījums Nr. 127

Regulas priekšlikums

14. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) apstrādes nolūki, kam paredzēti personas dati, ietverot līguma noteikumus un vispārīgos nosacījumus, ja apstrāde pamatojas uz 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu, un pārziņa likumīgās intereses, ja apstrāde pamatojas uz 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu;

Grozījums

b) apstrādes nolūki, kam paredzēti personas dati, ietverot līguma noteikumus un vispārīgos nosacījumus, ja apstrāde pamatojas uz 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu, un pārziņa likumīgās intereses, ja apstrāde pamatojas uz 6. panta 1.a un 1.b punktu;

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši 6. panta jaunajai struktūrai; sk. 6. panta 1. punkta f) apakšpunkta un 6. panta 1.a, 1.b un 1.c punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 128

Regulas priekšlikums

14. pants – 1. punkts – bb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

bb) pamatojums tam, kāpēc ir uzskatāms, ka tā intereses ir svarīgākas par datu subjekta pamattiesībām un brīvībām saskaņā ar 6. panta 1.a punktu;

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši 6. panta jaunajai struktūrai; sk. 6. panta 1. punkta f) apakšpunkta un 6. panta 1.a, 1.b un 1.c punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 129

Regulas priekšlikums

14. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

f) personas datu saņēmēji **vai datu saņēmēju kategorijas;**

Grozījums

f) personas datu saņēmēji;

Or. en

Grozījums Nr. 130

Regulas priekšlikums

14. pants – 1. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

g) attiecīgā gadījumā informācija, ka pārzinis paredz nosūtīt datus uz trešo valstu vai starptautisku organizāciju, un informācija par aizsardzības līmeni, ko nodrošina šī trešā valsts vai starptautiskā organizācija, atsaucoties uz Komisijas lēmumu par aizsardzības līmeņa pietiekamību;

Grozījums

g) attiecīgā gadījumā informācija, ka pārzinis paredz nosūtīt datus uz trešo valstu vai starptautisku organizāciju, un informācija par aizsardzības līmeni, ko nodrošina šī trešā valsts vai starptautiskā organizācija, atsaucoties uz Komisijas lēmumu par aizsardzības līmeņa pietiekamību, **vai 42. pantā, 43. pantā vai 44. panta 1. punkta h) apakšpunktā minētās nosūtīšanas gadījumā ar atsauci uz atbilstošiem aizsardzības pasākumiem un veidu, kā saņemt šo datu kopiju;**

Or. en

Pamatojums

Regulas 28. panta saturs par dokumentācijas prasībām ir pārvietots uz 14. pantu par tiesībām saņemt informāciju. Ierosināto noteikumu var vienkāršot, apvienojot informāciju un dokumentāciju, jo būtībā tās ir cieši saistītas. Tas mazinās datu pārziņu administratīvo slogu un palīdzēs cilvēkiem saprast un īstenot savas tiesības. Sk. saistīto 28. panta grozījumu.

Grozījums Nr. 131

Regulas priekšlikums

14. pants – 1. punkts – ga apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ga) attiecīgajā gadījumā informācija par profilēšanu, par pasākumiem, kas pamatojas uz profilēšanu, un mehānismiem attiecībā uz iebilšanu pret profilēšanu;

Or. en

Pamatojums

Šis noteikums ir pārvietots no 20. panta 4. punkta par profilēšanu uz 14. pantu par pienākumu sniegt informāciju, lai visas saistības informācijas sniegšanas jomā būtu izklāstītas vienā pantā. Papildinājums „mehānismi attiecībā uz iebilšanu pret...” ir svarīgs, lai nodrošinātu informāciju par tādiem standartiem kā „Neizsekot”. Sk. saistīto 4. panta 3.b punkta, 14. panta 1. punkta g) un gb) apakšpunkta, 15. panta 1. punkta un 20. panta 4. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 132

Regulas priekšlikums

14. pants – 1. punkts – gb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

gb) saprotama informācija par automatizētas apstrādes loģiku;

Or. en

Pamatojums

Šis noteikums jau ir minēts Datu aizsardzības direktīvā 95/46/EK. Tas ir jāiekļauj arī jaunajā regulā atbilstoši Parlamenta paustajai nostājai, kas paredz nesamazināt pašreizējo aizsardzības līmeni.

Grozījums Nr. 133

Regulas priekšlikums

14. pants – 1. punkts – ha apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ha) tiesības un mehānismi attiecībā uz iebilšanu pret personas datu apstrādi vai tās nepieļaušanu.

Or. en

Grozījums Nr. 134

Regulas priekšlikums

14. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7. Komisijai piešķir *tiesības* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus saņēmēju kategorijām, kas minētas 1. punkta f) apakšpunktā, prasības paziņojumam par iespējamu piekļuvi, kas minēts 1. punkta g) apakšpunktā, kritērijus nepieciešamajai papildu informācijai, kas minēta 1. punkta h) apakšpunktā, konkrētās nozarēs un situācijās, un nosacījumus un atbilstošus aizsardzības pasākumus attiecībā uz izņēmumiem, kas paredzēti 5. punkta b) apakšpunktā. Šajā sakarā Komisija pieņem atbilstošus pasākumus mikrouzņēmumiem, maziem un vidējiem uzņēmumiem.

7. Komisijai piešķir *pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus saņēmēju kategorijām, kas minētas 1. punkta f) apakšpunktā, prasības paziņojumam par iespējamu piekļuvi, kas minēts 1. punkta g) apakšpunktā, kritērijus nepieciešamajai papildu informācijai, kas minēta 1. punkta h) apakšpunktā, konkrētās nozarēs un situācijās, un nosacījumus un atbilstošus aizsardzības pasākumus attiecībā uz izņēmumiem, kas paredzēti 5. punkta b) apakšpunktā. Šajā sakarā Komisija pieņem atbilstošus pasākumus mikrouzņēmumiem, maziem un vidējiem uzņēmumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 135

Regulas priekšlikums 14. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

8. Komisija **var paredzēt** standarta formas informācijas sniegšanai, kas minēta 1. – 3. punktā, ja nepieciešams, ņemot vērā dažādu nozaru un datu apstrādes situāciju īpašās iezīmes un vajadzības. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Grozījums

8. Komisija **paredz** standarta formas informācijas sniegšanai, kas minēta 1. – 3. punktā, ja nepieciešams, ņemot vērā dažādu nozaru un datu apstrādes situāciju īpašās iezīmes un vajadzības, **kā arī attiecīgo ieinteresēto personu vajadzības**. Minētos īstenošanas aktus **pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai** pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Or. en

Grozījums Nr. 136

Regulas priekšlikums 15. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Datu subjektam jebkurā laikā ir tiesības pēc pieprasījuma saņemt no pārziņa apstiprinājumu par to, vai viņa personas dati tiek apstrādāti. **Ja šādi personas dati tiek apstrādāti**, pārzinis sniedz šādu informāciju:

Grozījums

1. Datu subjektam jebkurā laikā ir tiesības pēc pieprasījuma, **izmantojot skaidru un vienkāršu valodu**, saņemt no pārziņa apstiprinājumu par to, vai viņa personas dati tiek apstrādāti, **un attiecībā uz profilēšanu un pasākumiem, kas pamatojas uz datu subjekta profilēšanu**, pārzinis sniedz šādu informāciju:

Or. en

Pamatojums

Lai iegūtu apzinātu piekrišanu profilēšanas darbībām, tām ir jābūt noteiktām un regulētām. Sk. saistīto 4. panta 3.b punkta, 14. panta 1. punkta g), ga) un gb) apakšpunkta un 20. panta grozījumu.

Grozījums Nr. 137

Regulas priekšlikums

15. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) personas datu saņēmēji **vai datu saņēmēju kategorijas**, kam personas dati tiks vai tikuši izpausti, **jo īpaši** saņēmēji trešās valstīs;

Grozījums

c) personas datu saņēmēji, kam personas dati tiks vai tikuši izpausti, **tostarp** saņēmēji trešās valstīs;

Or. en

Grozījums Nr. 138

Regulas priekšlikums

15. pants – 1. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

h) **šādas apstrādes nozīme un** paredzamās sekas, **vismaz saistībā ar 20. pantā minētajiem pasākumiem.**

Grozījums

h) **profilēšanas un pasākumu, kas pamatojas uz profilēšanu,** paredzamās sekas;

Or. en

Pamatojums

Lai iegūtu apzinātu piekrišanu profilēšanas darbībām, tām ir jābūt noteiktām un regulētām. Sk. saistīto 4. panta 3.b punkta, 14. panta 1. punkta g), ga) un gb) apakšpunkta un 20. panta grozījumu.

Grozījums Nr. 139

Regulas priekšlikums

15. pants – 1. punkts – ha apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ha) saprotama informācija par automatizētas apstrādes loģiku;

Or. en

Pamatojums

Šis noteikums jau ir minēts Datu aizsardzības direktīvā 95/46/EK. Tas ir jāiekļauj arī jaunajā regulā atbilstoši Parlamenta paustajai nostājai, kas paredz nesamazināt pašreizējo aizsardzības līmeni.

Grozījums Nr. 140

Regulas priekšlikums

15. pants – 1. punkts – hb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

hb) gadījumā, ja pēc valsts sektora iestādes pieprasījuma personas dati tiek izpausti, apstiprinājums par to, ka šāds pieprasījums ir bijis, informācija par to, vai minētais pieprasījums ir pilnīgi vai daļēji izpildīts vai nē, un tās informācijas pārskats, kuru pieprasīja vai kura tika izpausta.

Or. en

Pamatojums

Personām ir tiesības saņemt informāciju par visām veiktajām šo personu datu apstrādes darbībām, tostarp par atklāšanu valsts sektora iestādēm. Šis grozījums ir spēkā neatkarīgi no 21. pantā minētajiem ierobežojumiem, piemēram, tiesībaizsardzības iestāžu veikto izmeklēšanu gadījumā.

Grozījums Nr. 141

Regulas priekšlikums

15. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Datu subjektam ir tiesības saņemt no pārziņa paziņojumu par apstrādē esošajiem personas datiem. Ja datu subjekts pieprasījumu iesniedz elektroniski, informāciju sniedz **elektroniski**, izņemot, ja datu subjekts pieprasa *savādāk*.

2. Datu subjektam ir tiesības saņemt no pārziņa paziņojumu par apstrādē esošajiem personas datiem. Ja datu subjekts pieprasījumu iesniedz elektroniski, informāciju sniedz **plaši izmantotā elektroniskā un strukturētā formātā, kas ļauj datu subjektam šos datus turpmāk**

izmantot, izņemot, ja datu subjekts pieprasa citādi.

Or. en

Pamatojums

Regulas 18. pants ir apvienots ar 15. pantu. Ja datu subjekti vēlas izmantot savas tiesības piekļūt saviem personas datiem, šie dati ir jānodrošina elektroniskā formātā, ko viņi var izmantot. Turpmāka izmantošana ietver arī tiesības pēc datu subjekta ieskatiem datus pārnest uz citām platformām un pakalpojumiem. Tāpēc tiesības uz datu pārnesamību ir tikai precizējums tiesībām piekļūt datiem.

Grozījums Nr. 142

Regulas priekšlikums 15. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Ja datu subjekts ir sniedzis personas datus un apstrāde pamatojas uz piekrišanu vai līgumu, datu subjektam, ja tas ir tehniski iespējami un atbilstoši, ir tiesības nosūtīt šos personas datus, kas glabājas automatizētas apstrādes sistēmā, uz citu automatizētas apstrādes sistēmu plaši izmantotā elektroniskā formātā, un pārzinim, no kura dati tiek izņemti, nav tiesību to aizkavēt.

Or. en

Pamatojums

Regulas 18. pants ir apvienots ar 15. pantu. Ja datu subjekti vēlas izmantot savas tiesības piekļūt saviem personas datiem, šie dati ir jānodrošina elektroniskā formātā, ko viņi var izmantot. Turpmāka izmantošana ietver arī tiesības pēc datu subjekta ieskatiem datus pārnest uz citām platformām un pakalpojumiem. Tāpēc tiesības uz datu pārnesamību ir tikai precizējums tiesībām piekļūt datiem.

Grozījums Nr. 143

Regulas priekšlikums 15. pants – 2.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.b Šis pants neskar pienākumu dzēst datus, ja tie vairs nav vajadzīgi saskaņā ar 5. panta 1. punkta e) apakšpunktu.

Or. en

Grozījums Nr. 144

Regulas priekšlikums 15. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības 1. punkta g) apakšpunktā minētajam paziņojumam, ko datu subjektam sniedz par personas datu saturu.

svītrots

Or. en

Pamatojums

Komisijai nebūtu jāpiešķir pilnvaras definēt, kas ir plaši izmantots elektroniskais formāts, jo tas var mainīties ātrāk nekā tiks pieņemti īstenošanas akti. Vajadzības gadījumā to var uzticēt uzraudzības iestādēm.

Grozījums Nr. 145

Regulas priekšlikums 15. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. Komisija var noteikt standarta formas **un**

4. Komisija var noteikt standarta formas

procedūras 1. pantā minētās informācijas pieprasīšanai un piekļuves sniegšanai, ietverot datu subjekta identitātes pārbaudi un personas datu paziņošanu datu subjektam, ņemot vērā dažādu nozaru un datu apstrādes situāciju īpašās iezīmes un vajadzības. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

1. pantā minētās informācijas pieprasīšanai un piekļuves sniegšanai, ietverot datu subjekta identitātes pārbaudi un personas datu paziņošanu datu subjektam, ņemot vērā dažādu nozaru un datu apstrādes situāciju īpašās iezīmes un vajadzības. Minētos īstenošanas aktus **pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai** pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Or. en

Pamatojums

Norādījumi par standarta procedūrām attiecībā uz datu subjekta piekļuves un datu pārnēsāšanas tiesību izmantošanu ir jāsniedz uzraudzības iestādēm, nevis Komisijai un pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai.

Grozījums Nr. 146

Regulas priekšlikums 17. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Datu subjektam attiecībā pret pārzini ir tiesības uz savu personas datu dzēšanu un atturēšanos no turpmākas šādu datu izplatīšanas, **jo īpaši saistībā ar personas datiem, ko datu subjekts ir darījis pieejamus, būdams bērns**, ja izpildās viens no šādiem nosacījumiem:

Grozījums

1. Datu subjektam attiecībā pret pārzini ir tiesības uz savu personas datu dzēšanu un atturēšanos no turpmākas šādu datu izplatīšanas, ja izpildās viens no šādiem nosacījumiem:

Or. en

Pamatojums

Tiesības uz dzēšanu vienādi attiecas uz visiem datu subjektiem. Svītrotu tekstu var interpretēt tā, ka attiecībā uz pieaugušajiem šīs tiesības ir ierobežotas.

Grozījums Nr. 147

Regulas priekšlikums 17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja pārzinis, kas minēts 1. punktā, ir publicējis personas datus, tas veic visus *saprātīgus pasākumus, tostarp arī tehniskus pasākumus, saistībā ar datiem, par kuru publicēšanu pārzinis ir atbildīgs, lai informētu trešās personas, kas apstrādā šādus datus, ka datu subjekts pieprasījis dzēst visas saites uz šiem personas datiem vai šo datu kopijas vai atveidojumus. Ja pārzinis ir atļāvis trešām personām publicēt personas datus, uzskata, ka pārzinis ir atbildīgs par šādu publicēšanu.*

Grozījums

2. Ja pārzinis, kas minēts 1. punktā, ir ***pārsūtījis vai*** publicējis personas datus ***bez pamatojuma saskaņā ar 6. panta 1. punktu,*** tas veic visus vajadzīgos pasākumus, ***lai dzēstu datus, neskarot 77. pantu.***

Or. en

Pamatojums

Tiesības uz datu dzēšanu un tiesības uz datu labošanu datu subjektiem ir svarīgas, jo tiek atklāts aizvien vairāk informācijas, kam var būt liela nozīme. Tomēr, ja personas datu publicēšanai ir juridisks pamatojums saskaņā ar 6. panta 1. punktu, tiesības tikt aizmirstam nav reālas un likumīgas. Sk. saistīto 17. panta 2.a punkta un 54. apsvēruma grozījumu. Šis grozījums neparedz to, ka trešās personas var turpināt apstrādāt publicētos personas datus, ja tam nav tiesiska pamata.

Grozījums Nr. 148

Regulas priekšlikums 17. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Visiem pasākumiem saistībā ar publicēto datu dzēšanu ir jābūt saskaņā ar 80. pantā minētajām tiesībām uz vārda brīvību.

Or. en

Pamatojums

Ir jāprecizē tas, ka tiesības tikt aizmirstam ir jāsaskaņo ar tiesībām uz vārda brīvību. Sk. saistīto 17. panta 2. punkta un 54. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 149

**Regulas priekšlikums
17. pants – 4. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

4. Dzēšanas vietā pārzinis ierobežo personas datu apstrādi, ja:

Grozījums

4. Dzēšanas vietā pārzinis ierobežo personas datu apstrādi ***tā, lai tā neattiecas uz pārziņa standarta datu piekļuves un apstrādes darbībām un lai to vairs nevarētu mainīt***, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 150

**Regulas priekšlikums
17. pants – 4. punkts – d apakšpunkts**

Komisijas ierosinātais teksts

d) datu subjekts pieprasa nosūtīt personas datus citai automatizētai apstrādes sistēmai saskaņā ar ***18. panta 2. punktu***.

Grozījums

d) datu subjekts pieprasa nosūtīt personas datus citai automatizētai apstrādes sistēmai saskaņā ar ***15. panta 2. un 2.a punktu***.

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši 15. un 18. panta apvienošanai.

Grozījums Nr. 151

Regulas priekšlikums 17. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Personas datus, kas minēti 4. punktā, izņemot glabāšanu, var apstrādāt tikai pierādīšanas nolūkos vai ar datu subjekta piekrišanu, vai aizsargājot citas fiziskas vai juridiskas personas tiesības, vai **nolūkam, kas ir sabiedrības interesēs.**

Grozījums

5. Personas datus, kas minēti 4. punktā, izņemot glabāšanu, var apstrādāt tikai pierādīšanas nolūkos vai ar datu subjekta piekrišanu, vai aizsargājot citas fiziskas vai juridiskas personas tiesības, vai **nolūkā nodrošināt Savienības un valstu tiesību aktu atbilstību juridiskam pienākumam personas datu apstrādes jomā, kas attiecas uz pārzini.**

Or. en

Pamatojums

Jebkādas sabiedrības intereses ir jānosaka tiesību aktos, lai datu pārziņa juridisks pienākums būtu apsvērt datu subjekta tiesības uz dzēšanu.

Grozījums Nr. 152

Regulas priekšlikums 17. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

9. Komisijai piešķir *tiesības* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt:

Grozījums

9. Komisijai piešķir *pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt:

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši 17. panta 2. punktā minētām jaunām un stingrākām „tiesībām tikt aizmirstam”.

Grozījums Nr. 153

Regulas priekšlikums

17. pants – 9. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) nosacījumus *saišu uz personas datiem un datu kopiju, un atveidojumu* dzēšanai no publiski pieejamiem komunikācijas pakalpojumiem, kā minēts 2. punktā;

Grozījums

b) nosacījumus personas datu dzēšanai no publiski pieejamiem komunikācijas pakalpojumiem, kā minēts 2. punktā;

Or. en

Pamatojums

Ja personas dati ir publiskoti, sākotnējā datu pārziņa pienākums ir informēt tikai tās trešās personas, par kurām var pamatoti domāt, ka tās turpmāk apstrādās datus, un informēt arī datu subjektu par šīm personām. Saskaņā ar šo grozījumu datu subjekts var tieši sazināties ar šīm personām un pieprasīt informēt citas trešās personas, un datu subjekts var arī labāk izprast viņa/viņas personas datu izplatīšanas nolūku. Ir svarīgi, lai arī turpmāk būtu iekļautas trešās personas, kuras tikai apstrādā datus, bet tos nepublico, lai šis noteikums attiektos arī uz tiem uzņēmumiem, kuri personas datus iegūst no publiski pieejamiem avotiem turpmākas iekšējas apstrādes nolūkos, piemēram, kredītreitingu, tiešās tirgvedības un citos nolūkos. Ir jāprecizē tas, ka tiesības tikt aizmirstam ir jāsaskaņo ar tiesībām uz vārda brīvību. Šā panta 3. punktā minētie izņēmumi dublējas ar 21. pantā minētajiem vispārējiem ierobežojumiem un nenodrošina nekādu pievienoto vērtību.

Grozījums Nr. 154

Regulas priekšlikums

18. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Tiesības uz datu pārnesamību

1. Datu subjektam ir tiesības gadījumos, kad personas datus apstrādā ar elektroniskiem līdzekļiem un strukturētā un plaši izmantotā formātā, iegūt no pārziņa apstrādāto datu kopiju plaši izmantotā elektroniskā un strukturētā formātā, kas ļauj datu subjektam šos datus turpmāk izmantot.

2. Ja datu subjekts ir sniedzis personas datus un apstrāde pamatojas uz

Grozījums

svītrots

piekrišanu vai līgumu, datu subjektam ir tiesības nosūtīt šos personas datus un jebkuru citu datu subjekta sniegto informāciju, kas glabājas automatizētas apstrādes sistēmā, uz citu automatizētas apstrādes sistēmu plaši izmantotā elektroniskā formātā, un pārzinim, no kura dati tiek izņemti, nav tiesību to aizkavēt.

3. Komisija var noteikt elektronisko formātu, kas minēts 1. punktā, un tehniskos standartus, modalitātes un procedūras personas datu nosūtīšanai saskaņā ar 2. punktu. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Or. en

Pamatojums

Regulas 18. pants ir apvienots ar 15. pantu par datu subjekta piekļuvi. Ja datu subjekti vēlas izmantot savas tiesības piekļūt saviem personas datiem, šie dati ir jānodrošina elektroniskā formātā, ko viņi var izmantot. Turpmāka izmantošana ietver arī tiesības pēc datu subjekta ieskatiem datus pārnest uz citām platformām un pakalpojumiem. Tāpēc tiesības uz datu pārnesamību ir tikai precizējums tiesībām piekļūt datiem. Sk. saistīto 15. panta grozījumu.

Grozījums Nr. 155

Regulas priekšlikums 19. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Datu subjektam, pamatojoties uz iemesliem saistībā ar viņa īpašo situāciju, jebkurā laikā ir tiesības iebilst pret personas datu apstrādi, kas pamatojas uz 6. panta 1. punkta d), e) un f) apakšpunktu, izņemot, ja pārzinis norāda uz pārliecinošiem likumīgiem apstrādes pamatiem, kas ir svarīgāki par datu subjekta pamattiesībām un brīvībām.

Grozījums

1. Datu subjektam jebkurā laikā ir tiesības iebilst pret personas datu apstrādi, kas pamatojas uz 6. panta 1. punkta d) un e) apakšpunktu.

Or. en

Grozījums Nr. 156

Regulas priekšlikums 19. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja personas datus apstrādā **tiešās tirgvedības nolūkos**, datu subjektam ir tiesības bez maksas iebilst pret viņa personas datu apstrādi **šādai tirgvedībai**. Šīs tiesības nepārprotami norāda datu subjektam saprotamā veidā un tās ir skaidri atšķiramas no pārējās informācijas.

Grozījums

2. Ja personas datus apstrādā, **pamatojoties uz 6. panta 1.a punktu**, datu subjektam ir tiesības **jebkurā gadījumā** bez maksas iebilst pret viņa personas datu apstrādi. Šīs tiesības nepārprotami norāda datu subjektam saprotamā veidā, **izmantojot skaidru un vienkāršu valodu, kas pielāgota datu subjektam, jo īpaši attiecībā uz informāciju, kas īpaši paredzēta bērnam**, un tās ir skaidri atšķiramas no pārējās informācijas.

Or. en

Pamatojums

Tiesībām iebilst pret turpmāko datu apstrādi ir vienmēr jābūt bez maksas, un tās būtu nepārprotami jānorāda datu subjektam, izmantojot skaidru, vienkāršu un pielāgotu valodu. Sk. saistīto 6. panta 1. punkta f) apakšpunkta un 6. panta 1.a, 1.b un 1.c punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 157

Regulas priekšlikums 19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Ja ir celts iebildums saskaņā ar 1. un 2. punktu, pārzinis **vairs neizmanto vai citādi neapstrādā** attiecīgos personas datus.

Grozījums

3. Ja ir celts iebildums saskaņā ar 1. un 2. punktu, pārzinis **dzēš** attiecīgos personas datus.

Or. en

Pamatojums

Būtu jāprecizē tas, ka, ja datu subjekts izmanto tiesības iebilst, pārzinim dati būtu jādzēš.

Grozījums Nr. 158

**Regulas priekšlikums
20. pants – 1. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Pasākumi, kas balstās uz profilēšanu

1. Katrai fiziskai personai ir tiesības nebūt tāda pasākuma subjektam, kas rada šai fiziskai personai tiesiskas sekas vai to būtiski skar un kura pamatā ir tikai automatizēta datu apstrāde, kas paredzēta, lai izvērtētu konkrētus ar viņu saistītus personiskus aspektus vai analizētu, vai prognozētu, piemēram, fiziskas personas sniegumu darbā, ekonomisko situāciju, atrašanās vietu, veselību, personīgās vēlmes, uzticamību vai uzvedību.

Grozījums

Profilēšana

1. Personas datu apstrāde profilēšanas nolūkos, tostarp saistībā ar elektroniskas informācijas un sakaru pakalpojumu sniegšanu, ir likumīga tikai tad, ja to:

Or. en

Pamatojums

Līdzīgi kā jebkurā datu vākšanas, apstrādes un izmantošanas gadījumā ir noteikts vispārējs aizliegums attiecībā uz profilēšanu, kā paredzēts 4. pantā, un tā ir atļauta tikai tad, ja to nosaka tiesību akts, tas ir, ja ir saņemta datu subjekta piekrišana vai ja to paredz tiesību normas. Piekrišana galvenokārt ir nepieciešama privātajā sektorā (tostarp līgumi), bet atļauja saskaņā ar tiesību aktā paredzētajiem noteikumiem īpaši ir nepieciešama valsts sektorā, bet ne tikai. Tostarp prasība, ka profilēšanas gadījumā ir nepieciešama datu subjekta piekrišana, nepieļauj darbības, kuras bieži tiek veiktas, proti, veidot profilus, par to neinformējot datu subjektu. Sk. saistīto 4. panta 3.b punkta, 14. panta 1. punkta g), ga) un gb) apakšpunkta un 15. panta 1. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 159

Regulas priekšlikums 20. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Ievērojot citus šīs regulas noteikumus, persona var būt par 1. punktā minētā pasākuma subjektu tikai tad, ja apstrādi:

svītrots

Or. en

Pamatojums

Regulas 20. panta pārveides dēļ 2. punktu aizstāj ar jaunu 3.a punktu.

Grozījums Nr. 160

Regulas priekšlikums 20. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) **veic** līguma noslēgšanas vai izpildes **gaitā**, ja tiek izpildīts datu subjekta izteikts pieprasījums noslēgt vai izpildīt līgumu, vai ja ir nodrošināti piemēroti pasākumi, ar ko aizsargā datu subjekta likumīgās intereses, piemēram, tiesības panākt cilvēka iejaukšanos; vai

a) **ir nepieciešams veikt** līguma noslēgšanas vai izpildes **nolūkā**, ja tiek izpildīts datu subjekta izteikts pieprasījums noslēgt vai izpildīt līgumu, vai ja ir nodrošināti piemēroti pasākumi, ar ko aizsargā datu subjekta likumīgās intereses, piemēram, tiesības panākt cilvēka iejaukšanos; vai

Or. en

Grozījums Nr. 161

Regulas priekšlikums 20. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

b) nepārprotami atļauj Savienības vai dalībvalsts tiesību akts, **kurā noteikti**

b) nepārprotami atļauj Savienības vai dalībvalsts tiesību akts **saskaņā ar šo**

piemēroti pasākumi, ar ko aizsargā datu subjekta likumīgās intereses; vai

pantu; vai

Or. en

Grozījums Nr. 162

Regulas priekšlikums 20. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Personas datu automatizētu apstrādi, kas paredzēta konkrētu ar viņu saistītu personisku aspektu izvērtēšanai, nebalsta tikai uz īpašu kategoriju personas datiem, kas minēti 9. pantā.

Grozījums

2. Profilēšanas darbības, kas saistītas ar fizisku personu, nedrīkst ietvert vai radīt nekādus datus, kuri atbilst īpašu kategoriju personas datiem, kas minēti 9. pantā, **izņemot gadījumus, kad tie atbilst 9. panta 2. punktā minētajiem izņēmumiem.**

Or. en

Pamatojums

Precizējums par apstākļiem, kad profilēšana nepamatojas uz sensitīviem datiem, bet kad to izmanto, lai izdarītu secinājumus, kas attiecas uz sensitīviem datiem. Piemēram, adrese per se nav sensitīvi dati, bet, piemēram, informāciju, ka kāda persona regulāri dodas uz kādu vietu un ka tur atrodas boksa klubs, var izmantot, lai izdarītu secinājumus par attiecīgās personas veselības stāvokli, un tā ir uzskatāma par sensitīviem datiem.

Grozījums Nr. 163

Regulas priekšlikums 20. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Profilēšana, kuras ietekmē persona tiek diskriminēta pēc rases vai etniskās izcelsmes, politiskajiem uzskatiem, reliģiskās vai ticības piederības, dalības arodbiedrībā, dzimumorientācijas vai dzimuma identitātes vai no kuras izrietošie pasākumi izraisa šādu diskrimināciju, ir aizliegta.

Grozījums Nr. 164

**Regulas priekšlikums
20. pants – 2.b punkts (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***2.b Profilēšanu neizmanto bērnu
identificēšanai vai noteikšanai.***

Or. en

Grozījums Nr. 165

**Regulas priekšlikums
20. pants – 2.c punkts (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***2.c Pasākumus, kuri pamatojas uz
profilēšanu, kas rada datu subjektu
tiesiskas sekas vai kas būtiski skar datu
subjektu, nebalsta tikai uz automatizētu
apstrādi.***

Or. en

Grozījums Nr. 166

**Regulas priekšlikums
20. pants – 4. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***4. Gadījumos, kas minēti 2. punktā,
informācijā, kas pārzinim jāsniedz
saskaņā ar 14. pantu, ietver informāciju
par to, ka notiek apstrāde 1. punktā
minētā pasākuma nolūkos un kādas ir
paredzamās šādas apstrādes sekas***

svītrots

attiecībā uz datu subjektu.

Or. en

Pamatojums

Pienākums sniegt informāciju ir pārvietots uz 14. pantu par datu subjekta informēšanu; sk. saistīto 14. panta 1. punkta ga) apakšpunkta grozījumu.

Grozījums Nr. 167

Regulas priekšlikums

20. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5. Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un nosacījumus piemērotiem pasākumiem, ar ko aizsargā datu subjekta likumīgās intereses, kā minēts 2. punktā.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 168

Regulas priekšlikums

21. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

c) citas Savienības vai dalībvalsts publiskās intereses, jo īpaši svarīgas Savienības vai dalībvalsts ekonomikas vai finanšu intereses, ietverot monetāros, budžeta un nodokļu jautājumus **un tirgus stabilitātes un integritātes aizsardzību;**

c) citas Savienības vai dalībvalsts publiskās intereses, jo īpaši svarīgas Savienības vai dalībvalsts ekonomikas vai finanšu intereses, ietverot monetāros, budžeta un nodokļu jautājumus;

Or. en

Grozījums Nr. 169

Regulas priekšlikums

21. pants – 1. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(e) uzraudzības, pārbaudes vai regulatīvo funkciju, kas pat tikai epizodiski, ir saistīta ar valsts varas īstenošanu a), b), c) un e) apakšpunktā minētajos gadījumos;

Grozījums

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 170

Regulas priekšlikums

21. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. *Legislatīvajā pasākumā*, kas minēts 1. punktā, jo īpaši *ietver konkrētus noteikumus* vismaz par mērķiem, kas jāsasniedz ar apstrādi, *un* pārziņa iecelšanu.

Grozījums

2. *Legislatīvajam pasākumam*, kas minēts 1. punktā, jo īpaši *demokrātiskā sabiedrībā ir jābūt nepieciešamam un samērīgam, un tam ir jāietver konkrēti noteikumi* vismaz par:

a) mērķiem, kas jāsasniedz ar apstrādi;

b) pārziņa iecelšanu;

c) *konkrētiem apstrādes nolūkiem un līdzekļiem;*

d) *to personu kategorijām, kuras ir pilnvarotas apstrādāt datus;*

e) *datu apstrādes procedūru, kas jāievēro;*

f) *aizsardzības pasākumiem, lai novērstu ļaunprātīgu izmantošanu;*

g) *datu subjektu tiesībām tikt informētiem par ierobežojumiem.*

Or. en

Pamatojums

Jebkādiem datu subjektu tiesību ierobežojumiem ir jābūt pamatotiem ar tiesību aktiem. Piemērojamiem tiesību aktiem būtu jānodrošina pienācīgi aizsardzības pasākumi, pamatojoties uz nepieciešamības un proporcionālītātes principu. Sk. saistīto 2. panta 2. punkta e) apakšpunkta grozījumu.

Grozījums Nr. 171

Regulas priekšlikums

22. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

d) prasību par iepriekšēju atļauju vai iepriekšēju apspriešanos ar uzraudzības iestādi ievērošanu saskaņā ar 34. panta 1. un 2. punktu;

Grozījums

d) prasību par iepriekšēju atļauju vai iepriekšēju apspriešanos ar uzraudzības iestādi ***un datu aizsardzības inspektoru*** ievērošanu saskaņā ar 34. panta 1. un 2. punktu;

Or. en

Grozījums Nr. 172

Regulas priekšlikums

22. pants – 2. punkts – ea apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ea) pārskatāmas informācijas datu subjektiem un saziņas ar datu subjektiem noteikšanu saskaņā ar 11. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 173

Regulas priekšlikums

22. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Pārzinis īsteno mehānismu, kas

3. Pārzinim ir jābūt iespējai pierādīt 1. un

nodrošina 1. un 2. punktā minēto pasākumu **efektivitātes pārbaudi**. Ja tas ir samērīgi, **šo pārbaudi veic** neatkarīgs iekšējs vai ārējs revidents.

2. punktā minēto pasākumu **efektivitāti**. Ja tas ir samērīgi, **tos pārbauda** neatkarīgs iekšējs vai ārējs revidents.

Or. en

Pamatojums

Atbilstoši pārskatatbildības principam revīzijas mehānismus par atbilstību regulai izmanto tikai tad, ja tie ir samērīgi.

Grozījums Nr. 174

Regulas priekšlikums
22. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Pārzinis dara zināmu atklātībai kopsavilkumu par pasākumiem, kas īstenoti saskaņā ar 1. un 2. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 175

Regulas priekšlikums
22. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. Komisijai piešķir *tiesības* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt **kritērijus un prasības 1. punktā minētajiem piemērotiem pasākumiem, kas nav 2. punktā uzskaitītie pasākumi**, nosacījumus pārbaudes un revīzijas mehānismiem, kas minēti 3. punktā, un attiecībā uz samērīguma kritērijiem saskaņā ar 3. punktu, un apsvērt īpašus pasākumus mikrouzņēmumiem, maziem un

4. Komisijai piešķir *pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt nosacījumus pārbaudes un revīzijas mehānismiem, kas minēti 3. punktā, un attiecībā uz samērīguma kritērijiem saskaņā ar 3. punktu, un apsvērt īpašus pasākumus mikrouzņēmumiem, maziem un vidējiem uzņēmumiem.

vidējiem uzņēmumiem.

Or. en

Pamatojums

Komisijas uzdevumam būtu jāaprobežojas ar revīzijas mehānismu nosacījumu sīkāku precizēšanu.

Grozījums Nr. 176

**Regulas priekšlikums
23. pants – 1. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ņemot vērā jaunākās tehniskās iespējas un to ieviešanas izmaksas, pārzinis, nosakot apstrādes līdzekļus un pašas apstrādes laikā, īsteno piemērotus tehniskus un organizatoriskus pasākumus, lai apstrāde būtu saskaņā ar šīs regulas prasībām, un nodrošina datu subjektu tiesību aizsardzību.

Grozījums

1. Ņemot vērā jaunākās tehniskās iespējas un to ieviešanas izmaksas, pārzinis, nosakot apstrādes līdzekļus **un to izmantošanas nolūku un** pašas apstrādes laikā, īsteno piemērotus tehniskus un organizatoriskus pasākumus, lai apstrāde būtu saskaņā ar šīs regulas prasībām, un nodrošina datu subjektu tiesību aizsardzību, **jo īpaši attiecībā uz 5. pantā minētajiem principiem. Ja datu pārzinis ir veicis datu aizsardzības ietekmes novērtējumu saskaņā ar 33. pantu, novērtējuma rezultāti ir jāņem vērā, izstrādājot šos pasākumus un procedūras.**

Or. en

Pamatojums

Integrētā datu aizsardzība tiek atzinīgi vērtēta kā reformas galvenais jauninājums. Tā nodrošinātu to, ka faktiski tiek apstrādāti tikai tie dati, kas ir nepieciešami kādam konkrētam nolūkam. Grozījumā ir precizēta šā principa ieviešana.

Grozījums Nr. 177

Regulas priekšlikums 23. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Pārzinis īsteno mehānismus, kas pēc noklusējuma nodrošina, ka apstrādā tikai tos personas datus, kas ir nepieciešami katram konkrētajam apstrādes nolūkam, un tos jo īpaši nevāc vai neglabā, pārsniedzot minimumu, kas nepieciešams šiem nolūkiem, gan attiecībā uz datu apjomu, gan glabāšanas ilgumu. Jo īpaši šie mehānismi nodrošina, ka pēc noklusējuma personas datus nedara pieejamus nenoteiktam personu skaitam.

Grozījums

2. Ja datu subjekts var izvēlēties, vai personas datus apstrādā, pārzinis nodrošina, ka **pēc noklusējuma** apstrādā tikai tos personas datus, kas ir nepieciešami katram konkrētajam apstrādes nolūkam, un tos jo īpaši nevāc vai neglabā, pārsniedzot minimumu, kas nepieciešams šiem nolūkiem, gan attiecībā uz datu apjomu, gan glabāšanas ilgumu. Jo īpaši šie mehānismi nodrošina, ka pēc noklusējuma personas datus nedara pieejamus nenoteiktam personu skaitam **un ka datu subjekti var kontrolēt savu personas datu izplatīšanu.**

Or. en

Pamatojums

Ir sīkāk precizēts datu aizsardzības princips pēc noklusējuma.

Grozījums Nr. 178

Regulas priekšlikums 23. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Datu apstrādātāji un ražotāji īsteno atbilstīgus tehniskus un organizatoriskus pasākumus un procedūras, lai nodrošinātu, ka, izmantojot savus pakalpojumus un produktus, pārziņi pēc noklusējuma atbilst šīs regulas prasībām, jo īpaši 1. un 2. punktā minētajām prasībām.

Or. en

Pamatojums

Datu apstrādātājiem un datu apstrādes sistēmu ražotājiem būtu jāīsteno atbilstīgi pasākumi, lai nodrošinātu integrētas privātuma aizsardzības un privātuma aizsardzības pēc noklusējuma principa ievērošanu, lai datu pārziņiem būtu vieglāk nodrošināt atbilstību regulai.

Grozījums Nr. 179

Regulas priekšlikums 23. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt papildu kritērijus un prasības 1. un 2. punktā minētajiem piemērotiem pasākumiem un mehānismiem, jo īpaši attiecībā uz datu aizsardzību pēc noklusējuma — prasības, kas piemērojamas dažādās nozarēs, dažādiem produktiem un pakalpojumiem.

Grozījums

3. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai *uztic* sīkāk precizēt papildu kritērijus un prasības 1., 2. **un 2.a punktā** minētajiem piemērotiem pasākumiem un mehānismiem, jo īpaši attiecībā uz datu aizsardzību pēc noklusējuma — prasības, kas piemērojamas dažādās nozarēs, dažādiem produktiem un pakalpojumiem **saskaņā ar 66. pantu.**

Or. en

Pamatojums

Datu apstrādātājiem un datu apstrādes sistēmu ražotājiem būtu jāīsteno atbilstīgi pasākumi, lai nodrošinātu integrētas privātuma aizsardzības un privātuma aizsardzības pēc noklusējuma principa ievērošanu, lai datu pārziņiem būtu vieglāk nodrošināt atbilstību regulai.

Grozījums Nr. 180

Regulas priekšlikums 23. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Komisija var paredzēt tehniskos standartus prasībām, kas paredzētas 1. un 2. punktā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Grozījums

4. Komisija var paredzēt tehniskos standartus prasībām, kas paredzētas 1. un 2. punktā. Minētos īstenošanas aktus **pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai** pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta

2. punktā.

Or. en

Grozījums Nr. 181

Regulas priekšlikums 24. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Ja pārzinis personas datu apstrādes nolūkus, nosacījumus un līdzekļus nosaka kopīgi ar citiem, kopīgie pārzīņi, savstarpēji vienojoties, nosaka savus attiecīgos pienākumus, lai izpildītu šajā regulā uzliktās saistības, jo īpaši attiecībā uz procedūrām un mehānismiem datu subjekta tiesību izmantošanai.

Grozījums

Ja pārzinis personas datu apstrādes nolūkus, nosacījumus un līdzekļus nosaka kopīgi ar citiem, kopīgie pārzīņi, savstarpēji **rakstiski** vienojoties, nosaka savus attiecīgos pienākumus, lai izpildītu šajā regulā uzliktās saistības, jo īpaši attiecībā uz procedūrām un mehānismiem datu subjekta tiesību izmantošanai. ***Ja tas nav noteikts vai arī nav pietiekami skaidrs, datu subjekts var īstenot savas tiesības attiecībā pret jebkuru pārzīni, un tie ir atbildīgi solidāri.***

Or. en

Grozījums Nr. 182

Regulas priekšlikums 25. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) uzņēmumam, kas ***nodarbina mazāk nekā 250 personas***; vai

Grozījums

b) uzņēmumam, kas ***gadā apstrādā mazāk nekā 500 datu subjektu personas datus***; vai

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši jaunajam sliksnim, kas ir noteikts datu aizsardzības inspektoriem. Sk. saistīto 35. panta 1. punkta b) apakšpunkta grozījumu.

Grozījums Nr. 183

Regulas priekšlikums 25. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Pārstāvi izveido vienā no dalībvalstīm, kurā dzīvo datu subjekti, kuru personas datus apstrādā **saisītībā ar preču vai pakalpojumu piedāvāšanu vai kuru uzvedība tiek novērota.**

Grozījums

3. Pārstāvi izveido vienā no dalībvalstīm, kurā dzīvo datu subjekti, kuru personas datus apstrādā, **kā minēts 3. panta 2. punktā.**

Or. en

Grozījums Nr. 184

Regulas priekšlikums 26. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) rīkojas tikai saskaņā ar pārziņa norādījumiem, **jo īpaši, ja izmantoto personas datu nosūtīšana ir aizliegta;**

Grozījums

a) rīkojas tikai saskaņā ar pārziņa norādījumiem;

Or. en

Grozījums Nr. 185

Regulas priekšlikums 26. pants – 2. punkts – ha apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ha) ņem vērā integrētas datu aizsardzības un datu aizsardzības pēc noklusējuma principu.

Or. en

Grozījums Nr. 186

Regulas priekšlikums 26. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz apstrādātāja atbildību, pienākumiem un uzdevumiem saskaņā ar 1. punktu un attiecībā uz nosacījumiem, kas ļauj atvieglot personas datu apstrādi uzņēmumu grupas ietvaros, jo īpaši kontroles un ziņošanas nolūkos.

Grozījums

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 187

Regulas priekšlikums 27. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

1.a Ja apstrādātājs ir noteicošā puse attiecībā uz datu apstrādes nolūkiem, līdzekļiem vai metodēm vai par tādu kļūst vai ja tas nerīkojas tikai atbilstoši pārziņa norādījumiem, to uzskata par kopīgo pārziņi saskaņā ar 24. pantu.

Grozījums

Or. en

Grozījums Nr. 188

Regulas priekšlikums 28. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dokumentācijā ietver vismaz **šādu**

PR\924343LV.doc

Grozījums

2. Dokumentācijā ietver vismaz **to**

113/212

PE501.927v04-00

informāciju:

informāciju, kas minēta 14. pantā.

- a) pārziņa vai kopīgo pārziņu un, ja tāds ir, arī pārstāvja nosaukumu un kontaktinformāciju;*
- b) datu aizsardzības inspektora nosaukumu un kontaktinformāciju, ja tāds ir;*
- c) apstrādes nolūkus, ietverot pārziņa likumīgās intereses, ja apstrāde pamatojas uz 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu;*
- d) datu subjektu kategoriju aprakstu un ar tiem saistīto personas datu kategoriju aprakstu;*
- e) personas datu saņēmējus vai saņēmēju kategorijas, ietverot pārziņus, kuriem personas dati ir izpausti, pamatojoties uz to likumīgajām interesēm;*
- f) attiecīgā gadījumā, informāciju par datu nosūtīšanu uz trešo valsti vai starptautisku organizāciju, ietverot šīs trešās valsts vai starptautiskās organizācijas identifikāciju, un 44. panta 1. punkta h) apakšpunktā minētās nosūtīšanas gadījumā — atbilstošo aizsardzības pasākumu dokumentāciju;*
- g) vispārīgu norādi par dažādu kategoriju datu dzēšanas termiņiem;*
- h) aprakstu par mehānismiem, kas minēti 22. panta 3. punktā.*

Or. en

Pamatojums

Regulas 28. panta saturs ir pārvietots uz 14. pantu par tiesībām saņemt informāciju. Ierosināto noteikumu var vienkāršot, apvienojot informāciju un dokumentāciju, jo būtībā tās ir cieši saistītas. Tas mazinās datu pārziņu administratīvo slogu un palīdzēs cilvēkiem saprast un īstenot savas tiesības. Sk. saistīto 14. panta grozījumu.

Grozījums Nr. 189

Regulas priekšlikums

28. pants – 4. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Pienākumus, kas minēti 1. un 2. punktā, nepiemēro **šādiem pārziņiem un apstrādātājiem:**

a) fiziskām personām, kuras personas datus apstrādā bez komerciāliem nolūkiem; **vai**

Grozījums

4. Pienākumus, kas minēti 1. un 2. punktā, nepiemēro fiziskām personām, kuras personas datus apstrādā bez komerciāliem nolūkiem.

Or. en

Grozījums Nr. 190

Regulas priekšlikums

28. pants – 4. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) **uzņēmumam vai organizācijai, kas nodarbina mazāk nekā 250 personas un kura veiktā personas datu apstrāde ir tikai palīgdarbība salīdzinājumā ar tā galveno darbību.**

Grozījums

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 191

Regulas priekšlikums

28. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. **Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz 1. punktā minēto dokumentāciju, lai jo īpaši ņemtu vērā pārziņa un apstrādātāja un, ja tāds ir, arī**

Grozījums

svītrots

pārziņa pārstāvja, pienākumus.

Or. en

Pamatojums

Jau pašreizējos datu aizsardzības tiesību aktos ir noteikts, ka maziem un vidējiem uzņēmumiem ir jāinformē datu subjekti, kā minēts 14. pantā. Tā kā saistības informācijas sniegšanas un dokumentēšanas jomā ir apvienotas 14. pantā, šiem uzņēmumiem attiecīgā informācija būtu pieejama jebkurā gadījumā, un tāpēc tos nevajag atbrīvot no saistībām dokumentēšanas jomā. Citiem vārdiem sakot, noteikumi ir vienkāršāki, tomēr tie attiecas uz visiem datu pārziņiem.

Grozījums Nr. 192

**Regulas priekšlikums
28. pants – 6. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6. Komisija var paredzēt standarta formas 1. punktā minētajai dokumentācijai. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 193

**Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Ņemot vērā jaunākās tehniskās iespējas un to ieviešanas izmaksas, pārzinis un apstrādātājs īsteno atbilstīgus tehniskus un organizatoriskus pasākumus, lai nodrošinātu tādu drošības līmeni, kas atbilst ar apstrādi saistītajam riskam un aizsargājamo personas datu īpatnībām.

1. Ņemot vērā jaunākās tehniskās iespējas un to ieviešanas izmaksas, pārzinis un apstrādātājs īsteno atbilstīgus tehniskus un organizatoriskus pasākumus **un procedūras**, lai nodrošinātu tādu drošības līmeni, kas atbilst ar apstrādi saistītajam riskam un aizsargājamo personas datu īpatnībām.

Grozījums Nr. 194

Regulas priekšlikums

30. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un nosacījumus attiecībā uz tehniskajiem un organizatoriskajiem pasākumiem, kas minēti 1. un 2. punktā, nosakot arī, ko nozīmē jaunākās tehniskās iespējas konkrētās nozarēs un konkrētās datu apstrādes situācijās, jo īpaši ņemot vērā attīstību, kas vērojama saistībā ar tehnoloģijām un risinājumiem integrētai privātuma aizsardzībai un datu aizsardzībai pēc noklusējuma, izņemot gadījumus, kad piemērojams 4. punkts.

Grozījums

3. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai uztic sīkāk precizēt kritērijus un nosacījumus attiecībā uz tehniskajiem un organizatoriskajiem pasākumiem, kas minēti 1. un 2. punktā, nosakot arī, ko nozīmē jaunākās tehniskās iespējas konkrētās nozarēs un konkrētās datu apstrādes situācijās, jo īpaši ņemot vērā attīstību, kas vērojama saistībā ar tehnoloģijām un risinājumiem integrētai privātuma aizsardzībai un datu aizsardzībai pēc noklusējuma, izņemot gadījumus, kad piemērojams 4. punkts **saskaņā ar 66. pantu.**

Grozījums Nr. 195

Regulas priekšlikums

30. pants – 4. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Komisija nepieciešamības gadījumā var pieņemt īstenošanas aktus, kuros precizē noteikumus, kas minēti 1. un 2. punktā, dažādās situācijās jo īpaši, lai:

a) novērstu neatļautu piekļuvi personas datiem;

Grozījums

svītrots

Grozījums Nr. 196

Regulas priekšlikums

30. pants – 4. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) novērstu personas datu neatļautu izpaušanu, nolasīšanu, pavairošanu, sagrozīšanu, dzēšanu vai izņemšanu;

svītrots

Grozījums

Or. en

Grozījums Nr. 197

Regulas priekšlikums

30. pants – 4. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) nodrošinātu apstrādes darbību likumības pārbaudi. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

svītrots

Grozījums

Or. en

Grozījums Nr. 198

Regulas priekšlikums

31. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

1. Personas datu aizsardzības pārkāpuma gadījumā pārzinis bez nepamatotas kavēšanās un, ja tas iespējams, ne vēlāk kā **24 stundās** no brīža, kad tas kļuvis zināms, paziņo uzraudzības iestādei par personas datu aizsardzības pārkāpumu. Paziņojumam uzraudzības iestādei pievieno pamatotu paskaidrojumu, ja paziņošana nav notikusi **24 stundu** laikā.

Grozījums

1. Personas datu aizsardzības pārkāpuma gadījumā pārzinis bez nepamatotas kavēšanās un, ja tas iespējams, ne vēlāk kā **72 stundās** no brīža, kad tas kļuvis zināms, paziņo uzraudzības iestādei par personas datu aizsardzības pārkāpumu. Paziņojumam uzraudzības iestādei pievieno pamatotu paskaidrojumu, ja paziņošana nav notikusi **72 stundu** laikā.

2. Saskaņā ar 26. panta 2. punkta f) apakšpunktu apstrādātājs nekavējoties tiklīdz ir konstatēts personas datu aizsardzības pārkāpums brīdina un informē pārzini.

3. Paziņojumā, kas minēts 1. punktā, vismaz:

a) apraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma būtību, tostarp skarto datu subjektu kategorijas un skaitu un skarto datu ierakstu kategorijas un skaitu;

b) paziņo datu aizsardzības inspektora vai cita kontaktpunkta, kur var iegūt papildu informāciju, identitāti un kontaktinformāciju;

c) iesaka pasākumus personas datu aizsardzības pārkāpuma iespējamās nelabvēlīgās ietekmes mazināšanai;

d) apraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma sekas;

e) apraksta pārziņa ierosinātos vai veiktos pasākumus, lai risinātu personas datu aizsardzības pārkāpumu.

4. Pārzinis dokumentē visus personas datu aizsardzības pārkāpumus, norādot pārkāpumu izdarīšanas apstākļus, to sekas un veiktās koriģējošās darbības. Dokumentācijai jāļauj uzraudzības iestādei pārbaudīt šā panta ievērošanu. Dokumentācijā ietver tikai šim nolūkam nepieciešamo informāciju.

2. Saskaņā ar 26. panta 2. punkta f) apakšpunktu apstrādātājs nekavējoties tiklīdz ir konstatēts personas datu aizsardzības pārkāpums brīdina un informē pārzini.

3. Paziņojumā, kas minēts 1. punktā, vismaz:

a) apraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma būtību, tostarp skarto datu subjektu kategorijas un skaitu un skarto datu ierakstu kategorijas un skaitu;

paziņo datu aizsardzības inspektora vai cita kontaktpunkta, kur var iegūt papildu informāciju, identitāti un kontaktinformāciju;

c) iesaka pasākumus personas datu aizsardzības pārkāpuma iespējamās nelabvēlīgās ietekmes mazināšanai;

d) apraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma sekas;

e) apraksta pārziņa ierosinātos vai veiktos pasākumus, lai risinātu personas datu aizsardzības pārkāpumu.

4. Pārzinis dokumentē visus personas datu aizsardzības pārkāpumus, norādot pārkāpumu izdarīšanas apstākļus, to sekas un veiktās koriģējošās darbības. Dokumentācijai jāļauj uzraudzības iestādei pārbaudīt šā panta ievērošanu. Dokumentācijā ietver tikai šim nolūkam nepieciešamo informāciju.

4.a Uzraudzības iestāde paziņotos pārkāpumus reģistrē publiskā reģistrā.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar jauno direktīvu par uzbrukumiem informācijas sistēmām, būtu nepieciešams konsolidēts pārskats par pārkāpumu veidiem, lai izglītotu sabiedrību par datu aizsardzības pārkāpumu veidiem un apjomiem.

Grozījums Nr. 199

Regulas priekšlikums 31. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Komisijai piešķir *tiesības* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz 1. un 2. punktā minētā personas datu aizsardzības pārkāpuma konstatēšanu un jo īpaši apstākļus, kuros pārzinim un apstrādātājam ir pienākums ziņot par personas datu aizsardzības pārkāpumu.

Grozījums

5. Komisijai piešķir *pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz 1. un 2. punktā minētā personas datu aizsardzības pārkāpuma konstatēšanu un jo īpaši apstākļus, kuros pārzinim un apstrādātājam ir pienākums ziņot par personas datu aizsardzības pārkāpumu.

Or. en

Grozījums Nr. 200

Regulas priekšlikums 31. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. Komisija var noteikt standarta formu šādam paziņojumam uzraudzības iestādei, procedūras, kas piemērojamas pienākumam paziņot, un formu un kārtību dokumentācijai, kas minēta 4. punktā, ietverot arī terminus, kuros dzēš tajā ietverto informāciju. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Grozījums

6. Komisija var noteikt standarta formu šādam paziņojumam uzraudzības iestādei, procedūras, kas piemērojamas pienākumam paziņot, un formu un kārtību dokumentācijai, kas minēta 4. punktā, ietverot arī terminus, kuros dzēš tajā ietverto informāciju. Minētos īstenošanas aktus *pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Or. en

Grozījums Nr. 201

Regulas priekšlikums 32. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ja personas datu aizsardzības pārkāpums var nelabvēlīgi ietekmēt datu subjekta personas datu vai privātuma aizsardzību, pārzinis pēc tam, kad ir paziņojis par pārkāpumu saskaņā ar 31. pantu, bez nepamatotas kavēšanās informē datu subjektu par personas datu aizsardzības pārkāpumu.

Grozījums

1. Ja personas datu aizsardzības pārkāpums var nelabvēlīgi ietekmēt datu subjekta personas datu vai privātuma aizsardzību, ***kaitējumam cita starpā izpaužoties kā identitātes zādzībai vai viltošanai, finansiāliem zaudējumiem, fiziskam kaitējumam, nopietnam pazemojumam vai reputācijas aizskārumam***, pārzinis pēc tam, kad ir paziņojis par pārkāpumu saskaņā ar 31. pantu, bez nepamatotas kavēšanās 72 stundu laikā īsi un skaidri informē datu subjektu par personas datu aizsardzības pārkāpumu.

Or. en

Pamatojums

Lai novērstu pārspīlēti biežu paziņošanu datu subjektam, datu subjekts ir jāinformē tikai tad, ja datu aizsardzības pārkāpums var nelabvēlīgi ietekmēt datu subjekta personas datu vai privātuma aizsardzību, piemēram, kaitējumam cita starpā izpaužoties kā identitātes zādzībai vai viltošanai, finansiālam zaudējumam, fiziskam kaitējumam, nopietnam pazemojumam vai reputācijas aizskārumam.

Grozījums Nr. 202

Regulas priekšlikums 32. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Paziņojumā datu subjektam, kas minēts 1. punktā, apraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma būtību un ietver vismaz 31. panta 3. ***punkta b) un c) apakšpunktā*** minēto informāciju un ieteikumus.

Grozījums

2. Paziņojumā datu subjektam, kas minēts 1. punktā, apraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma būtību un ietver vismaz 31. panta 3. ***punktā*** minēto informāciju un ieteikumus ***un informāciju par datu subjekta tiesībām, tostarp tiesībām uz tiesisko aizsardzību.***

Pamatojums

Paziņojumā būtu jāiekļauj arī personas datu aizsardzības pārkāpuma būtības apraksts un informācija par tiesībām, tostarp iespēja saņemt tiesisko aizsardzību.

Grozījums Nr. 203

**Regulas priekšlikums
32. pants – 5. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

5. Komisijai piešķir *tiesības* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz 1. punktā minētajiem apstākļiem, kādos personas datu aizsardzības pārkāpums var nelabvēlīgi ietekmēt datu subjektu.

Grozījums

5. Komisijai piešķir *pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz 1. punktā minētajiem apstākļiem, kādos personas datu aizsardzības pārkāpums var nelabvēlīgi ietekmēt datu subjektu.

Grozījums Nr. 204

**Regulas priekšlikums
32. pants – 6. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

6. Komisija var noteikt formātu datu subjekta informēšanai, kas minēta 1. punktā, un šai informēšanai piemērojamās procedūras. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Grozījums

6. Komisija var noteikt formātu datu subjekta informēšanai, kas minēta 1. punktā, un šai informēšanai piemērojamās procedūras. Minētos īstenošanas aktus *pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Grozījums Nr. 205

Regulas priekšlikums

33. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) *sistemātiska un plaša ar fizisko personu saistītu personisku aspektu novērtēšana vai analizēšana, lai iepriekšparedzētu, piemēram, fiziskas personas ekonomisko situāciju, atrašanās vietu, veselību, personīgās vēlmes, uzticamību vai uzvedību, kuras pamatā ir automatizēta apstrāde un* ar ko pamato pasākumus, kas personai rada tiesiskas sekas vai to būtiski skar;

Grozījums

a) *profilēšana*, ar ko pamato pasākumus, kas personai rada tiesiskas sekas vai to būtiski skar;

Or. en

Grozījums Nr. 206

Regulas priekšlikums

33. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) publiski pieejamu zonu uzraudzība, jo īpaši izmantojot optiskas elektroniskas iekārtas (*video novērošana*) *plašā mērogā*;

Grozījums

c) publiski pieejamu zonu uzraudzība, jo īpaši izmantojot optiskas elektroniskas *vai citas sensoru* iekārtas;

Or. en

Pamatojums

Grozījumu par datu aizsardzības ietekmes novērtējumiem mērķis ir precīzāk noteikt gadījumus, kad ir jāveic šāds novērtējums (33. panta 2. punkts), un novērtējamus elementus (33. panta 3. punkts).

Grozījums Nr. 207

Regulas priekšlikums

33. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

d) *plaša mēroga kartotēkas par bērnu personas datiem, ģenētiskajiem datiem vai biometriskajiem datiem;*

Grozījums

d) *regulas 9. panta 1. punktā minēto īpašo kategoriju datu, atrašanās vietas datu, biometrisko datu vai bērnu datu apstrāde;*

Or. en

Grozījums Nr. 208

Regulas priekšlikums

33. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

da) ja personas datus dara pieejamus lielam personu skaitam vai ja lielu daudzumu datu subjekta personas datu apstrādā vai apvieno ar citiem datiem;

Grozījums

Or. en

Grozījums Nr. 209

Regulas priekšlikums

33. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

e) citas apstrādes darbības, kurām saskaņā ar 34. panta 2. punkta b) apakšpunktu ir nepieciešama apspriešanās ar uzraudzības iestādi.

Grozījums

e) citas apstrādes darbības, kurām saskaņā ar 34. panta 2. punkta b) apakšpunktu ir nepieciešama apspriešanās ar *datu aizsardzības inspektoru vai* uzraudzības iestādi.

Or. en

Grozījums Nr. 210

Regulas priekšlikums 33. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Novērtējumā ietver vismaz **plānoto apstrādes darbību vispārīgu** aprakstu, datu subjekta tiesību un brīvību apdraudējuma novērtējumu, **pasākumus**, kas paredzēti riska mazināšanai, aizsardzības **pasākumus**, drošības **pasākumus** un **mehānismus**, kas nodrošina personas datu aizsardzību un uzskatāmi parāda, ka ir ievērota šī regula, ņemot vērā datu subjektu un citu attiecīgo personu tiesības un likumīgās intereses.

Grozījums

3. Novērtējumā ietver vismaz **sistemātisku** aprakstu **attiecībā uz:**

a) plānotām apstrādes darbībām un to nepieciešamību un proporcionālītāti saistībā ar nolūku,

b) datu subjekta tiesību un brīvību apdraudējuma novērtējumu,

c) pasākumiem, kas paredzēti riska mazināšanai **un apstrādāto personas datu daudzuma samazināšanai,**

d) aizsardzības pasākumiem, drošības **pasākumiem** un **mehānismiem**, kas nodrošina personas datu aizsardzību un uzskatāmi parāda, ka ir ievērota šī regula, ņemot vērā datu subjektu un citu attiecīgo personu tiesības un likumīgās intereses.

Or. en

Pamatojums

Grozījumu par datu aizsardzības ietekmes novērtējumiem mērķis ir precīzāk noteikt gadījumus, kad ir jāveic šāds novērtējums (33. panta 2. punkts), un novērtējamus elementus (33. panta 3. punkts).

Grozījums Nr. 211

Regulas priekšlikums 33. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Pārzinis pieprasa datu subjektu vai viņu pārstāvju viedokli par plānoto apstrādi, **neskarot komerciālu vai sabiedrisku interešu aizsardzību vai apstrādes darbību drošību.**

Grozījums

4. Pārzinis pieprasa datu subjektu vai viņu pārstāvju viedokli par plānoto apstrādi.

Or. en

Grozījums Nr. 212

Regulas priekšlikums 33. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Šā panta 1. un 4. punktu nepiemēro, ja pārzinis ir valsts iestāde vai struktūra un ja apstrāde saskaņā ar 6. panta 1. punkta c) apakšpunktu pamatota ar juridisku pienākumu, kas paredz noteikumus un procedūras apstrādes darbībām un ko regulē Savienības tiesības, izņemot, ja dalībvalsts uzskata par nepieciešamu veikt šādu ietekmes novērtējumu pirms apstrādes darbībām.

Grozījums

svītrots

Or. en

Pamatojums

Pat tad, ja valsts sektora iestādes apstrādā datus, pamatojoties uz juridiskām saistībām, datu aizsardzības ietekmes novērtējums ir jāveic, lai nodrošinātu regulas ievērošanu, jo īpaši, lai nodrošinātu datu minimizēšanu un datu drošību un lai mazinātu jebkādu datu subjekta tiesību un brīvību apdraudējumu.

Grozījums Nr. 213

Regulas priekšlikums 33. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. Komisijai piešķir *tiesības* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un nosacījumus attiecībā uz apstrādes darbībām, kas var radīt īpašu apdraudējumu, kā minēts 1. un 2. punktā, un prasības attiecībā uz novērtējumu, kas minēts 3. punktā, ietverot mērogojamības, pārbaudāmības un revīzijas nosacījumus. Šajā sakarā Komisija apsver īpašus pasākumus mikrouzņēmumiem, maziem un vidējiem uzņēmumiem.

Grozījums

6. Komisijai piešķir *pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un nosacījumus attiecībā uz apstrādes darbībām, kas var radīt īpašu apdraudējumu, kā minēts 1. un 2. punktā, un prasības attiecībā uz novērtējumu, kas minēts 3. punktā, ietverot mērogojamības, pārbaudāmības un revīzijas nosacījumus *un procedūras*. Šajā sakarā Komisija apsver īpašus pasākumus mikrouzņēmumiem, maziem un vidējiem uzņēmumiem.

Or. en

Pamatojums

Šā panta 7. punktā minētā īstenošanas akta galvenā būtība ir apvienota ar šajā punktā minēto deleģēto aktu.

Grozījums Nr. 214

Regulas priekšlikums 33. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

7. Komisija var noteikt standartus un procedūras, saskaņā ar kuriem jāveic novērtējums, tā pārbaude un revīzija, kā minēts 3. punktā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Grozījums

svītrots

Or. en

Pamatojums

Īstenošanas akta galvenā būtība ir apvienota ar 6. punktā minēto deleģēto aktu.

Grozījums Nr. 215

Regulas priekšlikums

34. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Lai nodrošinātu, ka plānotā apstrāde notiek saskaņā ar šo regulu, un jo īpaši lai mazinātu iespējamo risku datu subjektam, pārzinis vai attiecīgā gadījumā apstrādātājs pirms personas datu apstrādes saņem uzraudzības iestādes atļauju, ja pārzinis vai apstrādātājs izstrādā līguma noteikumus saskaņā ar 42. panta 2. punkta d) apakšpunktu vai ***nenodrošina atbilstošus aizsardzības pasākumus juridiski saistošā dokumentā, kas minēts 42. panta 5. punktā, personas datu nosūtīšanai uz trešo valsti vai starptautisku organizāciju.***

Grozījums

1. Lai nodrošinātu, ka plānotā apstrāde notiek saskaņā ar šo regulu, un jo īpaši lai mazinātu iespējamo risku datu subjektam, pārzinis vai attiecīgā gadījumā apstrādātājs pirms personas datu apstrādes saņem uzraudzības iestādes atļauju, ja pārzinis vai apstrādātājs izstrādā līguma noteikumus saskaņā ar 42. panta 2. punkta d) apakšpunktu vai ***ja tas nosūta personas datus uz trešo valsti vai starptautiskai organizācijai, pamatojoties uz 44. panta 1. punkta g) apakšpunktā minētajām atkāpēm.***

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums precizē to, ka pat tad, ja personas datus nosūta uz trešām valstīm bez juridiski saistošiem aizsardzības pasākumiem, ir nepieciešams juridiskais pamatojums attiecībā uz atkāpēm no šīs regulas noteikumiem.

Grozījums Nr. 216

Regulas priekšlikums

34. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Lai nodrošinātu, ka plānotā apstrāde notiek saskaņā ar šo regulu un jo īpaši lai mazinātu iespējamo risku datu subjektam, pārzinis vai apstrādātājs, kas rīkojas

Grozījums

2. Lai nodrošinātu, ka plānotā apstrāde notiek saskaņā ar šo regulu un jo īpaši lai mazinātu iespējamo risku datu subjektam, pārzinis vai apstrādātājs, kas rīkojas

pārziņa vārdā, pirms personas datu apstrādes apspriežas ar uzraudzības iestādi, ja:

pārziņa vārdā, pirms personas datu apstrādes apspriežas ar **datu aizsardzības inspektoru vai** uzraudzības iestādi, ja:

Or. en

Pamatojums

Pirms datu apstrādes, kas saistīta ar īpašu apdraudējumu, datu pārzinim būtu jāapspriežas ar savu datu aizsardzības inspektoru, ja tāds ir iecelts, nevis ar uzraudzības iestādēm. Tas mazinātu nevajadzīgu slogu iestādēm, vienlaikus stiprinot datu aizsardzības inspektora pienākumus.

Grozījums Nr. 217

Regulas priekšlikums

34. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) uzraudzības iestāde uzskata par nepieciešamu veikt iepriekšēju apspriešanos par apstrādes darbībām, kas var īpaši apdraudēt datu subjektu tiesības un brīvības savas būtības, apmēra un/vai nolūku dēļ un ir precizētas saskaņā ar 4. punktu.

Grozījums

b) **datu aizsardzības inspektors vai** uzraudzības iestāde uzskata par nepieciešamu veikt iepriekšēju apspriešanos par apstrādes darbībām, kas var īpaši apdraudēt datu subjektu tiesības un brīvības savas būtības, apmēra un/vai nolūku dēļ un ir precizētas saskaņā ar 4. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 218

Regulas priekšlikums

34. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Ja datu aizsardzības inspektoram ir iemesls apšaubīt, ka plānotā apstrāde atbilst šai regulai, vai ja datu pārzinis apstrādā personas datus, pārkāpjot 3. punktā minēto aizliegumu, datu aizsardzības inspektors apspriežas ar

Grozījums Nr. 219

**Regulas priekšlikums
34. pants – 4. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

4. ***Uzraudzības iestāde*** izstrādā un publicē sarakstu ar apstrādes darbībām, kurām piemērojama iepriekšēja apspriešanās saskaņā ar 2. ***punkta b) apakšpunktu***. ***Uzraudzības iestāde paziņo šādus sarakstus Eiropas Datu uzraudzības kolēģijai.***

Grozījums

4. ***Eiropas Datu uzraudzības kolēģija*** izstrādā un publicē sarakstu ar apstrādes darbībām, kurām piemērojama iepriekšēja apspriešanās saskaņā ar 2. ***punktu***.

Pamatojums

Lai paredzētu konsekventus kritērijus noteikšanai par to, vai datu apstrāde ir saistīta ar īpašu apdraudējumu, šis saraksts būtu jāsniedz Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai. Sk. saistīto 5. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 220

**Regulas priekšlikums
34. pants – 5. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

5. ***Ja 4. punktā minētais saraksts aptver apstrādes darbības, kas saistītas ar preču vai pakalpojumu sniegšanu datu subjektiem vairākās dalībvalstīs, vai ar viņu uzvedības novērošanu, vai var būtiski skart personas datu brīvu apriti Savienībā, uzraudzības iestāde saraksta pieņemšanai piemēro konsekvences mehānismu, kas minēts 57. pantā.***

Grozījums

svītrots

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši 4. punktam. Šajā gadījumā vairs nav vajadzīgs konsekvences mehānisms, jo pašreiz šis saraksts ir jāsniedz Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai. Ierosinātais deleģētais akts varētu ietekmēt arī šo tiesību aktu būtiskus elementus, un uzraudzības iestādēm ir jābūt lielākām pilnvarām noteikt apdraudējumu, pamatojoties uz praktisku pieredzi.

Grozījums Nr. 221**Regulas priekšlikums****34. pants – 8. punkts***Komisijas ierosinātais teksts*

8. Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz 2. punkta a) apakšpunktā minēto augsta līmeņa īpašu apdraudējumu.

*Grozījums**svītrots***Grozījums Nr. 222****Regulas priekšlikums****34. pants – 9. punkts***Komisijas ierosinātais teksts*

9. Komisija var noteikt standarta formas **un procedūras** attiecībā uz 1. un 2. punktā minēto iepriekšējo atļauju un apspriešanos, un standarta formas **un procedūras** uzraudzības iestādes informēšanai saskaņā ar 6. punktu. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Grozījums

9. Komisija var noteikt standarta formas attiecībā uz 1. un 2. punktā minēto iepriekšējo atļauju un apspriešanos, un standarta formas uzraudzības iestādes informēšanai saskaņā ar 6. punktu. Minētos īstenošanas aktus **pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai** pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Grozījums Nr. 223

Regulas priekšlikums

35. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) apstrādi veic *uzņēmums, kas nodarbina 250 personas vai vairāk; vai*

Grozījums

b) apstrādi veic *juridiska persona un ja apstrādā vairāk nekā 500 datu subjektu personas datus;*

Or. en

Pamatojums

Laikmetā, kad ir izplatīta mākoņdatošana, kas ļauj pat ļoti nelielam skaitam pārziņu apstrādāt lielu datu apjomu, izmantojot tiešsaistes pakalpojumus, datu aizsardzības inspektora obligātas iecelšanas robežvērtība būtu jānosaka, pamatojoties nevis uz uzņēmuma lielumu, bet uz datu apstrādes svarīgumu. Tas attiecas arī uz apstrādāto personas datu kategorijām, apstrādes darbības veidu un to personu skaitu, kuru datus apstrādā.

Grozījums Nr. 224

Regulas priekšlikums

35. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) datu pārziņa vai apstrādātāja pamatdarbība, sastāv no apstrādes darbībām, kurām to būtības, apmēra un/vai nolūku dēļ nepieciešama regulāra un sistemātiska datu subjektu novērošana.

Grozījums

c) datu pārziņa vai apstrādātāja pamatdarbība, sastāv no apstrādes darbībām, kurām to būtības, apmēra un/vai nolūku dēļ nepieciešama regulāra un sistemātiska datu subjektu novērošana *vai profilešana.*

Or. en

Grozījums Nr. 225

Regulas priekšlikums

35. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ca) datu pārziņa vai apstrādātāja pamatdarbības ietver 9. panta 1. punktā

minēto īpašo kategoriju datu apstrādi.

Or. en

Pamatojums

Laikmetā, kad ir izplatīta mākoņdatošana, kas ļauj pat ļoti nelielam skaitam pārziņu apstrādāt lielu datu apjomu, izmantojot tiešsaistes pakalpojumus, datu aizsardzības inspektora obligātas iecelšanas robežvērtība būtu jānosaka, pamatojoties nevis uz uzņēmuma lielumu, bet uz datu apstrādes svarīgumu. Tas attiecas arī uz apstrādāto personas datu kategorijām, apstrādes darbības veidu un to personu skaitu, kuru datus apstrādā.

Grozījums Nr. 226

**Regulas priekšlikums
35. pants – 7. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

7. Pārzinis vai apstrādātājs ieceļ datu aizsardzības inspektoru uz vismaz **divu** gadu termiņu. **Datu aizsardzības inspektoru var atkārtoti iecelt uz turpmākiem termiņiem.** Datu aizsardzības inspektoru pirms pilnvaru termiņa beigām var atcelt tikai tad, ja datu aizsardzības inspektors vairs neatbilst savu uzdevumu izpildes nosacījumiem.

Grozījums

7. Pārzinis vai apstrādātājs ieceļ datu aizsardzības inspektoru uz vismaz **četrus** gadu termiņu. Datu aizsardzības inspektoru pirms pilnvaru termiņa beigām var atcelt tikai tad, ja datu aizsardzības inspektors vairs neatbilst savu uzdevumu izpildes nosacījumiem.

Or. en

Pamatojums

Minimālais divu gadu termiņš ir pārāk īss. Pieredze liecina, ka pat jaunieceltam datu aizsardzības inspektoram, kuram ir vajadzīgās zināšanas un prasmes, ir vajadzīgs vismaz pusgads, lai kaut cik atbilstoši apgūtu šo darbību. Ja datu inspektoru aizstātu cits datu aizsardzības inspektors — bez pamatota iemesla — pēc diviem gadiem, tas apgrūtinātu uzņēmuma prasību datu aizsardzības jomā īstenošanu. Pieredze liecina, ka inspektora neatkarīgas darbības gadījumā ir vajadzīga aizsardzība pret atlaišanu.

Grozījums Nr. 227

Regulas priekšlikums 35. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

9. Pārzinis vai apstrādātājs paziņo datu aizsardzības inspektora vārdu un kontaktinformāciju uzraudzības iestādei un sabiedrībai.

Grozījums

9. Pārzinis vai apstrādātājs paziņo datu aizsardzības inspektora vārdu un kontaktinformāciju uzraudzības iestādei un sabiedrībai. ***Ja pārzinis nolemj neiecelt datu aizsardzības inspektoru, tas uzraudzības iestādei pamato šo lēmumu.***

Or. en

Pamatojums

Tādējādi ir noteikts vispārējs pienākums visiem datu pārziņiem vai apstrādātājiem šajā jomā pieņemt apzinātu lēmumu. Šādu paziņojumu uzraudzības iestādei var sniegt elektroniski un izmantojot standarta formas, un tas nerada pārāk lielu administratīvo slogu.

Grozījums Nr. 228

Regulas priekšlikums 35. pants – 11. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

11. Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz pārziņa vai apstrādātāja pamatdarbību, kas minēta 1. punkta c) apakšpunktā, un kritērijus datu aizsardzības inspektora profesionālajai kvalifikācijai, kas minēta 5. punktā.

Grozījums

11. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai uztic sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz pārziņa vai apstrādātāja pamatdarbību, kas minēta 1. punkta c) apakšpunktā, un kritērijus datu aizsardzības inspektora profesionālajai kvalifikācijai, kas minēta 5. punktā ***saskaņā ar 66. pantu.***

Or. en

Grozījums Nr. 229

Regulas priekšlikums 36. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Pārzinis *un* apstrādātājs nodrošina, ka datu aizsardzības inspektors pilda savus pienākumus un uzdevumus neatkarīgi un nesaņem nekādus norādījumus attiecībā uz savu funkciju veikšanu. Datu aizsardzības inspektors tieši **ziņo** pārziņa vai apstrādātāja vadībai.

Grozījums

2. Pārzinis *vai* apstrādātājs nodrošina, ka datu aizsardzības inspektors pilda savus pienākumus un uzdevumus neatkarīgi un nesaņem nekādus norādījumus attiecībā uz savu funkciju veikšanu. Datu aizsardzības inspektors **ir** tieši **pakļauts** pārziņa vai apstrādātāja **augstākajai** vadībai.

Or. en

Grozījums Nr. 230

Regulas priekšlikums 36. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Pārzinis *vai* apstrādātājs atbalsta datu aizsardzības inspektoru viņa uzdevumu veikšanā un nodrošina darbiniekus, telpas, aprīkojumu un citus resursus, kas nepieciešami, lai inspektors varētu veikt savus pienākumus un uzdevumus saskaņā ar 37. pantu.

Grozījums

3. Pārzinis *vai* apstrādātājs atbalsta datu aizsardzības inspektoru viņa uzdevumu veikšanā un nodrošina **visus līdzekļus, tostarp** darbiniekus, telpas, aprīkojumu un citus resursus, kas nepieciešami, lai inspektors varētu veikt savus pienākumus un uzdevumus saskaņā ar 37. pantu **un saglabāt viņa vai viņas profesionālās zināšanas.**

Or. en

Grozījums Nr. 231

Regulas priekšlikums 36. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Datu aizsardzības inspektori nedrīkst izpaust datu subjektu identitāti un

apstākļus, pēc kuriem var identificēt datu subjektus, izņemot gadījumus, kad datu subjekts viņus no šāda pienākuma ir atbrīvojis. Ja darbību veikšanas gaitā datu aizsardzības inspektoriem kļūst zināmi dati, par kuriem datu pārziņa vadītājam vai datu pārziņa darbiniekam ir tiesības atteikties liecināt, šīs tiesības attiecas arī uz datu aizsardzības inspektoriem un viņu palīgiem.

Or. en

Grozījums Nr. 232

Regulas priekšlikums

37. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) informēt un konsultēt pārzini vai apstrādātāju par viņu pienākumiem saskaņā ar šo regulu un dokumentēt šīs darbības un saņemtās atbildes;

Grozījums

a) informēt un konsultēt pārzini vai apstrādātāju par viņu pienākumiem saskaņā ar šo regulu, **jo īpaši attiecībā uz tehniskiem un organizatoriskiem pasākumiem un procedūrām**, un dokumentēt šīs darbības un saņemtās atbildes;

Or. en

Grozījums Nr. 233

Regulas priekšlikums

37. pants – 1. punkts – ha apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ha) pārbaudīt apstrādes atbilstību 34. pantā noteiktajam iepriekšējās konsultācijas mehānismam.

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši 34. panta 4. punkta grozījumam.

Grozījums Nr. 234

Regulas priekšlikums 37. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz datu aizsardzības inspektora uzdevumiem, sertifikāciju, statusu, pilnvarām un resursiem saskaņā ar **1. punktā minēto**.

Grozījums

2. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai uztic sīkāk precizēt **1. punktā minētos** kritērijus un prasības attiecībā uz datu aizsardzības inspektora uzdevumiem, sertifikāciju, statusu, pilnvarām un resursiem **saskaņā ar 66. pantu**.

Or. en

Grozījums Nr. 235

Regulas priekšlikums 38. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Asociācijas un citas struktūras, kas pārstāv pārziņu vai apstrādātāju kategorijas kādā dalībvalstī un plāno izstrādāt profesionālās ētikas kodeksus vai grozīt vai papildināt jau esošus profesionālās ētikas kodeksus, var tos iesniegt šīs dalībvalsts uzraudzības iestādei atzinuma saņemšanai. Uzraudzības iestāde **var sniegt** atzinumu, vai profesionālās ētikas kodeksa projekts vai grozījumi ir saskaņā ar šo regulu. Uzraudzības iestāde pieprasa datu subjektu vai viņu pārstāvju viedokļus par projektiem.

Grozījums

2. Asociācijas un citas struktūras, kas pārstāv pārziņu vai apstrādātāju kategorijas kādā dalībvalstī un plāno izstrādāt profesionālās ētikas kodeksus vai grozīt vai papildināt jau esošus profesionālās ētikas kodeksus, var tos iesniegt šīs dalībvalsts uzraudzības iestādei atzinuma saņemšanai. Uzraudzības iestāde **savlaicīgi sniedz** atzinumu, vai profesionālās ētikas kodeksa projekts vai grozījumi ir saskaņā ar šo regulu. Uzraudzības iestāde pieprasa datu subjektu vai viņu pārstāvju viedokļus par projektiem.

Or. en

Grozījums Nr. 236

Regulas priekšlikums 38. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. **Komisija var pieņemt īstenošanas aktus, ar kuriem nolemj, vai saskaņā ar 3. punktu iesniegtie profesionālās ētikas kodeksi un to grozījumi vai papildinājumi ir vispārēji piemērojami Savienībā. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.**

Grozījums

4. **Komisijai piešķir pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu, ar kuriem nolemj, vai saskaņā ar 3. punktu iesniegtie profesionālās ētikas kodeksi un to grozījumi vai papildinājumi atbilst šai regulai un ir vispārēji piemērojami Savienībā. Šie deleģētie akti piešķir īstenojamās tiesības datu subjektiem.**

Or. en

Grozījums Nr. 237

Regulas priekšlikums 39. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

1.a Datu aizsardzības sertifikācijas mehānismi nosaka datu aizsardzības zīmoga vai marķējuma piešķiršanas un atsaukšanas oficiālu procedūru un nodrošina finansiālo un faktisko neatkarību un lietpratību izdevējas iestādes datu aizsardzības jomā. Sertifikācijas kritērijiem, veiksmīgas sertifikācijas atsevišķiem rezultātiem un saprotamam un jēgpilnam kopsavilkuma pamatojumam ir jābūt viegli pieejamiem sabiedrībai.

Grozījums

Or. en

Pamatojums

Visiem sertifikācijas mehānismiem ir jānosaka oficiāla procedūra attiecībā uz zīmogu piešķiršanu un atsaukšanu, un tiem ir jābūt neatkarīgiem.

Grozījums Nr. 238

**Regulas priekšlikums
39. pants – 1.b punkts (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.b Datu aizsardzības sertifikācijas mehānismi jo īpaši nodrošina 5., 23. un 30. pantā minēto principu, pārziņa un apstrādātāja pienākumu un datu subjekta tiesību ievērošanu.

Or. en

Pamatojums

Visiem sertifikācijas mehānismiem ir jānodrošina datu aizsardzības principu un datu subjekta tiesību ievērošana.

Grozījums Nr. 239

**Regulas priekšlikums
39. pants – 2. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Komisijai piešķir *tiesības* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz datu aizsardzības sertifikācijas mehānismiem, kas minēti 1. punktā, ietverot to piešķiršanas un atsaukšanas nosacījumus un prasības to atzīšanai Savienībā un trešās valstīs.

2. Komisijai piešķir *pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz datu aizsardzības sertifikācijas mehānismiem, kas minēti 1. punktā, ietverot to piešķiršanas un atsaukšanas nosacījumus un prasības to atzīšanai ***un veicināšanai*** Savienībā un trešās valstīs.

Or. en

Grozījums Nr. 240

Regulas priekšlikums 39. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Komisija var noteikt tehniskos standartus sertifikācijas mehānismiem un datu aizsardzības zīmogiem un marķējumiem un var noteikt mehānismus sertifikācijas mehānismu un datu aizsardzības zīmogu un marķējumu veicināšanai un atzīšanai. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Grozījums

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 241

Regulas priekšlikums 41. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Nosūtīšanu var veikt, ja Komisija ir nolēmusi, ka trešā valsts vai kāda šīs valsts teritorija **vai apstrādes nozare**, vai attiecīgā starptautiskā organizācija nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni. Šādai nosūtīšanai nav nepieciešama nekāda cita atļauja.

Grozījums

1. Nosūtīšanu var veikt, ja Komisija ir nolēmusi, ka trešā valsts vai kāda šīs valsts teritorija, vai attiecīgā starptautiskā organizācija nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni. Šādai nosūtīšanai nav nepieciešama nekāda cita atļauja.

Or. en

Pamatojums

Ierosinātā jaunā iespēja atzīt nozares trešās valstīs kā atbilstošus tika noraidīta, jo tā palielinātu juridisko nenoteiktību un apdraudētu Savienības mērķi izveidot saskaņotu un saistošu starptautisku datu aizsardzības sistēmu.

Grozījums Nr. 242

Regulas priekšlikums

41. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) tiesiskuma princips, spēkā esošie attiecīgie tiesību akti — **gan vispārīgie, gan nozaru** — ietverot arī tos, kas attiecas uz sabiedrības drošību, aizsardzību, valsts drošību un krimināltiesībām, profesionālie noteikumi un drošības pasākumi, kurus ievēro šajā valstī vai starptautiskajā organizācijā, kā arī tiesību efektivitāte un īstenojamība, ietverot efektīvus datu subjektu tiesībaizsardzības līdzekļus gan administratīvā kārtā, gan tiesā un jo īpaši attiecībā uz tiem datu subjektiem, kas dzīvo Savienībā un kuru datus nosūta;

Grozījums

a) tiesiskuma princips, spēkā esošie attiecīgie tiesību akti ietverot arī tos, kas attiecas uz sabiedrības drošību, aizsardzību, valsts drošību un krimināltiesībām, profesionālie noteikumi un drošības pasākumi, kurus ievēro šajā valstī vai starptautiskajā organizācijā, kā arī tiesību efektivitāte un īstenojamība, ietverot efektīvus datu subjektu tiesībaizsardzības līdzekļus gan administratīvā kārtā, gan tiesā un jo īpaši attiecībā uz tiem datu subjektiem, kas dzīvo Savienībā un kuru datus nosūta;

Or. en

Grozījums Nr. 243

Regulas priekšlikums

41. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) vai attiecīgajā trešā valstī vai starptautiskajā organizācijā pastāv un efektīvi darbojas viena vai vairākas uzraudzības iestādes, kas atbildīgas par datu aizsardzības noteikumu ievērošanas nodrošināšanu, par datu subjektu atbalstīšanu un konsultēšanu saistībā ar tiesību izmantošanu un par sadarbību ar Savienības un dalībvalstu uzraudzības iestādēm; kā arī

Grozījums

b) vai attiecīgajā trešā valstī vai starptautiskajā organizācijā pastāv un efektīvi darbojas viena vai vairākas uzraudzības iestādes, kas atbildīgas par datu aizsardzības noteikumu, **tostarp pietiekamu sankciju piemērošanas pilnvaru**, ievērošanas nodrošināšanu, par datu subjekta atbalstīšanu un konsultēšanu saistībā ar tiesību izmantošanu un par sadarbību ar Savienības un dalībvalstu uzraudzības iestādēm; kā arī

Or. en

Grozījums Nr. 244

Regulas priekšlikums 41. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. **Komisija var** nolemt, ka trešā valsts, trešās valsts teritorija **vai apstrādes nozare**, vai starptautiska organizācija nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni 2. punkta izpratnē. **Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.**

Grozījums

3. **Komisijai piešķir pilnvaras pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu nolūkā** nolemt, ka trešā valsts, trešās valsts teritorija vai starptautiska organizācija nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni 2. punkta izpratnē.

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši 1. punkta grozījumam.

Grozījums Nr. 245

Regulas priekšlikums 41. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. **Īstenošanas** aktā norāda tā **ģeogrāfisko un nozaru** piemērošanas jomu un **attiecīgā gadījumā** norāda uzraudzības iestādi, kas minēta 2. punkta b) apakšpunktā.

Grozījums

4. **Deleģētajā** aktā norāda tā **teritoriālo** piemērošanas jomu un norāda uzraudzības iestādi, kas minēta 2. punkta b) apakšpunktā.

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši 1. punkta grozījumam.

Grozījums Nr. 246

Regulas priekšlikums

41. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Komisija pastāvīgi uzrauga notikumus, kas varētu ietekmēt to 2. punktā minēto elementu īstenošanu trešās valstīs un starptautiskās organizācijās, saistībā ar kuriem deleģētais akts tika pieņemts saskaņā ar 3. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 247

Regulas priekšlikums

41. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5. **Komisija var** nolemt, ka trešā valsts vai trešās valsts teritorija **vai apstrādes nozare, vai** starptautiska organizācija nenodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni šā panta 2. punkta nozīmē, jo īpaši gadījumos, kad attiecīgie trešā valstī vai starptautiskā organizācijā spēkā esošie tiesību akti — **gan vispārīgie, gan nozaru** — negarantē efektīvas un īstenojamas tiesības, ietverot efektīvus datu subjektu tiesībaizsardzības līdzekļus gan administratīvā kārtā, gan tiesā un jo īpaši attiecībā uz tiem datu subjektiem, kas dzīvo Savienībā un kuru datus nosūta. **Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā, vai saskaņā ar procedūru, kas minēta 87. panta 3. punktā, ja tas ir ārkārtīgi steidzami saistībā ar personas tiesībām uz personas datu aizsardzību.**

5. **Komisijai piešķir pilnvaras pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu nolūkā** nolemt, ka trešā valsts vai trešās valsts teritorija, vai starptautiska organizācija nenodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni šā panta 2. punkta nozīmē, jo īpaši gadījumos, kad attiecīgie trešā valstī vai starptautiskā organizācijā spēkā esošie tiesību akti negarantē efektīvas un īstenojamas tiesības, ietverot efektīvus datu subjektu tiesībaizsardzības līdzekļus gan administratīvā kārtā, gan tiesā un jo īpaši attiecībā uz tiem datu subjektiem, kas dzīvo Savienībā un kuru datus nosūta.

Or. en

Grozījums Nr. 248

Regulas priekšlikums 41. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. Ja Komisija pieņem lēmumu saskaņā ar 5. punktu, personas datu nosūtīšana uz attiecīgo trešo valsti, trešās valsts teritoriju **vai apstrādes nozari** vai starptautisko organizāciju ir aizliegta, neskarot 42. un 44. pantu. Atbilstīgā laikā Komisija sāk sarunas ar trešo valsti vai starptautisko organizāciju ar nolūku labot situāciju, kas izriet no lēmuma, kas pieņemts saskaņā ar šā panta 5. punktu.

Grozījums

6. Ja Komisija pieņem lēmumu saskaņā ar 5. punktu, personas datu nosūtīšana uz attiecīgo trešo valsti, trešās valsts teritoriju vai starptautisko organizāciju ir aizliegta, neskarot 42. un 44. pantu. Atbilstīgā laikā Komisija sāk sarunas ar trešo valsti vai starptautisko organizāciju ar nolūku labot situāciju, kas izriet no lēmuma, kas pieņemts saskaņā ar šā panta 5. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 249

Regulas priekšlikums 41. pants – 6.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6.a Komisija pirms 3. un 5. punktā minētā deleģētā akta pieņemšanas pieprasa Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai sniegt atzinumu par aizsardzības līmeņa atbilstību. Šajā saistībā Komisija sniedz Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai visu nepieciešamo dokumentāciju, tostarp korespondenci ar trešās valsts valdību, trešās valsts teritoriju vai starptautisku organizāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 250

Regulas priekšlikums 41. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

8. Lēmumi, ko Komisija pieņēmusi, pamatojoties uz Direktīvas 95/46/EK 25. panta 6. punktu un 26. panta 4. punktu, ir spēkā, ***kamēr Komisija tos negroza, neaizstāj vai neatceļ.***

Grozījums

8. Lēmumi, ko Komisija pieņēmusi, pamatojoties uz Direktīvas 95/46/EK 25. panta 6. punktu un 26. panta 4. punktu, ir spēkā ***divus gadus pēc šīs regulas stāšanās spēkā.***

Or. en

Grozījums Nr. 251

Regulas priekšlikums 42. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Ja Komisija nav pieņēmusi lēmumu saskaņā ar 41. pantu, pārzinis vai apstrādātājs ***var*** nosūtīt personas datus uz trešo valsti vai starptautisku organizāciju ***tikai tad, ja*** pārzinis vai apstrādātājs juridiski saistošā aktā ir nodrošinājis atbilstošus personas datu aizsardzības pasākumus.

Grozījums

1. Ja Komisija nav pieņēmusi lēmumu saskaņā ar 41. pantu, pārzinis vai apstrādātājs ***nevar*** nosūtīt personas datus uz trešo valsti, ***trešās valsts teritoriju*** vai starptautisku organizāciju, ***izņemot gadījumus, kad*** pārzinis vai apstrādātājs juridiski saistošā aktā ir nodrošinājis atbilstošus personas datu aizsardzības pasākumus.

Or. en

Grozījums Nr. 252

Regulas priekšlikums 42. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Atbilstošie aizsardzības pasākumi vismaz:

a) nodrošina 5. pantā noteikto personas

datu apstrādes principu ievērošanu;
b) aizsargā III nodaļā noteiktās datu subjektu tiesības un nodrošina efektīvus tiesiskās aizsardzības mehānismus;
c) nodrošina 23. pantā integrētas privātuma aizsardzības un privātuma aizsardzības pēc noklusējuma principa ievērošanu;
d) garantē datu aizsardzības inspektora darbību saskaņā ar IV nodaļas 4. iedaļu.

Or. en

Grozījums Nr. 253

Regulas priekšlikums

42. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

b) tipveida datu aizsardzības noteikumiem, ko pieņēmusi Komisija. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā; vai

svītrots

Or. en

Pamatojums

Pirms Komisija paziņo, ka tipveida datu aizsardzības noteikumi ir vispārēji pieņemami, Eiropas Datu aizsardzības kolēģija tos vienmēr apstiprina, kā noteikts 2.c punktā.

Grozījums Nr. 254

Regulas priekšlikums

42. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5. Ja atbilstoši personas datu aizsardzības pasākumi nav paredzēti juridiski saistošā aktā, pārzinis vai apstrādātājs saņem

5. Uzraudzības iestādes atļaujas, kas izsniegtas saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 26. panta 2. punktu, ir spēkā divus gadus

iepriekšēju atļauju nosūtīšanai vai vairākkārtējai nosūtīšanai, vai noteikumiem, kas jāpievieno pārvaldības norunām, kas ir šādas nosūtīšanas pamatā. Šādu atļauju uzraudzības iestāde sniedz saskaņā 34. panta 1. punkta a) apakšpunktu. Ja nosūtīšana ir saistīta ar apstrādes darbībām, kas attiecas uz datu subjektiem citā dalībvalstī vai dalībvalstīs, vai būtiski skar personas datu brīvu apriti Savienībā, uzraudzības iestāde piemēro konsekvences mehānismu, kas minēts 57. pantā. Uzraudzības iestādes atļaujas, kas izsniegtas saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 26. panta 2. punktu, ir spēkā, kamēr uzraudzības iestāde tās negroza, neaizstāj vai neatceļ.

pēc šīs regulas stāšanās spēkā vai kamēr uzraudzības iestāde tās negroza, neaizstāj vai neatceļ.

Or. en

Pamatojums

Ja nav spēkā juridiski saistoši dokumenti, datus nedrīkstētu nosūtīt. Šā punkta jaunajā redakcijā ir noteikts divus gadus ilgs pārejas periods.

Grozījums Nr. 255

Regulas priekšlikums

43. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) skaidri piešķir īstenojamās tiesības datu subjektiem;

Grozījums

b) skaidri piešķir īstenojamās tiesības datu subjektiem ***un ka tie ir pārredzami datu subjektiem;***

Or. en

Grozījums Nr. 256

Regulas priekšlikums

43. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

d) vispārīgos datu aizsardzības principus,

Grozījums

d) vispārīgos datu aizsardzības principus,

jo īpaši ierobežojumus saistībā ar nolūku, datu *kvalitāte*, apstrādes *juridiskais pamats*, sensitīvu personas datu *apstrāde, pasākumi* datu drošības nodrošināšanai un prasības tālākai datu nosūtīšanai organizācijām, kurām vadlīnijas nav saistošas;

jo īpaši ierobežojumus saistībā ar nolūku, *datu minimizēšanu, ierobežotu saglabāšanas termiņu*, datu *kvalitāti, integrētas privātuma aizsardzību un privātuma aizsardzību pēc noklusējuma*, apstrādes *juridisko pamatu*, sensitīvu personas datu *apstrādi, pasākumus* datu drošības nodrošināšanai un prasības tālākai datu nosūtīšanai organizācijām, kurām vadlīnijas nav saistošas;

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums, lai atspoguļotu 5. panta izmaiņas.

Grozījums Nr. 257

Regulas priekšlikums 43. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz saistošiem uzņēmuma noteikumiem šā panta izpratnē, jo īpaši attiecībā uz kritērijiem to apstiprināšanai, kritērijiem 2. punkta b), d), e) un f) apakšpunktu piemērošanai apstrādātāju uzņēmuma saistošajiem noteikumiem un citām nepieciešamām prasībām attiecīgo datu subjektu personas datu aizsardzības nodrošināšanai.

Grozījums

3. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai uztic sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz saistošiem uzņēmuma noteikumiem šā panta izpratnē, jo īpaši attiecībā uz kritērijiem to apstiprināšanai, kritērijiem 2. punkta b), d), e) un f) apakšpunktu piemērošanai apstrādātāju uzņēmuma saistošajiem noteikumiem un citām nepieciešamām prasībām attiecīgo datu subjektu personas datu aizsardzības nodrošināšanai **saskaņā ar 66. pantu.**

Or. en

Grozījums Nr. 258

Regulas priekšlikums 43. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Komisija var noteikt formātu un procedūras informācijas apmaiņai elektroniskā veidā starp pārziņiem, apstrādātājiem un uzraudzības iestādēm saistībā ar saistošiem uzņēmuma noteikumiem šā panta izpratnē. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Grozījums

4. Komisija var noteikt formātu un procedūras informācijas apmaiņai elektroniskā veidā starp pārziņiem, apstrādātājiem un uzraudzības iestādēm saistībā ar saistošiem uzņēmuma noteikumiem šā panta izpratnē. Minētos īstenošanas aktus ***pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai*** pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Or. en

Grozījums Nr. 259

Regulas priekšlikums 43.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

43.a pants

Nosūtīšana, kas nav atļauta saskaņā ar Savienības tiesību aktiem

1. Visus tiesas vai tribunāla spriedumus vai trešās valsts administratīvas iestādes lēmumus, kas paredz pārzinim vai apstrādātājam nosūtīt personas datus, atzīst vai īsteno, pamatojoties uz un saskaņā ar līgumu par savstarpēju palīdzību vai starptautisku nolīgumu, kas ir spēkā starp to trešo valsti, kas pieprasa datus, un Savienību vai tās dalībvalsti.

2. Ja tiesas vai tribunāla spriedums vai trešās valsts administratīvas iestādes lēmums paredz pārzinim vai apstrādātājam izpaust personas datus, pārzinis vai apstrādātājs un pārziņa pārstāvis, ja tāds ir, par to bez kavēšanās

informē kompetento uzraudzības iestādi un pirms nosūtīšanas saņem uzraudzības iestādes atļauju saskaņā ar 34. panta 1. punktu.

3. Uzraudzības iestāde novērtē pieprasījuma izpaust datus atbilstību šai regulai un jo īpaši to, vai datu izpaušana ir nepieciešama un juridiski pamatota saskaņā ar 44. panta 1. punkta d) un e) apakšpunktu un 5. punktu.

4. Uzraudzības iestāde informē kompetento valsts sektora iestādi par šo pieprasījumu. Pārzinis vai apstrādātājs par šo pieprasījumu un uzraudzības iestādes atļauju informē arī datu subjektu.

5. Komisija var pieņemt īstenošanas aktu par standarta formātu paziņošanai uzraudzības iestādei, kā minēts 2. punktā, un datu subjekta informēšanai, kā noteikts 4. punktā, kā arī par procedūrām, kas piemērojamas paziņošanas un informēšanas gadījumā. Minētos īstenošanas aktus pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.

Or. en

Pamatojums

Jauns 43.a pants ir ierosināts ar nolūku atrisināt problēmu, kas saistīta ar trešo valstu sektora iestāžu vai tiesu pieprasījumiem piekļuvei personas datiem, kas glabājas un tiek apstrādāti ES. Datu aizsardzības iestādei būtu jāļauj nosūtīt datus tikai pēc tam, kad ir pārbaudīts, vai nosūtīšana atbilst šai regulai un jo īpaši 44. panta 1. punkta d) vai e) apakšpunktam.

Grozījums Nr. 260

Regulas priekšlikums

44. pants – 1. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

g) nosūtīšanu izdara no reģistra, kurš

Grozījums

g) nosūtīšanu izdara no reģistra, kurš

saskaņā ar Savienības vai dalībvalsts tiesībām ir paredzēts, lai sniegtu informāciju sabiedrībai, un kurā var ieskatīties vai nu sabiedrība vispārīgi vai jebkura likumīgi ieinteresēta persona, ciktāl konkrētajā gadījumā tiek pildīti Savienības vai dalībvalsts tiesībās paredzētie ieskatīšanās nosacījumi; vai

saskaņā ar Savienības vai dalībvalsts tiesībām ir paredzēts, lai sniegtu informāciju sabiedrībai, un kurā var ieskatīties vai nu sabiedrība vispārīgi vai jebkura likumīgi ieinteresēta persona, ciktāl konkrētajā gadījumā tiek pildīti Savienības vai dalībvalsts tiesībās paredzētie ieskatīšanās nosacījumi, **un pārzinis vai apstrādātājs atkarībā no gadījuma, vai pirms tam ir saņēmis uzraudzības iestādes atļauju nosūtīt datus saskaņā ar 34. pantu;** vai

Or. en

Grozījums Nr. 261

Regulas priekšlikums

44. pants – 1. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

h) nosūtīšana ir nepieciešama, pamatojoties uz pārziņa vai apstrādātāja likumīgajām interesēm, ja to nevar kvalificēt kā biežu vai masveida un ja pārzinis vai apstrādātājs ir novērtējis visus apstākļus saistībā ar datu nosūtīšanas darbību vai vairākkārtējām datu nosūtīšanas darbībām un pamatojoties uz šo novērtējumu, ja nepieciešams, ir nodrošinājis atbilstošus personas datu aizsardzības pasākumus.

Grozījums

h) nosūtīšana ir nepieciešama, pamatojoties uz pārziņa vai apstrādātāja likumīgajām interesēm, **kas noteiktas no 6. panta 1.a līdz 1.c punktam,** ja to nevar kvalificēt kā biežu vai masveida un ja pārzinis vai apstrādātājs ir novērtējis visus apstākļus saistībā ar datu nosūtīšanas darbību vai vairākkārtējām datu nosūtīšanas darbībām un pamatojoties uz šo novērtējumu, ja nepieciešams, ir nodrošinājis atbilstošus personas datu aizsardzības pasākumus.

Or. en

Grozījums Nr. 262

Regulas priekšlikums 44. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

7. Komisijai piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt **terminu "svarīgas sabiedrības intereses" 1. punkta d) apakšpunkta nozīmē, kā arī** kritērijus un prasības attiecībā uz atbilstošiem aizsardzības pasākumiem, kas minēti 1. punkta h) apakšpunktā.

Grozījums

7. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai **uztic** sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz atbilstošiem aizsardzības pasākumiem, kas minēti 1. punkta h) apakšpunktā **saskaņā ar 66. pantu.**

Or. en

Grozījums Nr. 263

Regulas priekšlikums 45.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

45.a pants

Komisijas ziņojums

Komisija regulāri, sākot ne vēlāk kā četrus gadus pēc 91. panta 1. punktā minētā datuma [šīs regulas spēkā stāšanās datums], iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par 40. un 45. panta piemērošanu. Šim nolūkam Komisija no dalībvalstīm un uzraudzības iestādēm drīkst pieprasīt informāciju, kas sniedzama bez liekas kavēšanās. Ziņojums ir jādara zināms atklātībai.

Or. en

Grozījums Nr. 264

Regulas priekšlikums 47. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Katra dalībvalsts nodrošina, ka uzraudzības iestādei ir piešķirti atbilstoši cilvēkresursi, tehniskie un finanšu resursi, telpas un infrastruktūra, kas nepieciešami efektīvai uzdevumu izpildei un pilnvaru īstenošanai, tostarp arī to uzdevumu izpildei, ko veic saistībā ar savstarpējo palīdzību, sadarbību un dalību Eiropas Datu aizsardzības kolēģijā.

Grozījums

5. Katra dalībvalsts nodrošina, ka uzraudzības iestādei ir piešķirti atbilstoši cilvēkresursi, tehniskie un finanšu resursi, telpas un infrastruktūra, kas nepieciešami efektīvai uzdevumu izpildei un pilnvaru īstenošanai, tostarp arī to uzdevumu izpildei, ko veic saistībā ar savstarpējo palīdzību, sadarbību un dalību Eiropas Datu aizsardzības kolēģijā. **Resursu pietiekamību nosaka, ņemot vērā iedzīvotāju skaitu un apstrādāto personas datu daudzumu.**

Or. en

Pamatojums

Uzraudzības iestādēm, kurām ir jābūt pilnīgi neatkarīgām, ir nepieciešami pietiekami resursi efektīvai to uzdevumu izpildei. Šajā grozījumā ir sniegti precīzāki norādījumi par to, kā noteikt resursu pietiekamību. Sk. saistīto 95. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 265

Regulas priekšlikums 47. pants – 7.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7.a Katra dalībvalsts nodrošina, ka budžeta kontroles nolūkos uzraudzības iestāde atskaitās tikai valsts parlamentam.

Or. en

Pamatojums

Neatkarība ir būtisks priekšnoteikums, lai nodrošinātu uzraudzības iestādes efektīvu darbību.

Pilnīgu neatkarību, veicot uzraudzības iestādes pienākumus, var nodrošināt tikai tad, ja struktūra, kurai noslēgumā atskaitās datu aizsardzības iestāde, ir objektīva. Pārstāvniecības nolūkos šī struktūra var attiekties tikai uz attiecīgo dalībvalsti.

Grozījums Nr. 266

Regulas priekšlikums 47. pants – 7.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7.b Katra dalībvalsts nodrošina, ka budžeta kontroles nolūkos uzraudzības iestāde atskaitās tikai valsts parlamentam saskaņā ar 66. pantu.

Or. en

Pamatojums

Šajā grozījumā ir sniegti procesuālie norādījumi par to, kā noteikt resursu pietiekamību. Sk. saistīto 47. panta 5. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 267

Regulas priekšlikums 48. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Dalībvalstis nodrošina, ka uzraudzības iestādes locekļus amatā ieceļ vai nu attiecīgās dalībvalsts parlaments vai valdība.

1. Dalībvalstis nodrošina, ka uzraudzības iestādes locekļus amatā ieceļ vai nu attiecīgās dalībvalsts parlaments vai valdība ***pēc apspriešanās ar parlamentu.***

Or. en

Pamatojums

Uzraudzības iestādes locekļus ieceļ parlaments vai valdība pēc apspriešanās ar parlamentu.

Grozījums Nr. 268

Regulas priekšlikums

51. pants – -1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

-1.a Katra uzraudzības iestāde ir tiesīga kontrolēt visas datu apstrādes darbības attiecīgās dalībvalsts teritorijā vai tajā valstī, kurā apstrādā attiecīgās dalībvalsts iedzīvotāju personas datus, neskarot 54.a pantu.

Or. en

Pamatojums

Ir ierosināts alternatīvs konsekvences mehānisms, kas saglabā vadošās iestādes principu un kura pamatā ir iestāžu cieša sadarbība, lai nodrošinātu konsekvenci. Iestādēm vienmēr ir jābūt līdztiesīgām uzraudzības jomā gadījumā, ja tiek ietekmēti attiecīgās dalībvalsts iedzīvotāji. Sk. saistīto 1. punktu un 54.a pantu (jauns).

Grozījums Nr. 269

Regulas priekšlikums

51. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Katra uzraudzības iestāde savas dalībvalsts teritorijā īsteno pilnvaras, kas tai piešķirtas ar šo regulu.

1. Katra uzraudzības iestāde savas dalībvalsts teritorijā īsteno pilnvaras, kas tai piešķirtas ar šo regulu, neskarot 74. pantu.

Or. en

Pamatojums

Ir ierosināts alternatīvs konsekvences mehānisms, kas saglabā vadošās iestādes principu un kura pamatā ir iestāžu cieša sadarbība, lai nodrošinātu konsekvenci. Bet līdztiesīgām iestādēm (sk. 1.a punkta (jauns) grozījumu) uzraudzības jomā būtu jābūt kompetentām īstenot savas pilnvaras tikai attiecīgajā dalībvalstī. Ir ierosināts precizējums, ka saskaņā ar 74. pantu uzraudzības iestādes var vērsties tiesā citā dalībvalstī. Sk. saistīto 1.a punktu un 54.a pantu (jauns).

Grozījums Nr. 270

Regulas priekšlikums 51. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Ja personas datu apstrāde notiek saistībā ar darbībām, ko veic pārziņa vai apstrādātāja institūcija Savienībā, un pārziņa vai apstrādātāja institūcijas atrodas vairāk nekā vienā dalībvalstī, uzraudzības iestāde pārziņa vai apstrādātāja galvenās institūcijas atrašanās vietā ir kompetenta uzraudzīt pārziņa vai apstrādātāja veiktās apstrādes darbības visās dalībvalstīs, neskarot šīs regulas VII nodaļas noteikumus.

svītrots

Or. en

Pamatojums

Ir ierosināts alternatīvs konsekvences mehānisms, kas saglabā vadošās iestādes principu un kura pamatā ir iestāžu cieša sadarbība, lai nodrošinātu konsekvenci. Iestādēm vienmēr ir jābūt līdztiesīgām uzraudzības jomā gadījumā, ja tiek ietekmēti attiecīgās dalībvalsts iedzīvotāji. Sk. saistīto 1. un 1.a punktu un 54.a pantu (jauns).

Grozījums Nr. 271

Regulas priekšlikums 52. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

b) izskata datu subjekta vai **to pārstāvošas** asociācijas sūdzības saskaņā ar 73. pantu, atbilstošā apjomā izmeklē jautājumu un saprātīgā termiņā informē datu subjektu vai asociāciju par lietas virzību un sūdzības rezultātiem, jo īpaši ja ir nepieciešama papildus izmeklēšana vai koordinācija ar citu uzraudzības iestādi.

b) izskata datu subjekta vai asociācijas sūdzības saskaņā ar 73. pantu, atbilstošā apjomā izmeklē jautājumu un saprātīgā termiņā informē datu subjektu vai asociāciju par lietas virzību un sūdzības rezultātiem, jo īpaši ja ir nepieciešama papildus izmeklēšana vai koordinācija ar citu uzraudzības iestādi;

Pamatojums

Ir jānodrošina labākas tiesību aizsardzības iespējas, tostarp asociācijām, kuras darbojas sabiedrības interesēs. Sk. saistīto 73. panta 2. punkta un 112. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 272

Regulas priekšlikums

52. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

d) veic izmeklēšanu vai nu pati pēc savas iniciatīvas vai pamatojoties uz sūdzību vai citas uzraudzības iestādes pieprasījumu un saprātīgā termiņā informē attiecīgo datu subjektu, ja tas ir iesniedzis sūdzību uzraudzības iestādei, par izmeklēšanas rezultātiem;

Grozījums

d) veic izmeklēšanu, **pārbaudes un revīzijas** vai nu pati pēc savas iniciatīvas vai pamatojoties uz sūdzību vai citas uzraudzības iestādes pieprasījumu un saprātīgā termiņā informē attiecīgo datu subjektu, ja tas ir iesniedzis sūdzību uzraudzības iestādei, par izmeklēšanas rezultātiem;

Pamatojums

Iestāžu pilnvaras ir papildinātas ar pārbaudēm un revīzijām.

Grozījums Nr. 273

Regulas priekšlikums

52. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. Ja **pieprasījumi** ir acīmredzami **pārmērīgi**, jo īpaši to regulāras atkārtotās dēļ, uzraudzības iestāde var pieprasīt samaksu **vai neveikt datu subjekta pieprasīto darbību**. Uzraudzības iestādei ir pienākums pierādīt, ka **pieprasījums** ir acīmredzami **pārmērīgs**.

Grozījums

6. Ja **sūdzības** ir acīmredzami **pārmērīgas**, jo īpaši to regulāras atkārtotās dēļ, uzraudzības iestāde var pieprasīt **mērenu** samaksu. Uzraudzības iestādei ir pienākums pierādīt, ka **sūdzība** ir acīmredzami **pārmērīga**.

Pamatojums

Uzraudzības iestādei vienmēr ir jāizskata sūdzības, bet, ja sūdzības ir acīmredzami pārmērīgas, tā var pieprasīt mērenu samaksu.

Grozījums Nr. 274

Regulas priekšlikums

53. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Uzraudzības iestādei ir pilnvaras sodīt par administratīviem pārkāpumiem, **jo īpaši par tiem, kas minēti 79. panta 4., 5. un 6. punktā.**

Grozījums

4. Uzraudzības iestādei ir pilnvaras sodīt par administratīviem pārkāpumiem **saskaņā ar 79. pantu.**

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši 79. panta izmaiņām. Soda sistēma ir precizēta, nosakot objektīvus kritērijus, kas ir jāņem vērā, lai paredzētu, cik lielu soda naudu DAI var uzlikt. Sk. saistītos 79. panta grozījumus.

Grozījums Nr. 275

Regulas priekšlikums

53. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Šīs pilnvaras izmanto efektīvi, samērīgi un atturīgi.

Or. en

Pamatojums

Precizējums, ka saskaņā ar vispārīgiem noteikumiem administratīvo sodu jomā uzraudzības iestādēm pilnvaras būtu jāizmanto efektīvi, samērīgi un atturīgi.

Grozījums Nr. 276

Regulas priekšlikums 54. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Uzraudzības iestāde **sagatavo ikgadēju** ziņojumu par savu darbību. Ziņojumu iesniedz valsts parlamentam un dara pieejamu sabiedrībai, Komisijai un Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai.

Grozījums

Uzraudzības iestāde ziņojumu par savu darbību **sagatavo vismaz reizi divos gados**. Ziņojumu iesniedz valsts parlamentam un dara pieejamu sabiedrībai, Komisijai un Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai.

Or. en

Pamatojums

Uzraudzības iestāde ziņojumu par savu darbību sagatavo vismaz reizi divos gados. Tādējādi resursi tiks pamatotāk un efektīvāk izmantoti, nekā sagatavojot ikgadēju ziņojumu, kā to ierosināja Komisija. Tomēr tās iestādes, kuras sagatavo ikgadēju ziņojumu, drīkst to darīt arī turpmāk.

Grozījums Nr. 277

Regulas priekšlikums 54.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

54.a pants

Vadošā iestāde

- 1. Ja personas datu apstrāde notiek saistībā ar darbībām, kuras veic pārziņa vai apstrādātāja uzņēmums Savienībā, un pārziņa vai apstrādātāja uzņēmumi atrodas vairāk nekā vienā dalībvalstī, vai ja tie apstrādā dažādu dalībvalstu iedzīvotāju personas datus, uzraudzības iestāde pārziņa vai apstrādātāja galvenā uzņēmuma atrašanās vietā ir pārziņa vai apstrādātāja vienotais kontaktpunkts.*
- 2. Vadošā iestāde nodrošina koordināciju ar tām iestādēm, kuras ir iesaistītas jebkurā uzraudzības procedūru posmā attiecībā uz pārziņi vai apstrādātāju*

1. punkta izpratnē. Šajā nolūkā tā jo īpaši sniedz jebkādu attiecīgu informāciju un apspriežas ar citām iestādēm pirms pieņemt pasākumu, kura mērķis ir radīt tiesiskas sekas attiecībā uz pārzini vai apstrādātāju 1. punkta izpratnē. Vadošā iestāde vislielākajā mērā ņem vērā iesaistīto iestāžu atzinumus.

3. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija pēc kompetentās iestādes pieprasījuma norāda vienu kontaktpunktu pārzinim vai apstrādātājam un nodrošina koordināciju ar citām iesaistītajām uzraudzības iestādēm, ja:

a) tas nav skaidrs, ņemot vērā lietas faktus, vai ja kompetentās iestādes nevar vienoties, kura uzraudzības iestāde darbosies kā vienotais kontaktpunkts;

b) Savienībā nav iecelts pārzinis, bet dažādu dalībvalstu iedzīvotājus ietekmē apstrādes darbības šīs regulas piemērošanas jomā.

4. Vadošā iestāde nepieņem pasākumus saskaņā ar 2. punktu, ja iesaistītā iestāde 1. punkta izpratnē iebilst pret pasākumiem trīs nedēļas pēc tam, kad vadošā iestāde ir iesniegusi pasākuma projektu. Tādā gadījumā jautājums ir jārisina Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai saskaņā ar 58. pantā noteikto procedūru.

Or. en

Pamatojums

Katra iestāde ir kompetenta kontrolēt apstrādes darbības attiecīgajā teritorijā vai tās darbības, kuras ietekmē datu subjektus, kuri dzīvo attiecīgajā teritorijā. Attiecībā uz apstrādes darbībām, kuras pārzinis vai apstrādātājs ir noteicis vairāk nekā vienā dalībvalstī vai kuras ietekmē datu subjektus vairākās dalībvalstīs, vadošā iestāde, kura darbojas kā pārzina vai apstrādātāja vienotais kontaktpunkts (vienas pieturas aģentūra), ir tās dalībvalsts iestāde, kurā atrodas datu pārzina galvenā iestāde. Vadošā iestāde nodrošina koordināciju ar iesaistītajām iestādēm un pirms pasākuma pieņemšanas apspriežas ar citām iestādēm. Ja iesaistītās iestādes nevar vienoties, jautājums ir jārisina Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai saskaņā ar jauno konsekvences mehānismu. Sk. saistīto 51. panta 1. punktu un 58. pantu.

Grozījums Nr. 278

Regulas priekšlikums 55. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Uzraudzības iestādes sniedz visu attiecīgo informāciju un palīdz viena otrai, lai konsekventi īstenotu un piemērotu šo regulu, un īsteno pasākumus efektīvai savstarpējai sadarbībai. Savstarpējā palīdzība ietver, jo īpaši, informācijas pieprasījumus un uzraudzības pasākumus, piemēram, iepriekšējas atļaujas un apspriešanās pieprasījumus, pārbaudes un laicīgu informāciju par lietas uzsākšanu un turpmāko gaitu, ja apstrādes darbības varētu skart datu subjektus vairākās dalībvalstīs.

Grozījums

1. Uzraudzības iestādes sniedz visu attiecīgo informāciju un palīdz viena otrai, lai konsekventi īstenotu un piemērotu šo regulu, un īsteno pasākumus efektīvai savstarpējai sadarbībai. Savstarpējā palīdzība ietver, jo īpaši, informācijas pieprasījumus un uzraudzības pasākumus, piemēram, iepriekšējas atļaujas un apspriešanās pieprasījumus, pārbaudes un laicīgu informāciju par lietas uzsākšanu un turpmāko gaitu, **ja pārzinim un apstrādātājam ir uzņēmumi vairākās dalībvalstīs vai ja** apstrādes darbības varētu skart datu subjektus vairākās dalībvalstīs. **Saskaņā ar 54.a pantu vadošā iestāde nodrošina koordināciju ar iesaistītajām uzraudzības iestādēm un darbojas kā pārziņa vai apstrādātāja vienotais kontaktpunkts.**

Or. en

Pamatojums

Gadījumā, ja savstarpējā palīdzība attiecas uz vairākām iestādēm, vadošā iestāde nodrošina koordināciju starp iesaistītajām uzraudzības iestādēm un darbojas kā pārziņa vai apstrādātāja vienotais kontaktpunkts.

Grozījums Nr. 279

Regulas priekšlikums 55. pants – 4. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) tā nav kompetenta izpildīt pieprasījumu; vai

Grozījums

a) tā nav kompetenta izpildīt pieprasījumu

vai veikt pieprasītās darbības; vai

Or. en

Pamatojums

Uzraudzības iestāde, kurai lūdz palīdzību, nedrīkst atteikties palīdzēt, izņemot gadījumus, kad tā nav kompetenta izpildīt pieprasījumu vai veikt pieprasītās darbības.

Grozījums Nr. 280

**Regulas priekšlikums
55. pants – 10. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

10. *Komisija* var noteikt formātu un procedūras savstarpējai palīdzībai, kas minēta šajā pantā, un kārtību, kā uzraudzības iestādes savā starpā un ar Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju apmainās ar informāciju elektroniskiem līdzekļiem, jo īpaši standartizēto formātu, kas minēts 6. punktā. ***Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 87. panta 2. punktā.***

Grozījums

10. ***Eiropas Datu aizsardzības kolēģija*** var noteikt formātu un procedūras savstarpējai palīdzībai, kas minēta šajā pantā, un kārtību, kā uzraudzības iestādes savā starpā un ar Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju apmainās ar informāciju elektroniskiem līdzekļiem, jo īpaši standartizēto formātu, kas minēts 6. punktā.

Or. en

Pamatojums

Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai, nevis Komisijai var uzticēt noteikt formātu un procedūras savstarpējai palīdzībai.

Grozījums Nr. 281

**Regulas priekšlikums
56. pants – 2. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

2. Gadījumos, kad apstrādes darbības var

Grozījums

2. Gadījumos, kad ***pārzinim un***

skart datu subjektus vairākās dalībvalstīs, uzraudzības iestādei katrā no šīm dalībvalstīm ir tiesības piedalīties attiecīgi kopīgajos izmeklēšanas uzdevumos vai kopīgajās operācijās. **Kompetentā uzraudzības** iestāde aicina uzraudzības iestādes katrā no šīm dalībvalstīm piedalīties attiecīgajos izmeklēšanas uzdevumos vai kopīgajās operācijās un bez kavēšanās atbild uzraudzības iestādes pieprasījumam piedalīties operācijās.

apstrādātājam ir uzņēmumi vairākās dalībvalstīs vai kad apstrādes darbības var skart datu subjektus vairākās dalībvalstīs, uzraudzības iestādei katrā no šīm dalībvalstīm ir tiesības piedalīties attiecīgi kopīgajos izmeklēšanas uzdevumos vai kopīgajās operācijās. **Kā noteikts 54.a pantā, vadošā** iestāde aicina uzraudzības iestādes katrā no šīm dalībvalstīm piedalīties attiecīgajos izmeklēšanas uzdevumos vai kopīgajās operācijās un bez kavēšanās atbild uzraudzības iestādes pieprasījumam piedalīties operācijās. **Vadošā iestāde darbojas kā pārziņa vai apstrādātāja vienotais kontaktpunkts.**

Or. en

Pamatojums

Kā noteikts 54.a pantā, vadošā iestāde nodrošina kopīgo operāciju koordināciju ar iesaistītajām uzraudzības iestādēm un darbojas kā pārziņa vai apstrādātāja vienotais kontaktpunkts.

Grozījums Nr. 282

Regulas priekšlikums 56. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Ja uzraudzības iestāde viena mēneša laikā neievēro pienākumus, kas minēti 2. punktā, pārējās uzraudzības iestādes ir kompetentas īstenot pagaidu pasākumu šīs dalībvalsts teritorijā saskaņā ar 51. panta **1. punktu**.

Grozījums

5. Ja uzraudzības iestāde viena mēneša laikā neievēro pienākumus, kas minēti 2. punktā, pārējās uzraudzības iestādes ir kompetentas īstenot pagaidu pasākumu šīs dalībvalsts teritorijā saskaņā ar 51. panta **2. punktu**.

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši jaunajam konsekvences mehānismam, kas saglabā vadošās iestādes principu un kura pamatā ir iestāžu cieša sadarbība, lai nodrošinātu konsekvenci. Sk.

saistīto 51. panta 1., 1.a un 2. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 283

Regulas priekšlikums

58. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) attiecas uz apstrādes darbību, kas saistīta ar preču vai pakalpojumu piedāvāšanu datu subjektiem dalībvalstīs, vai ar **viņu uzvedības** novērošanu; vai

Grozījums

a) attiecas uz apstrādes darbību, kas saistīta ar preču vai pakalpojumu piedāvāšanu datu subjektiem **dažādās** dalībvalstīs, vai ar **datu subjektu** novērošanu **dažādās dalībvalstīs**; vai

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši jaunajam konsekvences mehānismam, kas saglabā vadošās iestādes principu un kura pamatā ir iestāžu cieša sadarbība, lai nodrošinātu konsekvenci. Sk. saistīto 51. panta 1., 1.a un 2. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 284

Regulas priekšlikums

58. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

(c) domāts, lai pieņemtu apstrādes darbību sarakstu, uz kurām attiecas iepriekšēja apspriešanās saskaņā ar 34. panta 5. punktu; vai

Grozījums

svītrots

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši jaunajam 34. pantam, saskaņā ar kuru, nodrošinot konsekvenci, turpmāk šo sarakstu vienmēr iesniedz Eiropas Datu aizsardzības kolēģija.

Grozījums Nr. 285

Regulas priekšlikums 58. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Jebkura uzraudzības iestāde vai Eiropas Datu aizsardzības kolēģija var pieprasīt kāda jautājuma izskatīšanu konsekvences mehānisma ietvaros, jo īpaši, ja uzraudzības iestāde neiesniedz pasākuma projektu, kas minēts 2. punktā vai neievēro savstarpējas palīdzības pienākumu saskaņā ar 55. pantu vai kopīgu operāciju rīkošanas pienākumu saskaņā ar 56. pantu.

Grozījums

3. Jebkura uzraudzības iestāde vai Eiropas Datu aizsardzības kolēģija var pieprasīt kāda jautājuma izskatīšanu konsekvences mehānisma ietvaros, jo īpaši, ja uzraudzības iestāde neiesniedz pasākuma projektu, kas minēts 2. punktā, vai neievēro savstarpējas palīdzības pienākumu saskaņā ar 55. pantu vai kopīgu operāciju rīkošanas pienākumu saskaņā ar 56. pantu **vai ja kompetentā uzraudzības iestāde neatbalsta vadošās iestādes iesniegto pasākuma projektu saskaņā ar 54.a panta 5. punktu.**

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši jaunajam 54.a pantam (vadošā iestāde). Arī jebkura uzraudzības iestāde vai Eiropas Datu aizsardzības kolēģija var pieprasīt izskatīt jautājumu, izmantojot konsekvences mehānismu, tostarp ja kompetentā uzraudzības iestāde neatbalsta vadošās iestādes iesniegto pasākuma projektu. Sk. saistīto 54.a panta 3. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 286

Regulas priekšlikums 58. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

7. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija izdod atzinumu par jautājumu, ja Eiropas Datu aizsardzības kolēģija tā nolemj ar vienkāršu tās locekļu balsu vairākumu vai ja kāda uzraudzības iestāde vai Komisija to lūdz **vienas nedēļas** laikā pēc tam, kad ir sniegta attiecīgā informācija saskaņā ar 5. punktu. Atzinumu pieņem **viena mēneša** laikā ar vienkāršu Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas locekļu balsu

Grozījums

7. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija izdod atzinumu par jautājumu, ja Eiropas Datu aizsardzības kolēģija tā nolemj ar vienkāršu tās locekļu balsu vairākumu vai ja kāda uzraudzības iestāde vai Komisija to lūdz **divu nedēļu** laikā pēc tam, kad ir sniegta attiecīgā informācija saskaņā ar 5. punktu. Atzinumu pieņem **divu mēnešu** laikā ar vienkāršu Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas locekļu balsu

vairākumu. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas priekšsēdētājs par atzinumu bez nepamatotas kavēšanās informē uzraudzības iestādi, kas attiecīgā gadījumā minēta 1. un 3. punktā, Komisiju un saskaņā ar **51. pantu kompetento** uzraudzības **iestādi**, un atzinumu dara publiski pieejamu.

vairākumu. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas priekšsēdētājs par atzinumu bez nepamatotas kavēšanās informē uzraudzības iestādi, kas attiecīgā gadījumā minēta 1. un 3. punktā, Komisiju un saskaņā ar **51. panta 1. punktu kompetentās** uzraudzības **iestādes**, un atzinumu dara publiski pieejamu.

Or. en

Pamatojums

Tiek uzskatīts, ka jaunie ierosinātie Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas atzinumu iesniegšanas termiņi ir reālāki. Grozījuma pēdējā daļa ir izrietošs grozījums atbilstoši 51. panta struktūrai.

Grozījums Nr. 287

Regulas priekšlikums 58. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

8. Uzraudzības iestāde, kas minēta 1. punktā, un saskaņā ar 51. **pantu kompetentā** uzraudzības **iestāde** ņem vērā Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas atzinumu un divu nedēļu laikā pēc tam, kad Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas priekšsēdētājs ir informējis par atzinumu, izmantojot standartizētu formātu, elektroniski paziņo Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas priekšsēdētājam un Komisijai par nolūku paturēt spēkā vai grozīt pasākuma projektu un grozījumu gadījumā informē par grozīto pasākuma projektu.

Grozījums

8. Uzraudzības iestāde, kas minēta 1. punktā, un saskaņā ar 51. **panta 1. punktu kompetentās** uzraudzības **iestādes vislielākajā mērā** ņem vērā Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas atzinumu un divu nedēļu laikā pēc tam, kad Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas priekšsēdētājs ir informējis par atzinumu, izmantojot standartizētu formātu, elektroniski paziņo Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas priekšsēdētājam un Komisijai par nolūku paturēt spēkā vai grozīt pasākuma projektu un grozījumu gadījumā informē par grozīto pasākuma projektu.

Or. en

Grozījums Nr. 288

Regulas priekšlikums

58. pants – 8.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

8.a Ja vadošā iestāde saskaņā ar 54.a pantu nolemj neievērot Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas atzinumu, tā viena mēneša laikā par to informē Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju un Komisiju un sniedz motivētu pamatojumu.

Or. en

Pamatojums

Ja vadošā iestāde nolemj neievērot atzinumu, tā informē Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju un Komisiju un sniedz pamatotu atzinumu. Tādējādi saskaņā ar procesuāliem norādījumiem kolēģijas atzinumi vislielākajā mērā tiktu ņemti vērā.

Grozījums Nr. 289

Regulas priekšlikums

58. pants – 8.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

8.b Gadījumā, ja Eiropas Datu aizsardzības kolēģija joprojām iebilst pret 9. punktā minētajiem uzraudzības iestādes pasākumiem, tā ar divu trešdaļu locekļu vairākumu var pieņemt pasākumu, kas ir saistošs uzraudzības iestādei.

Or. en

Pamatojums

Eiropas Datu aizsardzības kolēģija ar kvalificētu balsu vairākumu var pieņemt galīgo lēmumu, kas ir juridiski saistošs uzraudzības iestādei. Šo lēmumu var pārsūdzēt tiesā (45.a, 55. un 58. pants). Komisija var arī šo lēmumu apstrīdēt ES Tiesā un pieprasīt apturēt pasākumu (61.a pants). Tas neietekmē uzraudzības iestāžu neatkarību, jo tā ir saistīta ar

neatkarību no valdības vai citu struktūru iejaukšanās. Neatkarīgas iestādes kā struktūra var arī kopīgi pieņemt neatkarīgu lēmumu, kas tām ir saistošs.

Grozījums Nr. 290

Regulas priekšlikums

59. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Komisijas atzinums

svītrots

1. Desmit nedēļu laikā kopš jautājums ir ierosināts saskaņā ar 58. pantu vai vēlākais sešu nedēļu laikā 61. pantā minētajā gadījumā Komisija, lai nodrošinātu pareizu un konsekventu šīs regulas piemērošanu, var pieņemt atzinumu saistībā ar jautājumu, kas ierosināts saskaņā ar 58. vai 61. pantu.

2. Ja Komisija ir pieņēmusi atzinumu saskaņā ar 1. punktu, attiecīgā uzraudzības iestāde vislielākajā mērā ņem vērā Komisijas atzinumu un informē Komisiju un Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju, vai tā plāno paturēt spēkā vai grozīt pasākuma projektu.

3. Terminā, kas minēts 1. punktā, uzraudzības iestāde pasākuma projektu nepieņem.

4. Ja attiecīgā uzraudzības iestāde nolemj neievērot Komisijas atzinumu, tā 1. punktā minētajā termiņā informē Komisiju un Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju un norāda pamatojumu. Šādā gadījumā pasākuma projektu nepieņem vēl vienu mēnesi.

Or. en

Pamatojums

Šis pants tiek svītrots, jo referents ierosināja jaunu konsekvences mehānismu. Jaunie atzinumi par Komisijas iejaukšanos un lēmumu apstrīdēšanu Tiesā pašreiz ir precizēti 61.a pantā (jauns).

Grozījums Nr. 291

Regulas priekšlikums 60. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Pasākuma projekta apturēšana

svītrots

1. Viena mēneša laikā pēc 59. panta 4. punktā minētā paziņojuma un ja Komisijai ir nopietnas šaubas, vai pasākuma projekts nodrošina pareizu šīs regulas piemērošanu vai kā citādi neizraisa nekonekventu piemērošanu, Komisija var pieņemt pamatotu lēmumu, kurā pieprasa uzraudzības iestādei apturēt pasākuma projekta pieņemšanu, ņemot vērā Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas atzinumu saskaņā ar 58. panta 7. punktu vai 61. panta 2. punktu, ja tas šķiet nepieciešams, lai:

a) samierinātu atšķirīgos uzraudzības iestādes un Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas viedokļus, ja tas šķiet iespējams; vai

b) pieņemtu pasākumu saskaņā ar 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu.

2. Komisija nosaka apturēšanas termiņu, kas nepārsniedz 12 mēnešus.

3. Termiņā, kas minēts 2. punktā, uzraudzības iestāde nevar pieņemt pasākuma projektu.

Or. en

Pamatojums

Šis pants tiek svītrots, jo referents ierosināja jaunu konsekvences mehānismu. Jaunie atzinumi par Komisijas iejaukšanos un lēmumu apstrīdēšanu Tiesā pašreiz ir precizēti 61.a pantā (jauns).

Grozījums Nr. 292

Regulas priekšlikums 61.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

61.a pants

Komisijas iejaukšanās

- 1. Desmit nedēļu laikā kopš jautājums ir ierosināts saskaņā ar 58. pantu vai vēlākais sešu nedēļu laikā 61. pantā minētajā gadījumā Komisija, lai nodrošinātu pareizu un konsekventu šīs regulas piemērošanu, var pieņemt atzinumu saistībā ar jautājumu, kas ierosināts saskaņā ar 58. vai 61. pantu.***
- 2. Ja Komisija ir pieņēmusi atzinumu saskaņā ar 1. punktu, attiecīgā uzraudzības iestāde vislielākajā mērā ņem vērā Komisijas atzinumu un informē Komisiju un Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju, vai tā plāno paturēt spēkā vai grozīt pasākuma projektu.***
- 3. Ja attiecīgā uzraudzības iestāde nolemj neievērot Komisijas atzinumu, tā viena mēneša laikā informē Komisiju un Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju un sniedz motivētu pamatojumu. Šim motivētajam pamatojumam ir jābūt publiski pieejamam.***
- 4. Ja Eiropas Datu aizsardzības kolēģija pieņem lēmumu saskaņā ar 58. panta 8.b punktu, Komisija var vērsties pret to Eiropas Savienības Tiesā, pamatojoties uz Līgumu par Eiropas Savienības darbību.***

Or. en

Pamatojums

Komisija var pieņemt lēmumu par jautājumu, kas minēts jaunajā konsekvences mehānismā un kas attiecīgajai uzraudzības iestādei vislielākajā mērā ir jāņem vērā. Ja tā neievēro Komisijas lēmumu, tai ir jāsniedz pamatots atzinums. Kā pēdējo iespēju Komisija var Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas saistošu lēmumu apstrīdēt Eiropas Savienības Tiesā un pieprasīt

apturēt pasākumu.

Grozījums Nr. 293

Regulas priekšlikums 62. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Komisija var pieņemt īstenošanas aktus:

Grozījums

1. Komisija var ***pēc atzīnuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai*** pieņemt īstenošanas aktus:

Or. en

Grozījums Nr. 294

Regulas priekšlikums 62. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) lemjot par šīs regulas pareizu piemērošanu saskaņā ar tās mērķiem un prasībām saistībā ar jautājumiem, ko tai paziņojušas uzraudzības iestādes saskaņā ar 58. vai 61. pantu, saistībā ar jautājumu, par ko ir pieņemts pamatots lēmums saskaņā ar 60. panta 1. punktu, vai saistībā ar jautājumu, par kuru uzraudzības iestāde neiesniedz pasākuma projektu un šī uzraudzības iestāde ir norādījusi, ka negrasās ievērot Komisijas atzīnumu, kas pieņemts saskaņā ar 59. pantu;

Grozījums

svītrots

Or. en

Pamatojums

Šis pants tiek svītrots, jo referents ierosināja jaunu konsekvences mehānismu. Jaunie atzīnumi par Komisijas iejaukšanos un lēmumu apstrīdēšanu Tiesā pašreiz ir precizēti 61.a pantā (jauns).

Grozījums Nr. 295

Regulas priekšlikums

62. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**c) nosakot šajā iedaļā minētā
konsekvences mehānisma piemērošanas
formātu un procedūras;**

svītrots

Or. en

Pamatojums

Jaunā konsekvences mehānisma formāts un procedūra būtu jāprecizē Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai, nevis Komisijai, jo tas galvenokārt attieksies uz uzraudzības iestāžu savstarpējiem darījumiem.

Grozījums Nr. 296

Regulas priekšlikums

62. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**2. Pienācīgi pamatotu, ar datu subjektu
interesēm saistītu nenovēršami steidzamu
iemeslu dēļ Komisija 1. punkta
a) apakšpunktā minētajos gadījumos
pieņem nekavējoties piemērojamus
īstenošanas aktus saskaņā ar procedūru,
kas minēta 87. panta 3. punktā. Šie akti ir
spēkā uz termiņu, kas nepārsniedz
12 mēnešus.**

svītrots

Or. en

Pamatojums

Šis pants tiek svītrots, jo referents ierosināja jaunu konsekvences mehānismu. Jaunie atzinumi par Komisijas iejaukšanos un lēmumu apstrīdēšanu Tiesā pašreiz ir precizēti 61.a pantā (jauns).

Grozījums Nr. 297

Regulas priekšlikums 66. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija nodrošina konsekventu šīs regulas piemērošanu. Šajā sakarā Eiropas Datu aizsardzības kolēģija pēc savas iniciatīvas vai pēc Komisijas pieprasījuma, jo īpaši:

Grozījums

1. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija nodrošina konsekventu šīs regulas piemērošanu. Šajā sakarā Eiropas Datu aizsardzības kolēģija pēc savas iniciatīvas vai pēc ***Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas*** pieprasījuma, jo īpaši:

Or. en

Pamatojums

Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai ir arī jābūt iespējai rīkoties pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes pieprasījuma.

Grozījums Nr. 298

Regulas priekšlikums 66. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) sniedz padomus ***Komisijai*** par visiem jautājumiem, kas attiecas uz personas datu aizsardzību Savienībā, tai skaitā par visiem šīs regulas grozījumiem, kas tiek ierosināti;

Grozījums

a) sniedz padomus ***Eiropas iestādēm*** par visiem jautājumiem, kas attiecas uz personas datu aizsardzību Savienībā, tai skaitā par visiem šīs regulas grozījumiem, kas tiek ierosināti;

Or. en

Pamatojums

Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai ir jābūt iespējai sniegt padomus visām Savienības iestādēm.

Grozījums Nr. 299

Regulas priekšlikums

66. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) pēc pašas kolēģijas vai viena no tās locekļu iniciatīvas vai pēc Komisijas pieprasījuma pārbauda jautājumus, kas attiecas uz šīs regulas piemērošanu un izdod vadlīnijas, ieteikumus un norādījumus par paraugpraksi, kas adresēti uzraudzības iestādēm, lai veicinātu šo noteikumu konsekventu piemērošanu;

Grozījums

b) pēc pašas kolēģijas vai viena no tās locekļu iniciatīvas vai pēc ***Eiropas Parlamenta, Padomes vai*** Komisijas pieprasījuma pārbauda jautājumus, kas attiecas uz šīs regulas piemērošanu un izdod vadlīnijas, ieteikumus un norādījumus par paraugpraksi, kas adresēti uzraudzības iestādēm, lai veicinātu šo noteikumu konsekventu piemērošanu, ***tostarp par izpildes pilnvaru izmantošanu;***

Or. en

Pamatojums

Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai ir arī jābūt iespējai rīkoties pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes pieprasījuma.

Grozījums Nr. 300

Regulas priekšlikums

66. pants – 1. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) pieņem lēmumus par uzraudzības iestādes pasākumu projektiem saskaņā ar 58. panta 8.b punktu;

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši jaunajam konsekvences mehānismam. Sk. saistīto 58. panta 8.b punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 301

Regulas priekšlikums

66. pants – 1. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

e) veicina sadarbību un efektīvu divpusēju un daudzpusēju apmaiņu ar informāciju un praksi starp uzraudzības iestādēm;

Grozījums

e) veicina sadarbību un efektīvu divpusēju un daudzpusēju apmaiņu ar informāciju un praksi starp uzraudzības iestādēm, ***tostarp kopīgu operāciju un citu kopīgu darbību koordināciju, ja tā nolemj pēc vienas vai vairāku uzraudzības iestāžu pieprasījuma;***

Or. en

Pamatojums

Būtu jāpastiprina Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas loma kopīgu operāciju un citu kopīgu darbību koordinācijas jomā. Tas arī varētu palīdzēt atslogot mazās uzraudzības iestādes lietās, kas ir svarīgas pārrobežu kontekstā.

Grozījums Nr. 302

Regulas priekšlikums

66. pants – 1. punkts – ga apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ga) sniedz atzinumu Komisijai, tai sagatavojot deleģētus aktus un īstenošanas aktus atbilstoši šai regulai;

Or. en

Pamatojums

Komisijai, sagatavojot deleģētos aktus un īstenošanas aktus, būtu jāņem vērā Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas viedoklis.

Grozījums Nr. 303

Regulas priekšlikums

66. pants – 1. punkts – gb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

gb) sniedz atzinumu par Savienības līmenī izstrādātiem profesionālās ētikas kodeksiem.

Or. en

Pamatojums

Komisijas priekšlikumā Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas uzdevumi ir daļēji samazināti, salīdzinot ar 29. pantā noteiktās darba grupas priekšlikumiem saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 30. pantu. Ar šo no jauna ir iekļauti tās uzdevumi saistībā ar profesionālās ētikas kodeksiem saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 30. panta 1.d punktu.

Grozījums Nr. 304

Regulas priekšlikums

66. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Ja Komisija lūdz Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas padomu, tā var noteikt termiņu, kādā Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai šāds padoms ir jāsniedz, ņemot vērā jautājuma steidzamību.

2. Ja ***Eiropas Parlaments, Padome vai*** Komisija lūdz Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas padomu, tā var noteikt termiņu, kādā Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai šāds padoms ir jāsniedz, ņemot vērā jautājuma steidzamību.

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši 1. punkta grozījumiem. Ja Eiropas Datu aizsardzības kolēģija rīkojas pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes pieprasījuma, šīm struktūrām būtu arī jābūt iespējai noteikt termiņus.

Grozījums Nr. 305

Regulas priekšlikums 67. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija regulāri un savlaicīgi informē Komisiju par tās darbības rezultātiem. Tā sagatavo **gada** ziņojumu par situāciju saistībā ar fizisku personu aizsardzību attiecībā uz viņu personas datu apstrādi Savienībā un trešās valstīs. Ziņojumā ietver pārskatu par 66. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto vadlīniju, ieteikumu un paraugprakses praktisko īstenošanu.

Grozījums

1. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija regulāri un savlaicīgi informē Komisiju par tās darbības rezultātiem. Tā **vismaz reizi divos gados** sagatavo ziņojumu par situāciju saistībā ar fizisku personu aizsardzību attiecībā uz viņu personas datu apstrādi Savienībā un trešās valstīs. Ziņojumā ietver pārskatu par 66. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto vadlīniju, ieteikumu un paraugprakses praktisko īstenošanu.

Or. en

Pamatojums

Nosacījums, ka Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai ziņojums par situāciju datu aizsardzības jomā Savienībā un trešās valstīs jā sagatavo vienu reizi divos gados šķiet pieņemamāks, ja to dara pareizi.

Grozījums Nr. 306

Regulas priekšlikums 68. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija pieņem lēmumus ar vienkāršu kolēģijas locekļu balsu vairākumu.

Grozījums

1. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija pieņem lēmumus ar vienkāršu kolēģijas locekļu balsu vairākumu, **izņemot gadījumus, kad tās reglamentā ir noteikts citādi, un neatkarīgi no 58. panta 8.b punktā minētās procedūras.**

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums atbilstoši jaunajam 58. panta 8.b punktam. Saistošus lēmumus par

konsekvences mehānismu pieņem ar locekļu kvalificētu 2/3 balsu vairākumu. Turklāt kolēģija var savā reglamentā pieņemt arī citus noteikumus lēmumu pieņemšanas jomā.

Grozījums Nr. 307

Regulas priekšlikums 69. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija ievēl priekšsēdētāju un divus priekšsēdētāja vietniekus no savu locekļu vidus. **Viens priekšsēdētāja vietnieks ir Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs, ja vien viņš nav ievēlēts par priekšsēdētāju.**

Grozījums

1. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija ievēl priekšsēdētāju un **vismaz** divus priekšsēdētāja vietniekus no savu locekļu vidus.

Or. en

Pamatojums

Nav noteikts, ka vienam no diviem priekšsēdētāja vietniekiem noteikti jābūt Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas loceklim, jo šī regula pat neattiecas uz ES iestādēm un aģentūrām. Kolēģijai jābūt iespējai brīvi pieņemt lēmumus par tās amatiem.

Grozījums Nr. 308

Regulas priekšlikums 69. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieku pilnvaru termiņš ir **pieci** gadi, un viņus var ievēlēt amatā **atkāroti**.

Grozījums

2. Priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieku pilnvaru termiņš ir **četri** gadi, un viņus var ievēlēt amatā **atkārtoti**.

Or. en

Pamatojums

Pilnvaru termiņu nosaka atbilstoši valsts DAI pilnvaru termiņam.

Grozījums Nr. 309

Regulas priekšlikums 72. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas
apspriedes ir konfidenciālas.

Grozījums

1. Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas
apspriedes ir konfidenciālas, **izņemot
gadījumus, kad reglamentā ir noteikts
citādi. Kolēģijas sanāksmju darba kārtībai
ir jābūt publiski pieejamai.**

Or. en

Pamatojums

Priekšlikuma mērķis ir nodrošināt labāku pārredzamību.

Grozījums Nr. 310

Regulas priekšlikums 73. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Jebkurai struktūrai, organizācijai vai
asociācijai, **kuras mērķis ir aizsargāt datu
subjektu tiesības un intereses saistībā ar
to datu aizsardzību** un kura ir atbilstoši
izveidota saskaņā ar dalībvalsts tiesību
aktiem, ir tiesības iesniegt sūdzību jebkuras
dalībvalsts uzraudzības iestādē viena vai
vairāku datu subjektu vārdā, ja tā uzskata,
ka datu subjektu tiesības, pamatojoties uz
šo regulu, ir pārkāptas personas datu
apstrādes rezultātā.

Grozījums

2. Jebkurai struktūrai, organizācijai vai
asociācijai, **kura darbojas sabiedrības
interesēs** un kura ir atbilstoši izveidota
saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem, ir
tiesības iesniegt sūdzību jebkuras
dalībvalsts uzraudzības iestādē viena vai
vairāku datu subjektu vārdā, ja tā uzskata,
ka datu subjektu tiesības, pamatojoties uz
šo regulu, ir pārkāptas personas datu
apstrādes rezultātā.

Or. en

Pamatojums

*Ir jānodrošina labākas tiesību aizsardzības iespējas, tostarp asociācijām, kuras darbojas
sabiedrības interesēs, nevis tikai speciālām datu aizsardzības asociācijām. Sk. saistīto
112. apsvēruma grozījumu.*

Grozījums Nr. 311

Regulas priekšlikums 75. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Prasību pret pārzini vai apstrādātāju ceļ tās dalībvalsts tiesā, kurā atrodas pārziņa vai apstrādātāja institūcija. Alternatīvi šādu prasību var celt tās dalībvalsts tiesā, kur atrodas datu subjekta pastāvīgā dzīvesvieta, izņemot, ja pārzinis ir valsts iestāde, kas rīkojas, pildot savas valsts iestādes pilnvaras.

Grozījums

2. Prasību pret pārzini vai apstrādātāju ceļ tās dalībvalsts tiesā, kurā atrodas pārziņa vai apstrādātāja institūcija. Alternatīvi šādu prasību var celt tās dalībvalsts tiesā, kur atrodas datu subjekta pastāvīgā dzīvesvieta, izņemot, ja pārzinis ir **dalībvalsts** valsts *sektora* iestāde, kas rīkojas, pildot savas valsts *sektora* iestādes pilnvaras.

Or. en

Pamatojums

Šajā grozījumā ir precizēts, ka šis izņēmums neattiecas uz trešo valstu valsts sektora iestādēm, jo tas faktiski liegtu datu subjektiem izmantot atbilstošus tiesību aizsardzības mehānismus.

Grozījums Nr. 312

Regulas priekšlikums 76. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Visām 73. panta 2. punkta minētajām struktūrām, organizācijām vai asociācijām ir tiesības īstenot **74. un 75. pantā** minētās tiesības viena vai vairāku datu subjektu vārdā.

Grozījums

1. Visām 73. panta 2. punktā minētajām struktūrām, organizācijām vai asociācijām ir tiesības īstenot **74., 75. un 77. pantā** minētās tiesības viena vai vairāku datu subjektu vārdā.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar šo grozījumu asociācijas, kuras darbojas sabiedrības interesēs, var vērsties tiesā datu subjektu vārdā, lai nodrošinātu atbilstību šai regulai. Sk. saistīto 73. panta 2. punkta un 112. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 313

Regulas priekšlikums 77. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Jebkurai personai, kurai nodarīts kaitējums nelikumīgas datu apstrādes vai tādu darbību rezultātā, kuras neatbilst šai regulai, ir tiesības saņemt no pārziņa vai apstrādātāja kompensāciju par nodarīto kaitējumu.

Grozījums

1. Jebkurai personai, kurai nodarīts kaitējums, ***tostarp morāls kaitējums***, nelikumīgas datu apstrādes vai tādu darbību rezultātā, kuras neatbilst šai regulai, ir tiesības saņemt no pārziņa vai apstrādātāja kompensāciju par nodarīto kaitējumu.

Or. en

Pamatojums

Kompensācija būtu jāmaksā arī morālā kaitējuma gadījumā, piemēram, par ciešanām vai zaudēto laiku, jo tie datu subjektam var būt vēl svarīgāki.

Grozījums Nr. 314

Regulas priekšlikums 77. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja apstrādē ir iesaistīts vairāk nekā viens pārzinis vai apstrādātājs, ***vīsi*** pārziņi vai apstrādātāji par nodarīto kaitējumu atbild solidāri.

Grozījums

2. Ja apstrādē ir iesaistīts vairāk nekā viens pārzinis vai apstrādātājs, ***minētie*** pārziņi vai apstrādātāji par nodarīto kaitējumu atbild solidāri.

Or. en

Grozījums Nr. 315

Regulas priekšlikums 78. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Piemērojot 1. punktā minētās sankcijas, dalībvalstis pilnībā ievēro ne bis in idem principu, kas paredz, ka par vienu šīs regulas pārkāpumu sankcijas nevar piemērot divas reizes.

Or. en

Pamatojums

Ne bis in idem princips ir jāievēro, lai nepieļautu, ka par vienu pārkāpumu sankcijas piemēro divas reizes.

Grozījums Nr. 316

Regulas priekšlikums 79. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Administratīvais sods katrā individuālā gadījumā ir efektīvs, samērīgs un atturošs. ***Administratīvā naudas soda apmēru nosaka, ņemot vērā pārkāpuma raksturu, smagumu un ilgumu, vai pārkāpums izdarīts tīši vai aiz neuzmanības, fiziskās vai juridiskās personas atbildības līmeni un šīs personas iepriekš izdarītos pārkāpumus, tehniskos un organizatoriskos pasākumus un procedūras, kas īstenoti saskaņā ar 23. pantu, un kāda bijusi sadarbība ar uzraudzības iestādi, lai izlīdzinātu pārkāpumu.***

2. Administratīvais sods katrā individuālā gadījumā ir efektīvs, samērīgs un atturošs.

Or. en

Pamatojums

Referents atbalsta priekšlikumu pastiprināt uzraudzības iestāžu nozīmi izmeklēšanas un sankciju pilnvaru jomā. Tomēr Komisijas priekšlikums bija pārāk preskriptīvs. Jaunās ierosinātās sodu sistēmas pamatā ir vairāki kritēriji, kuri ir jāņem vērā, lai noteiktu administratīvo sodu, tostarp administratīvā naudas soda apmēru, ko var uzlikt uzraudzības iestāde.

Grozījums Nr. 317

Regulas priekšlikums

79. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a *Lai noteiktu administratīvā soda veidu, līmeni un apmēru, uzraudzības iestāde ņem vērā visus attiecīgos apstākļus atbilstoši šādiem kritērijiem:*

a) pārkāpuma raksturu, smagumu un ilgumu,

b) to, vai pārkāpums izdarīts tīši vai neuzmanības dēļ,

c) fiziskās vai juridiskās personas atbildības līmeni un šīs personas iepriekš izdarītos pārkāpumus,

d) tehniskos un organizatoriskos pasākumus un procedūras, kas īstenotas saskaņā ar 23. un 30. pantu,

e) īpašu kategoriju personas datus, kurus ietekmēja pārkāpums,

f) to, vai pārkāpums ir izdarīts atkārtoti,

g) datu subjektam radītā kaitējuma pakāpi,

h) to, vai atbildīgā persona ir izdarījusi pārkāpumu naudas ieguves nolūkā, un gūtās peļņas apmēru vai zaudējumus, no kuriem atbildīgā persona ir izvairījusies, ja tos var noteikt,

i) sadarbību ar uzraudzības iestādi, lai labotu pārkāpuma situāciju un mazinātu iespējamās pārkāpuma nelabvēlīgās sekas, un

j) atteikšanos sadarboties pārbaudes, revīzijas un kontroles procesā vai šā procesa, kuru veic uzraudzības iestāde saskaņā ar 53. pantu, kavēšana.

Or. en

Pamatojums

Referents atbalsta priekšlikumu pastiprināt uzraudzības iestāžu nozīmi izmeklēšanas un sankciju pilnvaru jomā. Tomēr Komisijas priekšlikums bija pārāk preskriptīvs. Jaunās ierosinātās sodu sistēmas pamatā ir vairāki kritēriji, kuri ir jāņem vērā, lai noteiktu administratīvo sodu, tostarp administratīvā naudas soda apmēru, ko var uzlikt uzraudzības iestāde.

Grozījums Nr. 318

Regulas priekšlikums 79. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Ja šī regula pārkāpta pirmo reizi un netīši, var izteikt rakstisku brīdinājumu, nepiemērojot nekādu citu sodu, **ja:**

a) fiziska persona apstrādā personas datus bez komerciāliem nolūkiem; vai

b) uzņēmums vai organizācija, kas nodarbina mazāk nekā 250 personas, apstrādā personas datus tikai kā palīgdarbību salīdzinājumā ar tā galveno darbību.

Grozījums

3. Ja šī regula pārkāpta pirmo reizi un netīši, var izteikt rakstisku brīdinājumu, nepiemērojot nekādu citu sodu.

Or. en

Pamatojums

Referents atbalsta priekšlikumu pastiprināt uzraudzības iestāžu nozīmi izmeklēšanas un sankciju pilnvaru jomā. Tomēr Komisijas priekšlikums bija pārāk preskriptīvs. Jaunās ierosinātās sodu sistēmas pamatā ir vairāki kritēriji, kuri ir jāņem vērā, lai noteiktu administratīvo sodu, ja tāds ir.

Grozījums Nr. 319

Regulas priekšlikums 79. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Uzraudzības iestāde piemēro naudas sodu **līdz** EUR 250 000 vai uzņēmuma gadījumā — **līdz** 0,5 % no tā gada apgrozījuma visā pasaulē, ja tīši vai aiz neuzmanības:

a) nav nodrošināti mehānismi datu subjektu pieprasījumiem vai datu subjektiem netiek sniegta savlaicīga atbilde vai atbilde nav pieprasītajā formātā saskaņā ar 12. panta 1. un 2. punktu;

b) tiek prasīta samaksa par informāciju vai par atbildēm uz datu subjektu pieprasījumiem pretēji 12. panta 4. punkta noteikumiem.

Grozījums

4. Uzraudzības iestāde piemēro naudas sodu, **kas nepārsniedz** EUR 250 000 vai uzņēmuma gadījumā — 0,5 % no tā gada apgrozījuma visā pasaulē, ja tīši vai aiz neuzmanības **ir pārkāpts** 12. panta 1. un 2. punkts.

Or. en

Pamatojums

Regulas 12. panta 4. punkta pārkāpumi ir pārvietoti uz 5. punktu, jo nelikumīgas maksas iekasēšana par pieprasījumiem piekļūt datu subjektiem nelabvēlīgi ietekmē datu subjektus, un to izmanto peļņas gūšanas nolūkā. Tāpēc tam būtu jābūt vainu pastiprinošam apstāklim. Daži datu pārziņi pašlaik šo soda naudu piemēro nelikumīgi, lai atturētu datu subjektus izmantot savas tiesības. Sk. saistīto 5. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 320

Regulas priekšlikums 79. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Uzraudzības iestāde piemēro naudas sodu **līdz** EUR 500 000 vai uzņēmuma gadījumā — **līdz** 1 % no tā gada apgrozījuma visā pasaulē, ja tīši vai aiz

Grozījums

5. Uzraudzības iestāde piemēro naudas sodu, **kas nepārsniedz** EUR 500 000 vai uzņēmuma gadījumā — 1 % no tā gada apgrozījuma visā pasaulē, ja tīši vai aiz neuzmanības **ir pārkāpts 11. pants,**

neuzmanības:

12. panta 3. un 4. punkts, 13., 14., 15., 16., 17., 18., 24. un 28. pants, 31. panta 4. punkts, 44. panta 3. punkts, 80., 82. un 83. pants.

a) datu subjektam nesniedz informāciju vai sniedz nepilnīgu informāciju, vai informāciju nesniedz pietiekami caurskatāmā veidā saskaņā ar 11. pantu, 12. panta 3. punktu un 14. pantu;

b) datu subjektam nesniedz piekļuvi personas datiem vai personas datus nelabo saskaņā ar 15. un 16. pantu vai saņēmējam nepaziņo attiecīgo informāciju saskaņā ar 13. pantu;

c) neievēro tiesības tikt aizmirstam vai tiesības uz dzēšanu, vai nenodrošina mehānismus, kas garantē termiņu ievērošanu, vai neveic visus vajadzīgos pasākumus trešo pušu informēšanai par datu subjektu pieprasījumiem dzēst saites uz personas datiem vai to kopijas vai atveidojumus saskaņā ar 17. pantu;

d) nesniedz personas datu kopiju elektroniskā formātā vai kavē datu subjektu pārnest personas datus uz citu lietotni, pārkāpjot 18. pantu;

e) vispār nav noteikti vai nav pietiekami noteikti kopīgo pārziņu attiecīgie pienākumi saskaņā ar 24. pantu;

f) nav saglabāta vai nav pietiekama dokumentācija saskaņā ar 28. pantu, 31. panta 4. punktu un 44. panta 3. punktu;

g) īpašu kategoriju datu gadījumā saskaņā ar 80., 82. un 83. pantu nav ievēroti noteikumi par vārda un informācijas brīvību vai noteikumi par apstrādi nodarbinātības kontekstā vai nosacījumi par apstrādi vēstures, statistikas un zinātniskās izpētes nolūkos.

Or. en

Pamatojums

Regulas 12. panta 4. punktā noteiktie pārkāpumi ir pārvietoti no 4. punkta uz 5. punktu, jo nelikumīgas maksas iekasēšana par pieprasījumiem piekļūt datu subjektiem nelabvēlīgi ietekmē datu subjektus, un to izmanto peļņas gūšanas nolūkā. Tāpēc tam būtu jābūt vainu pastiprinošam apstāklim. Daži datu pārziņo pašlaik šo soda naudu piemēro nelikumīgi, lai atturētu datu subjektus izmantot savas tiesības. Sk. saistīto 4. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 321

Regulas priekšlikums

79. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. Uzraudzības iestāde piemēro naudas sodu **līdz** EUR 1 000 000 vai uzņēmuma gadījumā — **līdz** 2 % no tā gada apgrozījuma visā pasaulē, ja tīši vai aiz neuzmanības:

- a) personas datus apstrādā bez juridiska pamata vai apstrādei nav pietiekama juridiska pamata vai nav ievēroti nosacījumi par piekrišanu saskaņā ar 6., 7. un 8. pantu;*
- b) īpašas kategorijas personas datus apstrādā, pārkāpjot 9. un 81. pantu;*
- c) nav ievērots iebildums vai prasība saskaņā ar 19. pantu;*
- d) nav ievēroti nosacījumi saistībā ar pasākumiem, kas pamatojas uz profilēšanu, saskaņā ar 20. pantu;*
- e) nav pieņemtas iekšējās vadlīnijas vai nav īstenoti atbilstīgi pasākumi, ar ko nodrošina un uzskatāmi parāda regulas ievērošanu saskaņā ar 22., 23. un 30. pantu;*
- f) nav iecelts pārstāvis saskaņā ar 25. pantu;*
- g) personas datus apstrādā vai izdod norādījumu apstrādāt personas datus, pārkāpjot pienākumus saistībā ar apstrādi*

Grozījums

6. Uzraudzības iestāde piemēro naudas sodu, **kas nepārsniedz** EUR 1 000 000 vai uzņēmuma gadījumā — 2 % no tā gada apgrozījuma visā pasaulē, ja tīši vai aiz neuzmanības **ir pārkāpti citi šīs regulas noteikumi, nevis tie, kas ir minēti 4. un 5. punktā.**

pārziņa vārdā saskaņā ar 26. un 27. pantu;

h) nebrīdina vai nepaziņo par personas datu aizsardzības pārkāpumu, vai nepaziņo laicīgi, vai paziņo nepilnīgi par datu aizsardzības pārkāpumu uzraudzības iestādei vai datu subjektam saskaņā ar 31. un 32. pantu;

i) neveic datu aizsardzības ietekmes novērtējumu vai apstrādā personas datus bez iepriekšējas atļaujas vai iepriekšējas apspriešanās ar uzraudzības iestādi saskaņā ar 33. un 34. pantu;

j) nav iecelts datu aizsardzības inspektors vai nav nodrošināti nosacījumi viņa uzdevumu izpildei saskaņā ar 35., 36. un 37. pantu;

k) ļaunprātīgi izmanto datu aizsardzības zīmogu vai marķējumu 39. panta nozīmē;

l) veic datu nosūtīšanu vai sniedz norādījumu veikt datu nosūtīšanu uz trešo valsti vai starptautisku organizāciju, kas nav atļauta ne saskaņā ar lēmumu par aizsardzības līmeņa pietiekamību, ne atbilstošiem aizsardzības pasākumiem, ne atkāpēm saskaņā ar 40. līdz 44. pantu;

m) nav ievērots uzraudzības iestādes rīkojums vai pagaidu vai galīgs apstrādes vai datu aprites aizliegums saskaņā ar 53. panta 1. punktu;

n) attiecībā uz uzraudzības iestādi nav ievērots pienākums palīdzēt vai atbildēt, vai sniegt attiecīgu informāciju, vai sniegt piekļuvi telpām saskaņā ar 28. panta 3. punktu, 29. pantu, 34. panta 6. punktu un 53. panta 2. punktu;

o) nav ievēroti noteikumi par dienesta noslēpuma glabāšanu saskaņā ar 84. pantu.

Or. en

Pamatojums

Ierosinātā redakcija nodrošina to, ka par jebkādiem regulas pārkāpumiem, kas nav minēti 4. vai 5. punktā, var sodīt, piemērojot administratīvo soda naudu.

Grozījums Nr. 322

Regulas priekšlikums
79. pants – 6.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6.a Eiropas Datu aizsardzības kolēģija regulāri novērtē un nodrošina konsekvenci attiecībā uz uzraudzības iestāžu piemērotiem sodiem saskaņā ar 66. pantu.

Or. en

Pamatojums

Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai ir vislabākās iespējas nodrošināt iestāžu piemēroto sodu konsekvenci.

Grozījums Nr. 323

Regulas priekšlikums
79. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7. Komisijai piešķir *tiesības* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku atjaunināt 4., 5. un 6. punktā minēto administratīvo naudas sodu apmērus, ņemot vērā 2. punktā minētos kritērijus.

7. Komisijai piešķir *pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku atjaunināt 4., 5. un 6. punktā minēto ***kopējo*** administratīvo naudas sodu apmērus, ņemot vērā 2. punktā minētos kritērijus ***un dzīves dārdzības pieaugumu.***

Or. en

Pamatojums

Kopējo administratīvo naudas sodu apmēri ir regulāri jāatjaunina atbilstoši regulējumam, kam ir jābūt spēkā konkrētu laiku. Tomēr ar šādu deleģēto aktu nevar mainīt procentuālo apjomu.

Grozījums Nr. 324

Regulas priekšlikums

80. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis nosaka izņēmumus vai atkāpes no II nodaļas noteikumiem par vispārīgajiem principiem, II nodaļas noteikumiem par datu subjektu tiesībām, IV nodaļas noteikumiem par pārzini un apstrādātāju, V nodaļas noteikumiem par personas datu nosūtīšanu uz trešām valstīm un starptautiskām organizācijām, VI nodaļas noteikumiem par neatkarīgām uzraudzības iestādēm un VII nodaļas noteikumiem par sadarbību un konsekvenci ***attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic tikai žurnālistikas vajadzībām vai mākslinieciskās vai literārās izpausmes vajadzībām***, lai panāktu līdzsvaru starp tiesībām uz personas datu aizsardzību un noteikumiem par vārda un informācijas brīvību.

Grozījums

1. Dalībvalstis nosaka izņēmumus vai atkāpes no II nodaļas noteikumiem par vispārīgajiem principiem, II nodaļas noteikumiem par datu subjektu tiesībām, IV nodaļas noteikumiem par pārzini un apstrādātāju, V nodaļas noteikumiem par personas datu nosūtīšanu uz trešām valstīm un starptautiskām organizācijām, VI nodaļas noteikumiem par neatkarīgām uzraudzības iestādēm un VII nodaļas noteikumiem par sadarbību un konsekvenci, ***kad tas ir nepieciešams***, lai panāktu līdzsvaru starp tiesībām uz personas datu aizsardzību un noteikumiem par vārda un informācijas brīvību ***saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartu un tajā ietverto atsauci uz Eiropas Cilvēktiesību tiesu.***

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums padara skaidru to, ka ir iekļauti visas vārda un informācijas brīvības izpausmes, nevis tikai attiecībā uz žurnālistiem, māksliniekiem un rakstniekiem.

Grozījums Nr. 325

Regulas priekšlikums 81. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. *Nemot vērā* šajā regulā *paredzētos ierobežojumus un* saskaņā ar 9. panta 2. punkta h) apakšpunktu personas veselības datu apstrāde notiek, pamatojoties uz Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem, kas paredz atbilstošus un īpašus datu subjektu *likumīgo* interešu aizsardzības pasākumus, un tā ir nepieciešama:

Grozījums

1. *Saskaņā ar* šajā regulā *paredzētajiem noteikumiem, jo īpaši* saskaņā ar 9. panta 2. punkta h) apakšpunktu, personas veselības datu apstrāde notiek, pamatojoties uz Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem, kas paredz atbilstošus un īpašus datu subjektu interešu *un pamattiesību* aizsardzības pasākumus, un tā ir nepieciešama:

Or. en

Pamatojums

Precizējumu saistībā ar to, ka jēdziens „likumīgās intereses” parasti attiecas uz datu pārzini, nevis datu subjektu; sk. 6. panta 1.a punktu.

Grozījums Nr. 326

Regulas priekšlikums 81. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Ja nolūkus, kas minēti no 1. punkta a) līdz c) apakšpunktam, var īstenot, neizmantojot personas datus, šos datus neizmanto minētajos nolūkos.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums precizē to, ka personas datu apstrādes minimizēšanas princips ir spēkā arī tad, ja apstrādi regulē dalībvalsts tiesību akti. Veselības dati ir ļoti sensitīvi un tiem ir jānodrošina vislabākā iespējamā aizsardzība.

Grozījums Nr. 327

Regulas priekšlikums 81. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Personas veselības datu **apstrādei**, kas ir nepieciešama vēstures, statistikas vai zinātniskās izpētes nolūkos, **piemēram, pacientu reģistri, kas izveidoti, lai uzlabotu diagnosticēšanu un nošķirtu līdzīgus slimību veidus, un sagatavotu pētījumus ārstēšanas vajadzībām**, piemēro 82. pantā minētos nosacījumus un aizsardzības pasākumus.

Grozījums

2. Personas veselības datu **apstrādi**, kas ir nepieciešama vēstures, statistikas vai zinātniskās izpētes nolūkos, **drīkst veikt tikai tad, ja ir saņemta datu subjekta piekrišana, un tai** piemēro 83. pantā minētos nosacījumus un aizsardzības pasākumus.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums precizē to, ka personas datu apstrādes minimizēšanas princips ir spēkā arī tad, ja apstrādi regulē dalībvalsts tiesību akti. Veselības dati ir ļoti sensitīvi un tiem ir jānodrošina vislabākā iespējamā aizsardzība.

Grozījums Nr. 328

Regulas priekšlikums 81. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Dalībvalstu tiesību aktos var būt noteikti izņēmumi attiecībā uz piekrišanas prasību, veicot pētījumus, kā minēts 2. punktā, saistībā ar pētījumiem, kas ir pilnīgi sabiedrības interesēs, ja šo pētījumu nevar veikt citādi. Minētajiem datiem ir jābūt anonimizētiem vai, ja pētījuma nolūkos tas nav iespējams, tiem ir jābūt pseidonimizētiem atbilstoši augstākajiem tehniskajiem standartiem, un ir jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai nepieļautu datu subjektu atkārtotu identifikāciju. Pirms apstrādes ir nepieciešama kompetētās uzraudzības

iestādes atļauja saskaņā ar 34. panta 1. punktu.

Or. en

Pamatojums

Šā panta 2. un 2.a punkta grozījumi nodrošina to, ka veselības datus, kas ir ļoti sensitīvi, bez datu subjekta piekrišanas drīkst izmantot tikai tad, ja tas ir pilnīgi sabiedrības interesēs, un tādā gadījumā šie dati ir jāanonimizē vai vismaz jāpseidonimizē atbilstoši augstākajiem tehniskajiem standartiem. Sk. Eiropas Padomes Ieteikuma Nr. R(97)5 par medicīnas informācijas aizsardzību 9. punktu.

Grozījums Nr. 329

**Regulas priekšlikums
81. pants – 3. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

3. Komisijai piešķir *tiesības* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt citas sabiedrības intereses veselības aizsardzības jomā, kas minētas 1. punkta b) apakšpunktā, un kritērijus un prasības aizsardzības pasākumiem attiecībā uz personas datu apstrādi nolūkos, kas minēti 1. punktā.

Grozījums

3. Komisijai piešķir *pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt citas sabiedrības intereses veselības aizsardzības jomā, kas minētas 1. punkta b) apakšpunktā, un kritērijus un prasības aizsardzības pasākumiem attiecībā uz personas datu apstrādi nolūkos, kas minēti 1. punktā.

Or. en

Grozījums Nr. 330

**Regulas priekšlikums
81. pants – 3.a punkts (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Vēlākais līdz 91. panta 2. punktā noteiktajam datumam katra dalībvalsts paziņo Komisijai noteikumus, ko tā pieņem saskaņā ar 1. punktu, turklāt tā nekavējoties paziņo Komisijai par

***jebkuriem turpmākiem šo noteikumu
grozījumiem.***

Or. en

Pamatojums

Ir iekļauts paziņošanas pienākums atbilstoši 80., 82. un 84. pantam.

Grozījums Nr. 331

**Regulas priekšlikums
82. pants – 1. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

1. ***Ievērojot šajā regulā noteiktos ierobežojumus***, dalībvalstis var ar likumu paredzēt īpašus noteikumus, kas regulē darbinieku personas datu apstrādi saistībā ar nodarbinātību, jo īpaši darbā pieņemšanas nolūkos, darba līguma izpildei, ietverot likumā vai koplīgumā paredzētu saistību izpildi, darba vadībai, plānošanai un organizēšanai, veselībai un drošībai darba vietā un individuālu vai kolektīvu ar nodarbinātību saistītu tiesību vai priekšrocību izmantošanas vai baudīšanas nolūkos un darba attiecību izbeigšanas nolūkos.

Grozījums

1. ***Saskaņā ar regulas noteikumiem*** dalībvalstis var ar likumu paredzēt īpašus noteikumus, kas regulē darbinieku personas datu apstrādi saistībā ar nodarbinātību, jo īpaši darbā pieņemšanas nolūkos, darba līguma izpildei, ietverot likumā vai koplīgumā paredzētu saistību izpildi, darba vadībai, plānošanai un organizēšanai, veselībai un drošībai darba vietā un individuālu vai kolektīvu ar nodarbinātību saistītu tiesību vai priekšrocību izmantošanas vai baudīšanas nolūkos un darba attiecību izbeigšanas nolūkos.

Or. en

Grozījums Nr. 332

**Regulas priekšlikums
82. pants – 3. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

3. Komisijai piešķir *tiesības* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības aizsardzības pasākumiem attiecībā uz personas datu apstrādi nolūkos, kas minēti

Grozījums

3. Komisijai piešķir *pilnvaras pēc atzinuma pieprasīšanas Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai* pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības aizsardzības

1. punktā.

pasākumiem attiecībā uz personas datu apstrādi nolūkos, kas minēti 1. punktā.

Or. en

Grozījums Nr. 333

Regulas priekšlikums 82.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

82.a pants

Apstrāde saistībā ar sociālo nodrošinājumu

1. Dalībvalstis saskaņā ar šīs regulas noteikumiem var pieņemt īpašas tiesību normas, kurās ir precizēti nosacījumi attiecībā uz to, kā valsts sektora iestādes un struktūrvienības apstrādā personas datus sociālā nodrošinājuma jomā, ja apstrādi veic sabiedrības interesēs.

2. Vēlākais līdz 91. panta 2. punktā noteiktajam datumam katra dalībvalsts paziņo Komisijai noteikumus, ko tā pieņem saskaņā ar 1. punktu, turklāt tās nekavējoties paziņo Komisijai par jebkuriem turpmākiem šo noteikumu grozījumiem.

Or. en

Pamatojums

Līdzīgi nodarbinātības kontekstam sociālais nodrošinājums ir ļoti sarežģīta joma, kuru precīzi regulē valsts līmenī. Tāpēc būtu jāļauj dalībvalstīm pieņemt vai saglabāt īpašus tiesību aktus, kuri regulē noteikumus datu aizsardzības jomā, kas attiecas uz valsts sektora iestādēm, kuras darbojas šajā jomā.

Grozījums Nr. 334

Regulas priekšlikums 83. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ievērojot šajā regulā noteiktos ierobežojumus, personas datus var apstrādāt vēstures, statistikas vai zinātniskās izpētes nolūkos tikai tad, ja:

Grozījums

1. Ievērojot šajā regulā noteiktos ierobežojumus, personas datus, **kas neietilpst 8. un 9. pantā minētajās datu kategorijās**, var apstrādāt vēstures, statistikas vai zinātniskās izpētes nolūkos tikai tad, ja:

Or. en

Pamatojums

Datus par bērniem un sensitīvos datus drīkst pētījumos izmantot tikai, ņemot vērā jaunajā 1.a un 1.b punktā minētos nosacījumus. Šos datus bez datu subjekta atļaujas drīkst izmantot tikai tad, ja tas ir pilnīgi sabiedrības interesēs, un tādā gadījumā šiem datiem ir jābūt anonimizētiem vai vismaz pseidonimizētiem atbilstoši augstākajiem tehniskajiem standartiem.

Grozījums Nr. 335

Regulas priekšlikums 83. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) datus, kas ļauj attiecināt informāciju uz identificētu vai identificējamu datu subjektu, glabā atsevišķi no pārējās informācijas **tik ilgi, kamēr vien šādā veidā iespējams sasniegt minētos nolūkus.**

Grozījums

b) datus, kas ļauj attiecināt informāciju uz identificētu vai identificējamu datu subjektu, glabā atsevišķi no pārējās informācijas.

Or. en

Grozījums Nr. 336

Regulas priekšlikums 83. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Saskaņā ar 1.b punktā minēto izņēmumu, datus, kuri ietilpst 8. un 9. pantā minētajās datu kategorijās, var apstrādāt vēstures, statistikas vai zinātniskās izpētes nolūkos tikai tad, ja ir saņemta datu subjektu piekrišana.

Or. en

Pamatojums

Parasti datus par bērniem un sensitīvos datus pētījumos drīkst izmantot tikai tad, ja ir saņemta datu subjekta piekrišana.

Grozījums Nr. 337

Regulas priekšlikums 83. pants – 1.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.b Dalībvalstu tiesību aktos var būt noteikti izņēmumi attiecībā uz piekrišanas prasību, veicot pētījumus, kā minēts 1.a punktā, saistībā ar pētījumiem, kas ir pilnīgi sabiedrības interesēs, ja šos pētījumus nevar veikt citādi. Šiem datiem ir jābūt anonimizētiem vai, ja pētījuma nolūkos tas nav iespējams, tiem ir jābūt pseidonimizētiem atbilstoši augstākajiem tehniskajiem standartiem, un ir jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai nepieļautu datu subjektu atkārtotu identifikāciju. Pirms apstrādes ir nepieciešama kompetentās uzraudzības iestādes atļauja saskaņā ar 34. panta 1. punktu.

Or. en

Pamatojums

Ja datu subjekts nav devis piekrišanu, sensitīvos datus un datus par bērniem drīkst izmantot tikai pētījuma nolūkos, pamatojoties uz tiesību aktiem, un ja tas ir pilnīgi sabiedrības interesēs. Pretējā gadījumā jebkādos akadēmiskus vai korporatīvus „pētījumus”, tostarp tirgus izpēti, var izmantot kā attaisnojumu tam, lai pārkāptu visus aizsardzības pasākumus, kas minēti citās šīs regulas daļās, piemēram, 6. pantā par juridisko pamatu u. c. Redakcija ir identiska ierosinātajiem 81. panta noteikumiem.

Grozījums Nr. 338

Regulas priekšlikums

83. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Struktūras, kas veic vēstures, statistikas vai zinātnisko izpēti, var publicēt vai citādi darīt pieejamus atklātībai personas datus tikai tad, ja:

a) datu subjekts tam ir piekritis, ievērojot 7. pantā minētos nosacījumus;

Grozījums

2. Struktūras, kas veic vēstures, statistikas vai zinātnisko izpēti, var publicēt vai citādi darīt pieejamus atklātībai personas datus tikai tad, ja:

a) datu subjekts tam ir piekritis, ievērojot 7. pantā minētos nosacījumus; *vai*

Or. en

Grozījums Nr. 339

Regulas priekšlikums

83. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) personas datu publicēšana ir nepieciešama, lai iepazīstinātu ar izpētes rezultātiem vai atvieglotu izpēti, ciktāl datu subjekta intereses vai pamattiesības un brīvības nav svarīgākas salīdzinājumā ar šīm interesēm; vai

Grozījums

svītrots

Or. en

Pamatojums

Izpētes nolūki nedrīkst būt svarīgāki par datu subjektu interesēm attiecībā uz viņa vai viņas personas datu publiskošanu. Sk. saistīto 17. panta 2. punktu.

Grozījums Nr. 340

Regulas priekšlikums

83. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) datus ir darījis pieejamus atklātībai pats datu subjekts.

Grozījums

b) datus ir darījis pieejamus atklātībai pats datu subjekts.

Or. en

Grozījums Nr. 341

Regulas priekšlikums

83. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Komisija piešķir tiesības pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 86. pantu ar nolūku sīkāk precizēt kritērijus un prasības attiecībā uz personas datu apstrādi 1. un 2. punktā minētajos nolūkos un attiecībā uz nepieciešamiem ierobežojumiem datu subjektu tiesībām uz informāciju un piekļuvi, precizējot nosacījumus un aizsardzības pasākumus datu subjektu tiesībām šajos apstākļos.

svītrots

Grozījums

Or. en

Pamatojums

Deleģētais akts ir jāsvītrot, jo tas var ietekmēt tiesību aktu būtiskus elementus. Regulas tekstā būtu jāiekļauj papildu prasības (kā minēts jaunajā 1.a un 1.b punktā).

Grozījums Nr. 342

Regulas priekšlikums

83. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Vēlākais līdz 91. panta 2. punktā noteiktajam datumam katra dalībvalsts paziņo Komisijai noteikumus, ko tā pieņem saskaņā ar 1.b punktu, turklāt tās nekavējoties paziņo Komisijai par jebkuriem turpmākiem šo noteikumu grozījumiem.

Or. en

Pamatojums

Ir iekļauts paziņošanas pienākums atbilstoši 80., 82. un 84. pantam.

Grozījums Nr. 343

Regulas priekšlikums

84. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Ievērojot šajā regulā noteiktos ierobežojumus, dalībvalstis var pieņemt īpašus noteikumus, kas paredz uzraudzības iestāžu izmeklēšanas pilnvaras, kas minētas 53. panta 2. punktā, attiecībā uz pārziņiem vai apstrādātājiem, uz kuriem saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai valsts kompetento iestāžu ieviestiem noteikumiem attiecas dienesta noslēpuma glabāšanas pienākums vai līdzvērtīgs pienākums ievērot slepenību, ja tas ir nepieciešami un samērīgi, lai panāktu līdzsvaru starp tiesībām uz personas datu aizsardzību un dienesta noslēpuma glabāšanas pienākumu.

1. Saskaņā ar regulas noteikumiem dalībvalstis var pieņemt īpašus noteikumus attiecībā uz pārziņiem vai apstrādātājiem, uz kuriem saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai valsts kompetento iestāžu ieviestiem noteikumiem attiecas dienesta noslēpuma glabāšanas pienākums vai līdzvērtīgs pienākums ievērot slepenību, ja tas ir nepieciešami un samērīgi, lai panāktu līdzsvaru starp tiesībām uz personas datu aizsardzību un dienesta noslēpuma glabāšanas pienākumu, lai noteiktu:

a) datu subjektu tiesības, kas minētas no

11. līdz 20. pantam saskaņā ar 21. pantu;

b) uzraudzības iestāžu izmeklēšanas pilnvaras, kas minētas 53. panta 2. punktā.

Šos noteikumus piemēro tikai tiem personas datiem, ko pārzinis vai apstrādātājs saņēmis vai ieguvis tādas darbības laikā, uz kuru attiecas dienesta noslēpuma glabāšanas pienākums.

Īpašos, 1. punktā minētos noteikumus piemēro tikai tiem personas datiem, ko pārzinis vai apstrādātājs saņēmis vai ieguvis tādas darbības laikā, uz kuru attiecas dienesta noslēpuma glabāšanas pienākums.

Or. en

Pamatojums

Šis precizējums paredz, ka tādu profesiju gadījumā, kurās ir spēkā pienākums ievērot dienesta noslēpumus, datu subjektu tiesības nodrošināt piekļuvi saviem datiem vai ļaut tos dzēst vai citādi izmantot, var būt ierobežotas, lai aizsargātu pienākumu neizpaust dienesta noslēpumu.

Grozījums Nr. 344

Regulas priekšlikums

85.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

85.a pants

Cilvēktiesību ievērošana

Šī regula nemaina pienākumu ievērot pamattiesības un tiesību pamatprincipus, kas noteikti LES 6. pantā, un neskar nekādas tiesu iestāžu saistības šajā sakarā.

Or. en

Pamatojums

Pamattiesības aizsargā klauzulu, lai nodrošinātu to, ka, īstenojot šo regulu, netiek pārkāpti datu aizsardzības noteikumi valsts līmenī un citas pamattiesības.

Grozījums Nr. 345

Regulas priekšlikums 86. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. *Tiesības* pieņemt deleģētos aktus, kas minētas **6. panta 5. punktā, 8. panta 3. punktā, 9. panta 3. punktā**, 12. panta 5. punktā, 14. panta 7. punkta, **15. panta 3. punktā**, 17. panta 9. punktā, **20. panta 6. punktā**, 22. panta 4. punktā, **23. panta 3. punktā, 26. panta 5. punktā, 28. panta 5. punktā, 30. panta 3. punktā**, 31. panta 5. punktā, 32. panta 5. punktā, 33. panta 6. punktā, **34. panta 8. punktā, 35. panta 11. punktā, 37. panta 2. punktā**, 39. panta 2. punktā, **43. panta 3. punktā, 44. panta 7. punktā, 79. panta 6. punktā**, 81. panta 3. punktā, 82. panta 3. punktā **un 83. panta 3. punktā**, piešķirtas Komisijai uz nenoteiktu laiku, sākot ar šīs regulas spēkā stāšanās dienu.

Grozījums

2. *Pilnvaras* pieņemt deleģētos aktus, kas minētas **7. panta 4.c punktā, 11. panta 2.b punktā**, 12. panta 5. punktā, 14. panta 7. punkta, 17. panta 9. punktā, 22. panta 4. punktā, 31. panta 5. punktā, 32. panta 5. punktā, 33. panta 6. punktā, **38. panta 4. punktā**, 39. panta 2. punktā, **41. panta 3. punktā, 41. panta 5. punktā, 79. panta 7. punktā**, 81. panta 3. punktā **un** 82. panta 3. punktā, piešķirtas Komisijai uz nenoteiktu laiku, sākot ar šīs regulas spēkā stāšanās dienu.

Or. en

Grozījums Nr. 346

Regulas priekšlikums 86. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. *Tiesības* pieņemt deleģētos aktus, kas minētas **6. panta 5. punktā, 8. panta 3. punktā, 9. panta 3. punktā**, 12. panta 5. punktā, 14. panta 7. punkta, **15. panta 3. punktā**, 17. panta 9. punktā, **20. panta 6. punktā**, 22. panta 4. punktā, **23. panta 3. punktā, 26. panta 5. punktā, 28. panta 5. punktā, 30. panta 3. punktā**, 31. panta 5. punktā, 32. panta 5. punktā, 33. panta 6. punktā, **34. panta 8. punktā, 35. panta 11. punktā, 37. panta 2. punktā**, 39. panta 2. punktā, **43. panta 3. punktā, 44. panta**

Grozījums

3. *Pilnvaras* pieņemt deleģētos aktus, kas minētas **7. panta 4.c punktā, 11. panta 2.b punktā**, 12. panta 5. punktā, 14. panta 7. punktā, 17. panta 9. punktā, 22. panta 4. punktā, 31. panta 5. punktā, 32. panta 5. punktā, 33. panta 6. punktā, **38. panta 4. punktā**, 39. panta 2. punktā, **41. panta 3. punktā, 41. panta 5. punktā, 79. panta 7. punktā**, 81. panta 3. punktā **un** 82. panta 3. punktā, Eiropas Parlaments vai Padome var atsaukt jebkurā brīdī. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidzas lēmumā norādītās

7. punktā, 79. pantā, 81. panta 3. punktā, 82. panta 3. punktā **un 83. panta 3. punktā**, Eiropas Parlaments vai Padome var atsaukt jebkurā brīdī. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidzas lēmumā norādītās *tiesības* pieņemt deleģētos aktus. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.

pilnvaras pieņemt deleģētos aktus. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.

Or. en

Grozījums Nr. 347

Regulas priekšlikums 86. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Deleģētais akts, kas pieņemts saskaņā ar **6. panta 5. punktu, 8. panta 3. punktu, 9. panta 3. punktu**, 12. panta 5. punktu, 14. panta 7. punktu, **15. panta 3. punktu**, 17. panta 9. punktu, **20. panta 6. punktu**, 22. panta 4. punktu, **23. panta 3. punktu, 26. panta 5. punktu, 28. panta 5. punktu, 30. panta 3. punktu**, 31. panta 5. punktu, 32. panta 5. punktu, 33. panta 6. punktu, **34. panta 8. punktu, 35. panta 11. punktu, 37. panta 2. punktu**, 39. panta 2. punktu, **43. panta 3. punktu, 44. panta 7. punktu, 79. pantu**, 81. panta 3. punktu, 82. panta 3. punktu **un 83. panta 3. punktu**, stājas spēkā tikai tad, ja *divu* mēnešu laikā pēc Eiropas Parlamenta un Padomes informēšanas par šo aktu ne Eiropas Parlaments, ne Padome pret to nav izteikuši iebildumus vai ja pirms minētā termiņa beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju, ka tie iebildumus neizteiks. Šo termiņu pagarina par diviem mēnešiem pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas.

Grozījums

5. Deleģētais akts, kas pieņemts saskaņā ar **7. panta 4.c punktu, 11. panta 2.b punktu**, 12. panta 5. punktu, 14. panta 7. punktu, 17. panta 9. punktu, 22. panta 4. punktu, 31. panta 5. punktu, 32. panta 5. punktu, 33. panta 6. punktu, **38. panta 4. punktu**, 39. panta 2. punktu, **41. panta 3. punktu, 41. panta 5. punktu, 79. panta 7. punktu**, 81. panta 3. punktu **un** 82. panta 3. punktu, stājas spēkā tikai tad, ja *četrus* mēnešu laikā pēc Eiropas Parlamenta un Padomes informēšanas par šo aktu ne Eiropas Parlaments, ne Padome pret to nav izteikuši iebildumus vai ja pirms minētā termiņa beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju, ka tie iebildumus neizteiks. Šo termiņu pagarina par diviem mēnešiem pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas.

Or. en

Grozījums Nr. 348

Regulas priekšlikums

86. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.a Komisija pieņem deleģētos aktus saskaņā ar 17. panta 9. punktu, 31. panta 5. punktu, 32. panta 5. punktu un 33. panta 6. punktu līdz [sešus mēnešus pirms 91. panta 2. punktā minētā datuma]. Komisija var pagarināt šo termiņu par sešiem mēnešiem.

Or. en

Pamatojums

Lai nodrošinātu juridisko noteiktību, deleģētos aktus, kuros ir sīkāk precizētas prasības un nosacījumi par tiesībām uz dzēšanu un tiesībām tikt aizmirstam, paziņojumiem uzraudzības iestādei un datu subjektiem par datu aizsardzības noteikumu pārkāpumiem un datu aizsardzības ietekmes novērtējumiem, pieņem savlaicīgi pirms šīs regulas piemērošanas.

Grozījums Nr. 349

Regulas priekšlikums

87. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 8. pantu saistībā ar tās 5. pantu.

svītrots

Or. en

Pamatojums

Izrietošs grozījums. Tas ir saistīts ar to, ka trešās valstīs atbilstības novērtēšanas jomā izmanto deleģēto aktu, nevis īstenošanas aktu, un steidzamības procedūra vairs nav nepieciešama. Sk. saistīto 41. panta 5. punkta grozījumu, kurā bija vienīgā atsauce uz

87. panta 3. punktu.

Grozījums Nr. 350

Regulas priekšlikums 89.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

89.a pants

***Datu apstrāde ES iestādēs, struktūrās,
birojos un aģentūrās***

***Vēlākais līdz 91. panta 2. punktā
noteiktajam datumam un nekavējoties
Komisija iesniedz priekšlikumu pārskatīt
tiesisko regulējumu, kas ir piemērojams
personas datu apstrādes jomā Savienības
iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās,
lai to saskaņotu ar šo regulu nolūkā
izveidot konsekventas un viendabīgas
tiesību normas, kas attiecas uz
pamattiesībām uz personas datu
aizsardzību Eiropas Savienībā.***

Or. en

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir nodrošināt regulas un to tiesību aktu, kuri regulē ES iestāžu, struktūru un aģentūru darbību, piemēram, Regulas (EK) Nr. 45/2001, un vienlaikus visu ES aģentūru, kurās pašlaik ir spēkā atsevišķi datu aizsardzības noteikumi, konsekveni, jo pretējā gadījumā noteikumi nav saskaņoti, un tāpēc datu subjektiem ir ļoti grūti izmantot savas tiesības.

PASKAIDROJUMS

Ievads

Saskaņā ar ES Pamattiesību hartas 8. pantu par personas datu aizsardzību:

- 1) ikvienai personai ir tiesības uz savu personas datu aizsardzību;
- 2) šādi dati ir jāapstrādā godprātīgi, noteiktiem mērķiem un ar attiecīgās personas piekrišanu vai ar citu likumīgu pamatojumu, kas paredzēts tiesību aktos. Ikvienam ir pieejas tiesības datiem, kas par viņu savākti, un tiesības ieviest labojumus šajos datos;
- 3) atbilstību šiem noteikumiem kontrolē neatkarīga iestāde.

Kopš Direktīvas 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti pieņemšanas datu aizsardzības jomā daudz kas ir mainījies, proti, ir ieviesti tehnoloģiskie jauninājumi, personas datu vākšana un apstrāde notiek aizvien biežāk, tostarp tiesībaizsardzības mērķiem, un šīs darbības tiek regulētas ar dažādiem piemērojamiem datu aizsardzības noteikumiem, un notiek tirgu un sadarbības globalizācija.

Turklāt, piemērojot direktīvu, nav izdevies sasniegt pienācīgu saskaņotību, jo tās noteikumi dalībvalstīs tiek īstenoti atšķirīgos veidos. Šajā saistībā personām („datu subjektiem”) kļūst aizvien grūtāk īstenot savas datu aizsardzības tiesības.

Visbeidzot, tā ir kavējusi vienotā tirgus izveidi, jo uzņēmumi (personas datu pārziņi vai apstrādātāji („datu pārziņi”) un indivīdi saskaras ar atšķirīgām datu aizsardzības prasībām.

Kopš Lisabonas līguma stāšanās spēkā Savienībai ir sīki izstrādāts tiesiskais pamats datu aizsardzībai, kas aptver gan personas datu apstrādi valsts un privātajā sektorā, gan arī saistībā ar tiesībaizsardzību (kas izriet no tā, ka tika atcelta pīlāru struktūra, kura pastāvēja pirms Lisabonas līguma) (LESD 16. panta 2. punkts). Komisija šobrīd LESD 16. panta 2. punktu izmanto kā tiesisko pamatu priekšlikumiem par Savienības datu aizsardzības regulējuma pārskatīšanu. Tā ir izteikusi priekšlikumu regulai (COM(2012)0011), ar kuru tiks aizstāta Direktīva 95/46/EK (referents: *Jan Philipp Albrecht, Verts/ALE*), un direktīvai (COM(2012)0010), ar kuru tiks aizstāts Pamatlēmums Nr. 2008/977/TI par tādu personas datu aizsardzību, ko apstrādā, policijas un tiesu iestādēm sadarbojoties krimināllietās (referents: *Dimitrios Droutsas, S&D*). Abi referenti atbalsta mērķi izveidot pilnībā koordinētu, saskaņotu un stabilu regulējumu, ar ko visām datu apstrādes darbībām ES būtu nodrošināts augsts aizsardzības līmenis.¹ Lai sasniegtu šo mērķi, Komisijas priekšlikumi jāapsver kā vienota pakete, tāpēc attiecībā uz abiem tekstiem nepieciešamas koordinētas likumdošanas pieejas.

Starp referentiem un ēnu referentiem, atzinumu sagatavotājiem un atzinuma komiteju (ITRE, IMCO, JURI, EMPL) ēnām, Padomes prezidentūru, Komisiju un ieinteresētajām personām (datu aizsardzības iestādēm, valsts sektora iestādēm, nozares pārstāvjiem, pilsoņu tiesību un patērētāju organizācijām) ir notikušas plašas apspriedes par datu aizsardzības reformu, lai nodrošinātu vispārēju atbalstu Parlamenta pieejai.

¹ DT/905569EN.doc

LIBE komiteja 2012. gada 29. maijā organizēja ieinteresēto personu semināru. LIBE komiteja arī 2012. gada 9. un 10. oktobrī kopā ar dalībvalstu parlamentiem noturēja tās gada parlamentāro komiteju sanākumi (*IPCM*) par brīvības, drošības un tiesiskuma jautājumiem, kas attiecas uz datu aizsardzības reformas paketi. Saistībā ar datu aizsardzības reformas paketi tika izstrādāti četri darba dokumenti.

Nostāja attiecībā uz datu aizsardzības regulas projektu

Komisijas priekšlikuma pamatā ir šādi mērķi:

- visaptveroša pieeja datu aizsardzībai;
- indivīda tiesību nostiprināšana;
- turpmāka datu aizsardzības veicināšana iekšējā tirgū un datu aizsardzības noteikumu labāka piemērošana un
- datu aizsardzības veicināšana pasaulē.

Referents atbalsta šos tālejošos mērķus. Viņa pieeja ir šāda.

Visaptveroša pieeja datu aizsardzībai

Kā norādīts 2012. gada 6. jūlija darba dokumentā¹, referents atzinīgi vērtē faktu, ka Komisija ir izlēmusi aizstāt Direktīvu 95/64/EK ar (tieši piemērojamu) regulu; tam būtu jānovērš sadrumstalotā pieeja datu aizsardzībai dalībvalstīs.

Viņš arī atbalsta Komisijas izvēlēto pragmatisko pieeju saskaņā ar regulu dalībvalstīm paredzēt pietiekamu rīcības brīvību, lai tās varētu saglabāt vai pieņemt īpašus noteikumus attiecībā uz tādiem jautājumiem kā vārda brīvība, dienesta noslēpumu neizpaušana, veselība un nodarbinātība (81.–85. pants). Īpaši tiek norādīts uz Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas darbu, kura sniegs atzinumu par 82. pantu².

ES iestādes jaunās regulas darbības jomā nav iekļautas. Tomēr tās būtu jāiekļauj, lai nodrošinātu, ka regulējums ir saskaņots un vienots visā Savienībā. Šajā saistībā būs jāpielāgo ES tiesību akti, konkrētāk, Regula (EK) Nr. 45/2001, lai tos pilnībā saskaņotu ar vispārējo Datu aizsardzības regulu pirms tās piemērošanas. Referents arī uzskata, ka ir nepieciešamas horizontālas debates par to, kā novērst pašreizējo nesaskaņotību starp dažādu ES aģentūru (piemēram, Eiropola un *Eurojust*) datu aizsardzības noteikumiem un nodrošināt saskaņotību ar datu aizsardzības paketi (2.b pants un 89.a pants).

Referents pauž dziļu nožēlu par to, ka Komisijas priekšlikums neaptver sadarbību tiesībaizsardzības jomā (par kuru ierosināta atsevišķa direktīva). Šā iemesla dēļ rodas juridiskā nenoteiktība attiecībā uz tiesībām un pienākumiem strīdīgos jautājumos, piemēram, gadījumos, kad tiesībsargājošās iestādes piekļūst komercdatiem, lai nodrošinātu tiesībaizsardzību, un gadījumos, kas saistīti ar datu pārsūtīšanu starp iestādēm, kuras atbildīgas par tiesībaizsardzību, un iestādēm, kuras par to nav atbildīgas. Šie jautājumi ir izklāstīti ziņojumā par direktīvas priekšlikumu, un tajā ir ierosināti arī grozījumi. Regulā ir noteikts, ka no regulas darbības jomas ir izslēgtas tikai kompetentās valsts sektora iestādes,

¹ DT/905569EN.doc

² PA/918358EN.doc

kuras veic tiesībaizsardzības darbības (nevis privātās struktūras), un ka piemērojamajiem tiesību aktiem jānodrošina pienācīga aizsardzība, pamatojoties uz nepieciešamības un proporcionalitātes principiem (2. panta 2. punkta e) apakšpunkts un 21. pants).

Regulas darbības joma teritoriālajā ziņā ir svarīgs jautājums saistībā ar ES datu aizsardzības tiesību aktu saskaņotu piemērošanu. Referents vēlas precizēt, ka regulas noteikumi jāpiemēro arī pārziņiem, kas nav reģistrēti Savienībā, ja tiek veiktas darbības ar mērķi piedāvāt preces vai pakalpojumus datu subjektiem Savienībā neatkarīgi no tā, vai tas ir par maksu vai bez maksas, vai uzraudzīt šādus datu subjektus (3. panta 2. punkts).

Regulai jābūt visaptverošai arī attiecībā uz juridiskās noteiktības nodrošināšanu. Plašais deleģēto un īstenošanas aktu izmantojums ir pretrunā ar šo mērķi. Tāpēc referents ierosina svītrot vairākus noteikumus, ar kuriem Komisijai piešķirtas pilnvaras pieņemt deleģētos aktus. Tomēr, lai pēc iespējas nodrošinātu juridisko noteiktību, referents vairākas darbības regulā ir aizstājis ar sīki izstrādātu redakciju (piemēram, 6. panta 1.b punktā, 15. pantā un 35. panta 10. punktā). Citos gadījumos referents ir ierosinājis uzticēt Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai (EDPB) uzdevumu attiecīgos noteikumus izstrādāt sīkāk kritēriju un prasību ziņā, nevis piešķirt Komisijai pilnvaras pieņemt deleģēto aktu. Iemesls tam ir, ka šajos gadījumos jautājums ir saistīts ar sadarbību starp valsts uzraudzītājiem, un tie var labāk spriest, kādi principi un prakse būtu jāpiemēro (piemēram, 23. panta 3. punkts, 30. panta 3. punkts, 42. panta 3. punkts, 44. panta 7. punkts un 55. panta 10. punkts).

Indivīda tiesību nostiprināšana

Tā kā, piemērojot regulu, tiek īstenota viena no pamattiesībām, ir noraidīts materiālās piemērošanas jomas ierobežojums, jo īpaši attiecībā uz jēdziena „personas dati” definīciju, piemēram, nosakot subjektīvos elementus, kuri attiecas uz pasākumiem, kas jāveic datu pārziņim, lai identificētu personas datus. Personas datu jēdziens ir sīkāk skaidrots, izmantojot objektīvus kritērijus (4. panta 1. punkts un 23. un 24. apsvērumi). Pamatotas bažas par īpašiem uzņēmējdarbības modeļiem var risināt, neliedzot indivīdiem to pamattiesības. Šajā saistībā referents mudina izmantot pakalpojumus pseidoanonīmi vai anonīmi. Pseidoanonīmu datu izmantošanas jomā varētu tikt noteikti atvieglojumi attiecībā uz datu pārziņa pienākumiem (4. panta 2. punkta a) apakšpunkts un 10. punkts un 23. apsvērumi).

Piekrišanai arī turpmāk jābūt ES datu aizsardzības pieejas stūrakmenim, jo tas ir labākas veids, kā indivīdi var kontrolēt datu apstrādes darbības. Informācija datu subjektiem jāsniedz viegli saprotamā formā, piemēram, izmantojot standartizētus logo vai ikonas (11. panta 2.a un 2.b punkts). Tehniskos standartus, ar kuriem skaidri izsaka subjekta vēlmes, var uzskatīt par derīgu nepārprotamas piekrišanas formu (7. panta 2.a punkts un 23. pants).

Lai nodrošinātu, ka profilēšanas darbībām tiek sniegta apzināta piekrišana, tās ir jādefinē un jāreglamentē (4. panta 3.b punkts, 14. panta 1. punkta g), ga) un gb) apakšpunkts, 15. panta 1. punkts, 20. pants). Ir arī skaidri jānosaka cits datu apstrādes tiesiskais pamats, kas nav piekrišana, — jo īpaši datu pārziņu „likumīgās intereses” (grozījumi, ar ko 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu aizstāj ar 6. panta 1.a, 1.b un 1.c punktu).

Datu apstrādes mērķa ierobežošana ir datu aizsardzības pamatelements, jo tādējādi datu subjekti tiek aizsargāti no neparedzētas datu apstrādes mērķu paplašināšanas. Izmaiņas

personas datu apstrādes mērķi pēc datu savākšanas nedrīkst atļaut, ja pamatojums ir tikai datu pārziņa likumīgās intereses. Tāpēc referents ierosina svītrot 6. panta 4. punktu, nevis to paplašināt.

Referents atbalsta piekļuves tiesību nostiprināšanu, paredzot datu pārnesamības tiesības — iespēju pārvietot datus no vienas platformas uz citu. Digitālajā laikmetā datu subjekti var likumīgi pieprasīt savas personas informācijas saņemšanu parasti lietotā elektroniskā formātā arī kā patērētāji (15. panta 2.a punkts). Šā iemesla dēļ referents ierosina apvienot 15. un 18. pantu.

Datu subjektiem joprojām ir svarīgas datu dzēšanas un labošanas tiesības, ņemot vērā, ka tiek izpausts aizvien vairāk informācijas, kas var radīt nopietnas sekas. Šajā saistībā jāpievēršas „tiesībām tikt aizmirstam”; ierosinātajos grozījumos šīs tiesības tiek skaidrotas digitālās vides apstākļos, vienlaikus saglabājot vispārējo izņēmumu attiecībā uz vārda brīvību. Ja dati tiek nosūtīti trešām personām vai publicēti bez pienācīga tiesiskā pamata, sākotnējam datu pārzinim jāinformē šīs trešās personas un jānodrošina, ka dati tiek izdzēsti. Pat ja indivīds ir piekritis savu datu publicēšanai, „tiesības tikt aizmirstam” nav ne likumīgas, ne reālas (17. pants un 54. apsvērums).

Tiesībām iebilst pret papildu datu apstrādi vienmēr jābūt pieejamām bez maksas, un šī iespēja saprotamā, skaidrā un piemērotā valodā nepārprotami jāpiedāvā datu subjektam (19. panta 2. punkts). Ir arī jānodrošina labākas iespējas efektīvai tiesiskajai aizsardzībai, tostarp sadarbojoties ar asociācijām, kas darbojas sabiedrisko interešu vārdā (73. un 76. pants).

Turpmāka datu aizsardzības veicināšana iekšējā tirgū un datu aizsardzības noteikumu labāka piemērošana

Referents atzinīgi vērtē ierosinātās izmaiņas, kas nozīmē, ka prasības par paziņošanu datu aizsardzības iestādēm ir aizstātas ar faktisku pārskatbildību un uzņēmumu datu aizsardzības inspektoriem. Ierosināto regulu var vienkāršot, apvienojot tiesības uz informāciju un dokumentācijas prasības, kas būtībā ir vienas monētas divas puses. Tādējādi tiks samazināts administratīvais slogs, ar ko saskaras datu pārziņi, un indivīdiem būs vieglāk izprast un īstenot savas tiesības (14. un 28. pants). Mākoņdatošanas laikmetā slieksni, kad ir obligāti jāieceļ datu aizsardzības inspektors, nedrīkst noteikt pēc uzņēmuma lieluma, bet gan pēc datu apstrādes būtiskuma pakāpes (personas datu kategorija, apstrādes darbības veids un to indivīdu skaits, kuru dati tiek apstrādāti) (35. pants). Ir paskaidrots, ka datu aizsardzības inspektors atkarībā no uzņēmuma lieluma un datu apstrādes apjoma var nebūt pilnas slodzes darbinieks (75. apsvērums).

Integrēta datu aizsardzība un datu aizsardzība pēc noklusējuma tiek atzinīgi vērtēta kā galvenais reformas jauninājums. Tādējādi tiktu nodrošināts, ka tiks apstrādāti tikai tie dati, kas vajadzīgi konkrētam mērķim. Ražotāji un pakalpojumu sniedzēji ir aicināti īstenot atbilstošus pasākumus. Sīkāku pamatnostādņu izstrāde jāuztic Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai (23. pants). Grozījumi attiecībā uz novērtējumiem par ietekmi uz privātumu ir vērsti uz to, lai turpmāk tiktu noteiktas situācijas, kurās šis novērtējums jāveic (33. panta 2. punkts), kā arī elementi, kas jānovērtē (33. panta 3. punkts).

Referents ierosina pagarināt termiņu, kurā uzraudzības iestāde jāinformē par personas datu

aizsardzības pārkāpumu, no 24 līdz 72 stundām. Turklāt, lai novērstu datu subjektu pārmērīgu informēšanu, datu subjekts jāinformē tikai tajos gadījumos, kad var tikt negatīvi ietekmēta personas datu aizsardzība vai datu subjekta privātums; tie var būt, piemēram, identitātes zādzība vai viltošana, finansiāli zaudējumi, fizisks kaitējums, nopietns pazemojums vai reputācijas aizskārums. Paziņojumā arī jāiekļauj apraksts par personas datu aizsardzības pārkāpuma būtību un informācija par tiesībām, tostarp tiesiskās aizsardzības iespējām (31. un 32. pants). Attiecībā uz paziņojumiem par pārkāpumiem, ietekmes novērtējumiem un tiesībām pieprasīt datu dzēšanu un tikt aizmirstam ir ierosināts, lai Komisija pieņem deleģētos aktus pirms regulas piemērošanas datuma, kādēļ tiktu nodrošināta juridiskā noteiktība (86. panta 5.a punkts).

Ir izteikts atbalsts rīcības kodeksiem, kā arī sertifikācijai un zīmogiem, taču ir arī jāstimulē to izveide un lietojums, kā arī skaidrāku noteikumu izstrāde par principiem, kas jāņem vērā, un sekām attiecībā uz datu apstrādes likumību, atbildību un ar tām saistītiem jautājumiem. Rīcības kodeksos, ko Komisija būs apstiprinājusi kā atbilstošus regulai, datu subjektiem jāpiešķir īstenojamas tiesības. Attiecībā uz sertifikācijas zīmogiem jānosaka zīmoga oficiālā izdošanas un atsaukšanas procedūra, un tiem jānodrošina atbilstība datu aizsardzības principiem un datu subjekta tiesībām (38. un 39. pants).

Regulā arī jāparedz, ka visām datu aizsardzības iestādēm būtu vienota darbības sistēma. Lai datu aizsardzības iestādes, kam jābūt pilnībā neatkarīgām, varētu darboties, būtisks priekšnoteikums ir tas, ka tām jābūt nodrošinātām ar resursiem, kuri ir pietiekami to uzdevumu efektīvai izpildei (47. pants). Saistībā ar Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju (*EDDP*, ar ko tiks aizstāta pašreizējā „29. pantā noteiktā darba grupa”) tiks arī nostiprināta sadarbība starp datu aizsardzības iestādēm. Referents uzskata, ka plānotais dalībvalstu datu aizsardzības iestāžu sadarbības un konsekvences mehānisms ir nozīmīga virzība uz datu aizsardzības tiesību aktu saskaņotu piemērošanu visā ES. Tomēr Komisijas ierosinātais modelis nenodrošina vajadzīgo datu aizsardzības iestāžu neatkarību. Novērtējot vairākas iespējas, ir ierosināts alternatīvs mehānisms, kurā saglabāta ideja par vadošo datu aizsardzības iestādi, taču tajā paredzēta arī cieša sadarbība starp datu aizsardzības iestādēm, lai nodrošinātu konsekvenci (51. un 55.a pants). Būtībā datu aizsardzības iestāde ir kompetenta uzraudzīt datu apstrādes darbības, kas tiek veiktas tās teritorijā vai kas skar tās teritorijā dzīvojošos datu subjektus. Ja datu apstrādes darbības veiks pārzinis vai apstrādātājs, kurš reģistrēts vairāk nekā vienā dalībvalstī, vai ja to darbības skar datu subjektus vairākās dalībvalstīs, galvenās iestādes datu aizsardzības iestāde būs vadošā iestāde, kas darbosies kā šādu pārzinu vai apstrādātāju vienotais kontaktpunkts (vienas pieturas aģentūra). Vadošā iestāde pirms pasākuma pieņemšanas nodrošinās koordināciju ar iesaistītajām iestādēm un konsultēsies ar citām iestādēm. *EDPB* norīkos vadošo iestādi neskaidrību gadījumos vai gadījumos, kad datu aizsardzības iestādes nevarēs vienoties. Ja lietā iesaistītā datu aizsardzības iestāde nepiekrītīs vadošās iestādes ierosinātajam pasākuma projektam, *EDPB* sniegs atzinumu. Ja vadošā iestāde nevēlēsies šo atzinumu ņemt vērā, tā par to informēs *EDPB* un sniegs pamatotu atzinumu. *EDPB* ar kvalificētu balsu vairākumu varēs pieņemt galīgo lēmumu, kas uzraudzības iestādei būs juridiski saistošs. Lēmumu varēs nodot izskatīšanai tiesā (45.a, 55. un 58. pants). Komisija šo lēmumu varēs arī apstrīdēt ES Tiesā un pieprasīt pasākuma apturēšanu (61.a pants).

Referents atbalsta datu aizsardzības iestāžu nostiprināšanu attiecībā uz izmeklēšanas pilnvarām un sankcijām. Tomēr Komisijas priekšlikums bija pārāk preskriptīvs. Viņš ierosina

vienkāršotu režīmu, kurā datu aizsardzības iestādēm būtu lielāka brīvība, taču vienlaikus *EDPD* tiktu uzticēts pienākums nodrošināt piemērošanas konsekveni (52., 53., 78 un 79. pants). Ir precizēta arī sankciju sistēma, iekļaujot vairākus kritērijus, kas jāņem vērā, lai noteiktu tā naudas soda apmēru, kuru var uzlikt datu aizsardzības iestāde.

Datu aizsardzības veicināšana pasaulē

Tāpat kā līdz šim ir saglabātas Komisijas pilnvaras pieņemt lēmumus par trešās valsts, trešās valsts teritorijas vai starptautiskas organizācijas nodrošinātās aizsardzības līmeņa pietiekamības vai nepietiekamības atzīšanu. Tomēr referents noraida ierosināto jauno iespēju atzīt trešo valstu nozares, kurās ir pietiekams aizsardzības līmenis, jo tādējādi tiktu palielināta juridiskā nenoteiktība un mazināts Savienības mērķis izveidot saskaņotu un vienotu starptautisku datu aizsardzības regulējumu. Ir nostiprināti kritēriji trešās valsts nodrošinātā aizsardzības līmeņa pietiekamības novērtēšanai (41. panta 2. punkts). Ir arī ierosināts, ka Komisijas paziņotais secinājums par aizsardzības līmeņa pietiekamību ir jāizdod nevis kā īstenošanas, bet deleģētais akts, lai Padome un Parlaments varētu izmantot savas kontroles tiesības (41. panta 3. un 5. punkts).

Ja nav lēmuma par aizsardzības līmeņa pietiekamību, pārzinim vai apstrādātājam, lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību, jāveic atbilstoši aizsardzības pasākumi, piemēram, jāizmanto saistošie uzņēmuma noteikumi vai Komisijas vai uzraudzības iestādes pieņemtie tipveida datu aizsardzības noteikumi. Ar grozījumiem 41. panta 1.a punktā un 42. pantā tiek skaidroti un precizēti galvenie aizsardzības pasākumi, kam jābūt ietvertiem šajos dokumentos.

Ir ierosināts jauns 43.a pants, lai risinātu jautājumu, kas minēts trešo valstu valsts sektora iestāžu vai tiesu piekļuves pieprasījumos, kuri attiecas uz personas datiem, ko glabā un apstrādā ES. Datu aizsardzības iestāde datu nosūtīšanas atļauju drīkst piešķirt tikai tad, kad ir pārbaudīts, ka nosūtīšana atbilst regulai un jo īpaši 44. panta 1. punkta d) un e) apakšpunktam. Šis jautājums kļūs aizvien nozīmīgāks, palielinoties mākoņdatošanai un ar to saistītajām vajadzībām.

Kopsavilkums

Referents atbalsta mērķi nostiprināt tiesības uz personas datu aizsardzību, vienlaikus nodrošinot vienotu tiesisko pamatu un samazinot administratīvo slogu, ar ko saskaras datu pārziņi. Viņš ierosina ierobežot Komisijas nozīmi tā īstenošanā līdz vajadzīgajam minimumam, skaidrojot būtiskus elementus pašā regulas tekstā un praktisko īstenošanu saglabājot datu aizsardzības iestāžu sadarbības mehānisma pārzinā. Viņš ierosina vairāk uzsvērt tehnoloģisku pasākumu izmantošanu personas datu aizsardzībai un atbilstības nodrošināšanai, kombinējot tos ar stimuliem datu pārzinīem, ja tiek izmantoti šādi pasākumi. Atbilstoši pārskatatbildības pieejai ir nostiprināta uzņēmumu datu aizsardzības pārzinju nozīme, turpretī ir samazināta vajadzība iepriekš konsultēties ar uzraudzības iestādēm. Vidējā termiņā šāds regulējums jāattiecinā arī uz Savienības iestādēm, struktūrām un aģentūrām. Ja Parlaments, Padome un Komisija varēs atbalstīt šos elementus, jaunais datu aizsardzības tiesiskais pamats nodrošinās uzlabojumus gan indivīdiem, gan datu pārzinīem, un tajā tuvākajos gados nebūs nepieciešams veikt izmaiņas.

Veicot šo lielā apjoma darbu kopā ar visu politisko grupu ēnām un atzinuma sagatavotājiem,

referents ir izstrādājis apjomīgus grozījumus, kas atspoguļo apspriedēs ar iesaistītajiem kolēģiem pārrunāto. Šajā ziņojumā jo īpaši ir iekļauti kompromisi attiecībā uz principiem, personas datu apstrādes tiesisko pamatu, datu subjekta tiesībām, noteikumiem pārziņiem un apstrādātājiem, konsekvences mehānismu un sankcijām. Referents uzskata, ka viņa priekšlikumi veido labu pamatu, lai panāktu ātru vienošanos Eiropas Parlamentā, kā arī sarunām ar Padomi Īrijas prezidentūras laikā.